INDICACION CU A PONE DIRECTOR DI KIA UN BANDA

Pagina 3.

BON DIA Aruba

Diahuebs 2 di December, 2010 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Prijs di Petroleo awe pa bari
OIL
US$ 86.75
↑2.64

LOCAL

Caso Bushiri hotel leu di ta cla

Pagina 2.

LOCAL

Cascabel Arubano Embahador Turistico na Merca

Pagina 2.

LOCAL

Tin mas taxista lo bay perde nan licencia

Pagina 4.

LOCAL

Hues ta ordena Lotto pa Deporte

No kita yiu di Dochi Lee for di trabou

Pagina 5

SINDICATO DI POLIS MALCONTENTO CU TEMPO LIMITA DEN DIALOGO SOCIAL II

Ta sinti cu mester tin mas seriedad

Pagina 3.

Caminata Dia Mundial di Aids a pone atencion riba derechonan humano





ORANJESTAD – Ayera tardi cu presencia di Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, Women's Club a tene su caminda enconexion cu Dia Mundial di Aids.

Cu slogan manera "Kico nos kier, derecho humano.... Ki ora nos kier, awor!" un grupo importante di hende a participa den e caminata aki cu a sali for di parkinglot dilanti di cas di Gobernador y a culmina na Plaza Henny Eman dilanti di Parlamento unda a tuma luga un ceremonia special.

Caso Bushiri hotel leu di ta cla

ORANJESTAD – E asunto encuanto Bushiri Hotel ainda no ta cla. Informacion cu Bon Dia Aruba ta dispone di dje ta mustra cu abogado mr. D.Kock y mr. Ills, kendenan ta representa Fresnos a bolbe cuminsa un otro caso contra Gobierno.
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu Fresnos ta demanda pa Hues prohibi Gobierno yega na un acuerdo encuanto erfpacht cu un tercera.

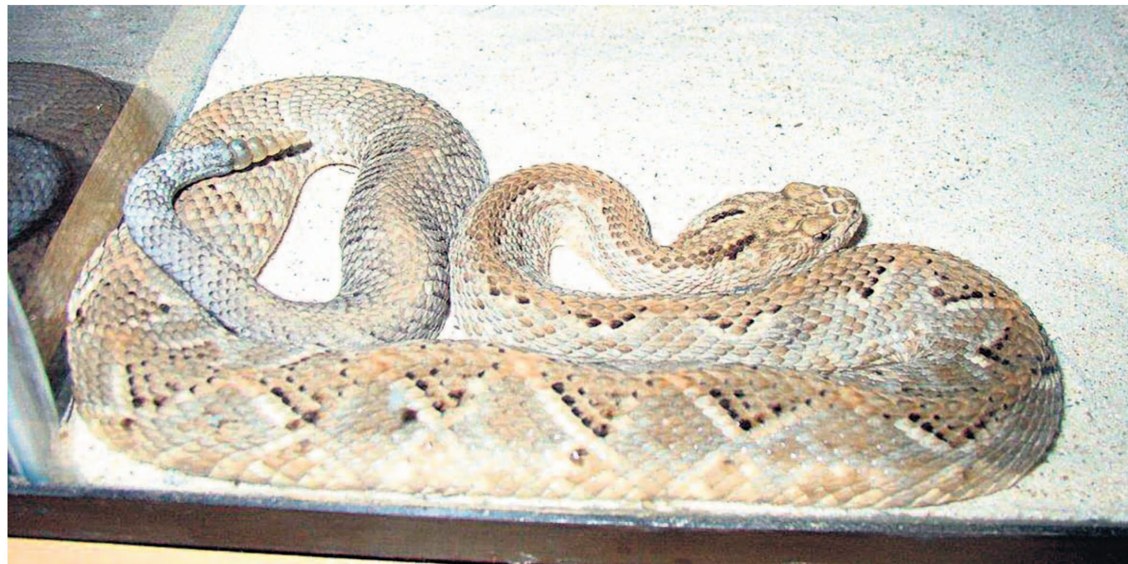
Manera ta conoci cu Gobierno y Baron Investment a gana e caso cu nan a cuminsa contra Fresnos, caminda Hues a ordena Fresnos pa lanta e beslag cu a wordo poni riba Bushiri. Dia 4 di November 2010 Hues den su sentencia a mustra cu e hecho cu desde 20 Juni 2007 tabatin negociacionnan andando, no ta duna Fresnos e derecho di erfpacht. Hues a mustra cu e hecho cu e partidonan tabata den negociacion y cu lo a cera un acuerdo, no ta duna Fresnos e derecho pa haci demanda riba e tereno.

Hues ta haya cu a base di loke a wordo treci padilanti den Corte, no por bisa cu entre Fresnos y Gobierno tin un acuerdo cu ta haci cu Fresnos tin derecho riba e tereno. Ta un hecho cu Fresnos no a firma e acuerdo firma di Gobierno fecha 15 di Juni 2007 encuanto erfpacht. E motibo cu Fresnos no a haci esaki ta pasobra e tabata kier claridad riba e tereno di waf. Esaki ta haci cu e momento ey no tin un acuerdo firma y como tal Fresnos no tin derecho riba tereno erfpacht. Enberdad tabatin intercambio di contacto encuanto e proyecto en special riba e plannan di Gobierno pa cu mudamento di waf. Sinembargo for di e intercambio di e contactonan ey no ta sali na cla cu a yega na un palabracion conhunto.
Awor cu e asunto di lantamento di beslag ta tras di lomba, awor Fresnos 16 S.L. ta hiba Gobierno Corte caminda nan lo bay cuestiona e asunto di erfpacht. A papia cu abogado mr. D.Kock kende a bisa cu e biaha aki no ta Gobierno sino Fresnos 16 S.L. a cuminsa un caso caminda e ta haci demanda riba loke el a gana den e destaho publico. Esaki ta e derecho di erfpacht. E por ta zona complica pero biaha pasa ta Gobierno a cuminsa un caso pa lanta beslag pasobra e ta haya cu Fresnos ta pidi di mas. E biaha aki, ta Fresnos ta cuminsa un caso caminda e ta bay pidi Hues pa e haya e erfpacht cu a base di e destaho publico e tin derecho ariba.

E caso aki ta tuma luga dia 17 di December y manera custumber, redactor di casonan di Corte lo cubri esaki y lo informa nos lectornan di tur loke a sosode den Corte.

Cascabel Arubano Embahador Turistico na Merca

ORANJESTAD/Scottsdale, Ariz. – E cascabelnan mas raro na mundo a yega na e valle di Arizona, y entre nan, esunan mas raro cu ta procedente di Aruba.
Aruba a haya atencion positivo na Scottsdale, Texas, danki na nos Cascabel. Tres asina yama 'Aruba Island Rattlesnakes,' esta tres Cascabel ta parti di un porgrama educativo riba herpetologia, esta e sciencia di colebra, cu ta organiza pa e Phoenix Herpetology Society.



Den un relato cu a sali den medionan di comunicacion na Arizona, a splica e parti unico di e Cascabel, y a splica cu e ta un especie endemico cu ta biba den su ambiente natural di unicamente 12 miya cuadra. E Cascabel, cu den e mundo scientifico yama 'Aruba Island Rattlesnake' ta bira unicamente cuater pia largo y ta considera di ta den peliger critico di extinccion. Segun e Phoenix Herpetological Society, zoologiconan ta e unico organizacionnan cu ta permiti pa tene e Cascabel. Presidente di e sociedad Russ Johnson a bisa cu nan ta hopi emociona pa por a haya e oportunidad pa laga e 'Aruba Island Rattlesnake,' forma parti di nan exhibicion. "El a tuma nos 6 luna pa logra haya e permiso federal," Johnson a declara.
E tres Cascabelnan a broei den cautiverio y tabata un donacion di un coleccionista priva di Alemania. "E cabayero ta gusta nos programa y a kere cu presencia di e Cascabelnan lo enrikese grandemente nos exhibicion y porgrama educativo, mirando cu e ta promove educacion," Johnson a sigui comenta.

Na e momentonan aki, e 'Aruba Island Rattlesnakes' esta e tres Cascabelnan ta den quarantena. Nan lo keda algun luna den un camber den residencia di e Curator di e Phoenix Herpetology Society, to sigura nan salud.

E Cascabel di Aruba te ainda ta riba e lista di animalnan cu ta core peliger di extinccion. Sinembargo, tabata danki na e Curator di e Toledo Zoological Society, Andrew Odum, kende cu asistencia di Profesor Howard Reinert a ehecuta un programa di re-alocacion grandi cu a inicia na fin di decada di 80. E dos scientificonan aki no solamente a percura pa mayoria Cascabel riba Aruba keda transferi pa e area cu despues a bira Parke Nacional Arikok, pero nan ta haci estudionan scientifico riba e Cascabel mas raro na mundo.
Dr. Reinert a desaroya un tecnica spesifico pa por a studia e Cascabel na Aruba, y e tecnica aki a haya su nomber.
Ambos despues a ehecuta e estudio di presencia di Boa constrictor na Aruba, particularmente pa mira ki impacto e animal invasivo tin riba existencia di e Cascabel.
E investigacion a ilustra cu tin un cierto competencia, aunke cu e menasa no tabata mustra eminente. Sinembargo, e Boa a sigui plama na Aruba, y dia 12 di December proximo lo tin un accion nacional, unda gruponan lo drenta mondi pa busca Boa y asina elimina nan. Lo tin mas informacion riba e accion aki, pero pa loke ta dato di nos propio Cascabel por bishita e website www.phoenixherp.com.

Indicacion cu a pone director di KIA un banda



Riba e potret di archivo aki nos por mira sr. Emilio Geerman, hunto cu minister Arthur Dowers, durante un bishita cu e mandatario a realisa na KIA.

ORANJESTAD – Tur cos ta indica cu e actual director di KIA, Emilio Geerman, ya no ta forma parti di maneho di e instituto di coreccion. En todo caso, señor Geerman no ta forma parti di e team di maneho cu e titular di husticia, mr. drs. Arthur Dowers a nombra recientemente pa dirigi e instituto. Investigacion cu e matutino a haci, ta saca afor cu e tres personanan cu entrante ayera a keda nombra den e team di maneho ta señores Peterson, Agumbero y Hoevertz. Di nan tres esun mas conoci sigur ta ex polis Robby Peterson cu un tempo a funciona tambe na CEA como un hefe

Detaye picante ta cu e director di KIA, Emilio Geerman no ta forma parti di e management team. Tabata conoci cu e minister encarga a mustra cu e no tin nada contra di e director, pero a laga na e director pa e mes a scohe. Informacion cu e matutino aki tin ta cu sinembargo e director a wordo poni un banda y ta actualmente cu vakantie. E director Geerman lo no bolbe bek y ta despues di 6 luna e por eventualmente presenta bek. Pero esaki no ta confirma. E intencion ta pa ubica Geerman den un otro posicion den gobierno ya cu no por deshaci di dje sin mas. Pero no ta conoci actualmente unda e lo bai, y mientrastanto e lo ta disfrutando di su vacacion.

Accion

Trahadornan di e instituto ayera a menasa di bai den accion, como cu nan no ta mucho contento cu nombramento di un di e personanan den e team di maneho. No tawatin ningun motibo pa trahadonan di KIA tene accion segun e titular di husticia. Esaki mientras cu for di ayera tin un situacion nobo a presenta na KIA cu un cantidad di cambio implementa valido entrante ayera mes. Y ta precisamente e cambionan aki no a cai den bon tera cerca e trahadornan, loke a pone cu nan kier a bai den accion.

E mandatario no a perde pa gana y mesora a bai KIA prome cu 7'or y confronta e trahadonan mesora pa tende nan precupacion. Aki e mandatario a scucha e trahadornan cu a trece nan mal contento dilanti, indicando cu no ta solamente e hecho cu nan no ta gusta un di e miembronan di e management team sino cu tin cos cu a bin ta acumula pa varios aña caba sin cu nunca a bin un solucion. Minister Dowers a scucha tur presente y a pidi nan pa trece nan mal contento na mesa serca e management team cu tan a mando awor na KIA.

E problema ta cu e trahadonan di KIA no ta sostene un di e miembronan aunke no ke bisa ta cua di e tresnan nan ta opone contra dje. Pero segun Dowers, no por ta asina cu ta bai protesta pasobra no ta gusta un di e miembronan. Ademas a apunta e miembronan di e management team pa un periodo di 6 luna durante cual nan tin cu traha un plan di maneho y implementa esaki tambe.

Sindicato di Polis malcontento cu tempo limita den Dialogo Social II

Ta sinti cu mester tin mas seriedad

ORANJETAD – Sindicato di Polis Arubano (SPA) no ta haya responsabel pa cuater departamento hudicial splica nan maneho den 1 ora. Esaki ta un di e motibonan principal pakico SPA no ta participa na e di dos buelta di dialogo social. Sr. Guilfred Besaril accentua cu den 15 minuut un departamento no por presenta su preocupacionnan na un manera amplio. E sindicato ta sinti cu gobierno mester tene cuenta cu agenda di otro nan. No por yama un reunion di diahuebs siman pasa, pa e siman aki diamars. Mester duna tempo di anticipacion, pa cada hende regla nan agenda. No ta paso gobierno a yama un reunion, tur hende ta core asisti.

SPA a ricibi e invitacion por medio di fax. A comunica mesora cu gobierno atraves di Sr. Richard Arends cu e invitacion ta riba man. Sindicato SPA tabata tin un reunion caba plania ayera, esta diaranson 1 di december, pa discuti tur loke tabata pasando den cuerpo. E programa riba dje a trece algun duda cerca directiva di SPA. A hiba e documento di gobierno aki na discusion na e miembronan. Eynan e miembronan a ripara cu den e programa, Diamars 30 di november, tin para di 2:30 pa 3:30 cu cuater instancia cu ta atende cu siguridad nacional y husticia tin cu duna presentacion. Ta departamentonan basta bisa y tin 15 minuut pa duna historia.

Despues SPA ta wak cu ayera ta duna espacio na enseñansa casi 8 ora pa diferente instancia duna presentacion. A base di esaki e miembronan di SPA a bisa cu nan no a perde nada. "un presentacion di 1 hora, pa cuater departamento, no ta mucho informacion toch", asina sr. Besaril a bisa e miembronan a vocifera. Esaki ta muestra cu gobierno mester tuma siguridad y husticia na serio. Si den un programa di dialogo ta dedica un ora so na e tema aki, ta un preocupacion.

Directiva a scoge pa laga e miembronan duna nan opinion. Na final a bin un mocion, basa riba e hecho cu no a haya un bista cla, unda gobierno kier bay cu e dialogo social aki. tampoco kico ta e meta di e dialogo social aki. Te ayera SPA no a haya aprobacion di e miembronan pa sinta den e dialogo social number dos aki.

A manda un carta pa Prome Minister Mike Eman(AVP) basa riba e decision di e miembronan di SPA. Ta spera cu den transcurso di e dianan aki, lo tende di e Prome mandatario di e set up di dialogo social 2. Besaril a indica cu rond di nos pais tin problema di siguridad. Si simplemente mira kico ta e efecto di siguridad pa turismo, pa nos frontera, e siguridad pa economia tur esaki mester keda discuti. Si un pais ta peligroso, bo no ta bay haya hende ta inverti aki nan. Si no tin control y siguridad ningun hende ta bin Aruba. Kiermen economia tambe ta directamente mara na siguridad. E tres aspectonan aki so ta puntonan grandi pa trata mas cu un ora y 15 minuut pa cada topico den un dialogo. Pues aki mester bin claridad ki grado di importancia e dialogo aki tin pa gobierno.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 332668
DIRECTOR
John Chemaly Jr.
GENERAL EXECUTIVE EDITOR
Benjamin Romero
ASSISTENTE
Hareld Faro
REDACCION
Tito Lacle
Dilma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Kevin van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margaritha Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Patricia Duque
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
Michael Arends
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Evelinda de Cuba
Litzanne Rosenstand
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
MARKETING P.R.
Nancy Croes
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
Bon Dia Aruba no ta responsabel
di comunicadonan y/of remitidonan.
E autor ta esun directamente responsabel
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contenido por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Minister di Husticia y Enseñansa Sr. Arthur Dowers (AVP)

Mayoria punto presenta den Dialogo di Enseñansa ya caba tin plan traha riba mehoracion

ORANJESTAD – Ayera a tuma luga e di dos buelta di e dialogo social. Durante e di dos buelta di e dialogo a trata e punto di enseñansa. Despues di e dialogo aki a topa cu Minister di Enseñansa, pa e duna un impresion di e reunion. E mandatario a bisa cu mayoria di e puntonan tabata tin di haber cu e aspecto di enseñansa departamento di enseñansa, directivanan di scol y scolnan presenta. Loke a resalta, ta cu tin retonan pa loke ta trata e estudio y guia cu mester duna e hobennan na scol. E parti di siguridad tambe a bin dilanti. Algo hopi importante cu a bin padilanti ta, cu mayoria di e puntonan presenta, ta puntonan cu ta conoci.

E titular di Husticia y Ensenjansa a bisa cu den e sector di enseñansa tin plan amplio pa atende cu e preocupacionnan. Awor aki despues cu e plan a desaroya, ta duna tur hende e oportunidad pa participa. Hopi biaha ta combersa cu e organisacionnan oficial, manera e directivanan di scol, e departamentonan di enseñansa y directornan di scol, pero awor aki e momento a yega pa bay na e nivel di ehecucion. Awor mester bay na e nivel di esnan cu ta duna les mes na scol, pa tende nan sentimentonan. E mandatario ta Sali for di e punto di bista cu ora esaki tuma luga, tin hopi bon informacion pa e docentenan.

Hopi di e problemanan cu ta wordo señala na e momentonan aki, ya caba ta problemanan cu tin solucion pa nan. Minister di Enseñansa sr. Arthur Dowers(AVP) a bisa cu e mucha den scol a cambia. Mester duna e mucha mas guia. Den henter e sistema di educacion tin un plan di estudio pa e hobennan implementa. Tin caba diferente medida pa garantisa esey. Tambe tin e centro multi disciplinario cu awor aki ta den renobacion cu lo keda cla na 2011. Introduccion di enseñansa obligatorio lo mester garantisa e parti di muchanan cu ta keda for di e sistema educacional actualmente. Esakinan por keda educa den e centro multi disciplinario. Caminda cu lo tin participacion di otro profesional y na final ta garantisa cu e muchanan ta haya un guia optimal. Porta e muchanan no ta cuadra cu e sistema educacional cu nan ta aden, p'esey mester saca nan y duna nan un guia. P'esey den e centro aki nan por haya guia y porta despues por incorpora nan den otro scol. Den linea grandi e parti di cuido ta na luga.

E topico di siguridad na scol tambe a bin dilanti na scolnan. Tin un plan den desaroyo riba e tema aki y un analisis haci pa mehora e parti di siguridad. Mester haci semper un analisis di gasto, na momento cu ta trata implementacion. Pa loke ta trata siguridad di hende ta algo hopi facil pa tuma decision cu esey mester ta optimal. E siguridad di material, mester basa riba e material cu tin, cuanto e ta costa, si e ta interesante, e risico pa vandalismo, tur esey ta importante pa sa cua medio ta uza pa proteha e materialnan cu tin.

E encuentro aki basicamente tabata un peticion di e sindicato y comercio pa sinta cu gobierno, den cuadro di e prome dialogo cu a tuma luga. E parti interno di enseñansa a hiba mayoria di e combersacionnan caba. Tabata tin un plan completamente poni riba mesa. Awe lo yega na conclusionnan di kico lo bay haci conhuntamente cu otro y pa ehecuta esaki nan. Tambe a bin dilanti riba e parti huridico di e maestro. E aspecto di salario y mester yega na final na un decision. Ora bay un discusion asina aki, e hendenan kier wak kico tin aden pa nan. Esey ta un discusion cu lo mester tuma luga den conseho di Minister y Minister di finansa mester tin e espacio financiero. Hopi di e tereno caminda e maestronan ta sinti cu e derechonan ta wordo trapa, gobierno ta trahando riba nan pa asina mehora nan. Ta trahando riba e posicion huridico, pa asina percura pa cosnan cu a pasa den pasado, no tuma luga mas.

Fuera di e cuaternan cu a perde caba

Tin mas taxista lo bai perde nan licencia proximamente

ORANJESTAD – No ta tres sino 4 taxista a perde nan licencia recientemente debi cu nan no tabata cumpli cu e reglanan stipula pa lei pa taxista. E mandatario encarga Otmar Oduber ta coregi un noticia cu a sali como si fuera ta 3 taxista a perde nan licencia y cu tambe ta debi na persecusion politico y pa faborece su propio famia.

Oduber ora cu a keda confronta cu e informacion aki, ta mustra cu no ta 3 sino 4 taxista pues a perde nan licencia, pero no ta pa duna friends and family di dje. E la mustra cu gobierno di MEP a bai cas y cu tin un otro maneho, indicando cu e no ta practica e rol di friends and family den e asunto aki di taxi.

"No ta miebronan di mi famia of conocirnan ta bai haya e permisonan aki awor" Oduber a bisa cu un sonrisa riba su cara. E sonrisa ta pasobra e sa cu partido MEP ta insinua cu esei lo ta e caso.

Manera ta conoci, recientemente e departamento cu ta controla trafico publico esta DOPV riba caminda, ta cambia y a pone un management team.

E team aki segun Oduber ta funcionando bon y a haci hopi trabou caba cu nan tabatin poni pa haci. E reciente asunto di pasa test di droga tambe a cuminsa y tin mas cos cu segun Oduber ta bayendo bon den e departamento. Como tal awor a cuminsa pone ordo mas severo y a consecuencia ta cu lo tin mas taxista na caminda cu lo perde nan licencia segun e mandatario.

E proceso di permiso di taxi ta cu ora cu un miembro di famia cu ta taxista bira malo of fayece y como tal no por eherce su funcion mas como taxista, ta pasa esaki (cu permiso di minister) pa e famia di 1 grado, esta casa of yiu (si e ta mayor di 18 aña) y cu nan tur mester ta bibando den e cas. Pues nan tur mester ta 'broodwinners' den e cas aki y esei ta pone cu e permiso di taxi por wordo transferi.

Den e caso di e 4 personanan en cuestion, esaki no tabata e asunto y como tal nan a perde nan licencia.

No ta manera cu ta wordo specula tambe, cu e personanan cu a perde nan licencia ta debi cu nan no a pasa e test di droga cu exito.

E mandatario a mustra tambe cu lo tin mas taxista cu proximamente lo bai perde nan licencia. E no a specifica si cuanto esaki lo ta.

Hues ta ordena Fundacion Lotto pa Deporte pa no kita yiu di Dochi Lee for di trabou



ORANJESTAD – Ayera mainta Hues a dicta sentencia den e caso cu Shulaika Lee a cuminsa contra Fundacion Lotto pa Deporte, caminda Hues ta ordena Lotto pa Deporte pa no kit'e.

Manera ta conoci, abogado mr. Duijneveld a representa Lee mientras cu mr. Kloes a representa Lotto. Hues den su evaluacion di e caso ta mustra cu Lotto a bisa cu e motibo cu a kita Lee di inmediato ta cu Lee no a sigui instruccion duna door di Lotto, ladronicia di auto di Lotto y cu e tabata core pa loco cu e auto. Segun Lotto, Lee a nenga di entrega e auto pa asina pega sticker ariba dje y inhustamente a acudi na su abogado pa haya asistencia cu a pone cu a stroba Lotto di haya e auto bek.

Hues a mustra cu si mester sigui tras di loke Lotto ta describi, esaki no ta un motibo di retiro di inmediato. Hues ta haya cu si Lee no kier a coopera y entrega e auto, Lotto mester a prome papia cu Lee pa asina purba resolve e problema cu lo ta existi. Hues ta haya cu e combersacion aki por a tuma luga tambe cu e abogado di Lee.

Hues ta sigui bisa cu e hecho cu Lee a nenga di entrega e auto, no por describi esaki como un ladronicia di auto pasobra no tin ningun indicacion cu Lee tabatin intencion di podera di e auto. Hues tambe ta cuestiona e hecho cu segun Lotto ta motibonan politico a pone Lee haya un salario hopi halto. Hues a mustra cu si ta asina mes, no por ta asina cu Lotto ta bay tuma medidanan mas severo compara cu otro trahadonan na Lotto cu tambe lo mester wordo castiga pa no a sigui instruccion.

Hues a sigui mustra cu e decision di Lee pa busca asistencia di un abogado, no por contribui na e observacion di Lotto cu e no a sigui instruccion di Lotto. Hues ta haya cu e retiro di dia 5 di November 2010 ta wordo declara no admisibel.

Hues su decision ta cu e ta ordena Lotto pa sigui paga Lee su salario desde 5 di November 2010 te ora cu den un forma legal yega na un terminacion di relacion di trabou.

Hues ta ordena Lotto pa laga Lee bolbe ocupa su funcion di facilitair manager. Hues a impone un daño per huicio di 500 florin pa cada dia cu Lotto keda sin cumpli cu esaki, te na un maximo di 10 mil florin.

Hues tambe ta ordena Lotto pa Lee haya atrobe un auto di compania. Aki tambe Hues ta impone e mesun daño per huicio manera ariba menciona.

Hues tambe ta ordena Lotto pa cubri e gastonan di e caso na banda di Lee. Cu e sentencia aki, Hues ta bati riba dede di Lotto pa e forma con ta manera persigui personanan cu lo tin relacion cu e partido cu tabata den e gobierno anterior.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Pres di SIMAR, sr. Ivo Valdes

Progreso di pais Aruba ta depende di enseñansa y mester inverti lo corecto den dje

Tur hende ta consciente di e situacion financiero di pais Aruba si





ORANJESTAD – Gremio Sindical, Comercial y gobierno a reuni pa duna inicio na e di dos parti di dialogo social. Despues cu a toca e aspecto di siguridad ayera a toca e parti di enseñansa riba e di dos dia. Presidente di SKOA y alabes vocero di Sindicato den Union (SDU) a mustra riba e puntonan di enseñansa. E diferente directivanan di scol a presente y tambe SKOA a participa. Un aspecto cu e sindicato a trece dilanti durante e encuentro, ta e diferente problemanan den scol. E bringamento y e falta di siguridad rond di edificionan escolar. Sr. Ivo Valdes a bisa cu tin maestronan ta wordo menasa y agredi. Tambe a trata aspectonan manera e posicion huridico di maestronan y e structura di enseñansa pa futuro.

Di parti di Simar e parti di enseñansa ta masha importante y ta for di algun siman atras a cuminsa cu e preparacionnan riba e tema aki. Simar ta representa e parti di maestronan primeramente. Nan t'ey pa cuida e derecho huridico y tambe pa atende tur problema di maestronan na scol. Esey no ta kita afo cu e sindicato mester percura pa tin un bon sistema di enseñansa na Aruba. E sindicato a trece tur nan preocupacionnan cu tin pa enseñansa. Primeramente a acudi na e reunion pa cuido di e maestro. Na di dos luga ta bin e parti di mehoracion di e structura. Placa ta e aspecto mas importante. Puntonan cua trata ta mehoracion salarial. Haci e profesion di maestro mas atractivo. Cuido di maestro. E cantidad di hora nan di contacto cu tin cu e klasnan. Tambe tin e parti curicular cu tin na diferente scolnan. E Sindicato di maestronan a prepara hopi materia pa trece dilanti.



Simar a reuni cu diferente tipo di scol. A scucha for di nan kico ta bayendo bon y kico ta bayendo menos bon. Tambe a reuni diferente biaha cu IPA. Nan ta un instancia cu ta prepara docente y maestronan cu tin cu para dilanti klas y ta importante pa nan tin un bon base. E puntonan cu a keda treci dilanti ta varia masha hopi mes. Tin hopi cos cu ta bay bon, pero ta importante pa atende cu cosnan cu no ta bayendo bon. Comportacion di alumnonan tambe ta un aspecto cu kier atende cune. Pa Simar tin hopi asunto pa atende cune.

E partido cu ta formando gobierno a core campaña cu enseñansa ta un prioridad, no tin caminda pa pone awa den biña. Futuro di pais Aruba ta depende di e calidad di enseñansa cu e tin pa e hobennan. Den enseñansa no ta cuestion di gasta menos, pero mester gasta lo corecto. Si e hubentud di Aruba haya un bon educacion, e pais ta bay dilanti. E mantencion di scolnan tambe ta masha importante pa sindicato. E mantencion di infrastructura ta hiba gran parti di e fondonan. Material pa duna les ta importante pa gobierno percura pa nan t'ey. Simar t'ey pa vigila y pone presion riba gobierno pa drecha e aspectonan aki tambe. Tin hopi posicion huridico cu no ta debidamente regla.



Logicamente tur hende conoce e situacion cu pais Aruba ta aden, pero di otro banda mester pensa si, cu si kier drecha futuro di un pais, e gobierno meste percura pa e sistema di enseñansa. Mester percura pa e sistema di enseñansa ta uno adecuado y inverti den dje. Esaki ta un aspecto cu a presenta den e dialogo. Si e sistema di enseñansa tabata bayendo bon, awe e no tabata un topico of un topico asina importante. Tur hende sa cu enseñansa ta un topico importante y ta spera cu despues di e encuentro aki por bin un documento pa futuro progreso di enseñansa. Un documento cu tur hende por sigui loke a bin dilanti for di e dialogo y ta cumpli cune. E Sindicato a garantisa cu despues di e discusionnan, lo bin diferente asunto cu mester atende cu nan.

Segun cablenan secreto divulga pa Wikileaks

CUIDO MEDICO NA VENEZUELA TA UN DESASTER

CARACAS / ORANJESTAD.- Cablenan secreto procedente di embahada di Merca na Caracas, Venezuela ta revela cu cuido medico na e pais bisiña ta un berdadero desaster. Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci di e cablenan confidencial cu e controversial sitio riba internet, Wikileaks a difundi recientemente ta mustra cu e nivel di cuido na Venezuela a bay atras enormemente, sigur despues cu gobierno Bolivariano di e pais a introduci E sistema medico socialisa conoci como “Barrio Adentro”.

Ta trata aki di clinicanan den areanan pober cu supuestamente mester duna cuido medico gratis na esnan di menos recurso. Habrimento di e clinicanan aki a bay a costo di e calidad di cuido di hospitalnan publico na Venezuela, segun e cablenan ta indica.

Ta un echo conoci cu anualmente tin masha hopi Arubano ta bay Venezuela pa ricibi trato medico cu di un manera of otro nan no por haña aki na Aruba. Hopi di e ‘turistanan medico’ aki ta bishita clinicanan priva cu te ainda por mantene un standard halto pa loke ta e cuido cu nan ta brinda. Sinembargo tin hopi di e turistanan medico aki cu ta haci uzo di hospitalnan publico di e pais bisiña, cu segun e cablenan di embahada di Merca na Caracas, a bay atras drasticamente pa loke ta nan calidad di cuido.

E problema ta cu gobierno di Hugo Chavez ta uzando practicamente tur recurso pa ekipa e clinicanan di “Barrio Adentro”, cu consecuencia no ta sobra nada pa ekipa e hospitalnan publico di e pais. Esaki ta pone cu mayoria di e hospitalnan aki mester draai sin ekipo y otro cosnan basico cu un hospital mester tin pa duna un cuido di calidad halto.

Banda di esey, e staf medico di e hospitalnan publico aki ta hopi mal paga, tin di nan cu hasta no a mira salario den varios luna.

Un detaye interesante cu e cablenan aki a divulga ta e echo cu gobierno di Hugo Chavez a suspende varios medico cu a divulga e situacion penoso cu hospitalnan publico ta aden na prensa. Varios di e dokternan aki a keda detene pa varios ora pa polis militar Venezolano, acusa di a divulga secretonan estatal.

Mientrastanto, centenar di hende sin recurso, specialmente esnan cu ta habita capital di Venezuela, mester keda contento cu un servicio medico mediocre of te hasta no existente s consecuencia di e maneho socialista di gobierno di Hugo Chavez.

Hasta esnan cu ta haci uzo di e servicio medico cu “Barrio Adentro” ta ofrece ta keha cu e servicio aki ta hopi malo, sigur despues cu pa motibonan te ainda desconoci, varios decena di dokter Cubano a bandona Venezuela, bek pa nan isla.

Parlamentario Sr. Nilo Swaen (MEP)

Team di maneho di belasting kantoor no ta huramenta pa atende cu documentonan confidencial di comunidad



Parlamentario Sr. Nilo Swaen (MEP)

ORANJESTAD – Ta keda cuestionabel e forma con Minister di Finansa Sr. Mike de Meza(AVP) a tuma e decision pa retira dirigencia di Servicio di Impuesto Arubano(SIAD). Miembro di Fraccion di MEP Sr. Nilo Swaen a indica cu desde inicio di e “quickscan”, ya caba Minister a duna ordo cu e rapport mester conduci na cambio di e directiva.

Na pensamento di e fraccion geel den Parlamento, gobierno a haci uzo di e mesun personanan aki, pa implementa loke nan a duna como conseho. A tuma tur nan conseho over den nan raporta y basa riba nada a retira e directiva for di nan funcion. Despues di a retira nan, a impedi e directiva pa drenta e departamento. Pero apenas dos dia despues ta manda nan un carta y bisa cu e directiva ta keda den funcion y nan ta bira consehero di e team di maneho. Tur e puntonan aki ta cuestionabel pa e miembro di Parlamento Sr. Nilo Swaen(MEP)

E team di maneho ta wordo encabesa pa Sr. John de Lanooy. E persona aki ta e mesun persona cu a dirigi e “quickscan” pa KPMG. Sra. Rita Oosterwijk, cu a forma parti di e proceso di entrevista personanan y pone nan pensamento den e rapport aki, tambe ta forma parti di e team. E Parlamentario di MEP a indica cu e mesun persona aki tabata envolvi den campaña di AVP. Despues ta nombra Sr. Nick Quandus tambe den e team di maneho. Fraccion di MEP a mustra cu diferente caso disciplinario a ser tuma contra di e persona aki. E persona aki mester a wordo degrada den rango pa su comportacion dentro di aparato gubernamental. E persona aki tambe tabata involucra den campaña politico di AVP, segun MEP. Na final ta nombra Sra. Diana Croes, cu ta ruman di un ex Minister di partido AVP, cu na aña 1988 no tabata e persona indica cu mester a bay haci opleiding e tempo ey. Esaki ta e hecho nan cu fraccion di MEP tin den nan poder. Un persona cu bo tin cu imagina bo, cu practicamente 30 aña largo a traha cu diferente gobierno, bou di huramentacion, awe ta ser kita for di su funcion. Esaki ta e argumentonan cu MEP a trece dilanti pa loke ta funcionamento y conta trata un departamento autonomo. Un departamento cu mester ta independiente di gobierno.

Na e momento aki ningun di esnan den e team di maneho a empleado publico. E grupo aki no a huramenta pa fungi den un posicion asina. E posicion aki ta rekeri e parti di secresia. E personanan aki tin acceso na documentonan di cliente, como team di maneho. Nan no a pasa e procedura di screening cu tur otro empleado publico a pasa eynan. Esaki ta argumentonan cu fraccion di MEP kier pa gobierno desbarata. Gobierno y Prome Minister Sr. Mike Eman(AVP) no mester bin cu argumento nan politico.

“Tabata tin un proyecto di belasting pa mehora e eficiencia di belasting kantoor”, asina Parlamentario Nilo Swaen(MEP) a indica. Den e proyecto di automatisacion aki a hinca un suma di 24 miyon florin. Si kier cuestiona e proyecto aki, mester bisa e realidad. Sr. Nilo Swaen(MEP) a bisa cu e suma di 24 miyon no tabata solamente inversion den e programa. E Parlamentario di Fraccion di MEP ta reta Minister di Finansa pa realisa e investigacion riba e proyecto di automatisacion. E mester wak si e procedura a cana manera mester ta. Tambe mester wak ken tur a contribui.

Prome Minister a basa su mes riba e opinion di KPMG, cu ta esun di esnan cu mes a bay destaho pa e proceso di automatisacion y no a gana esaki. Di acuerdo cu Sr. Nilo Swaen, awe KPMG ta coopera cu gobierno pa hala e director nan un banda, pa nan por cay den e proyecto di carambola. E miembro di Parlamento ta haya henter e proceso di departamento di impuesto aki cuestionabel.

Awor ta resulta cu prome cu fin di aña aki

American Airlines lo haya pre clearance bek pa buelo di Miami



ORANJESTAD - Aki tres siman Customs & Border Patrol lo bolbe cuminsa screen pasaheronan di American Airlines pa e buelo di Miami. Esaki segun minister di Transporte Otmar Oduber a bisa e matutino aki. E la compronde cu por lo menos prome cu fin di aña esaki lo ta resolvi.

Tabatin informacion inicial cu lo mester a warda te otro aña februari prome cu e cambio aki tuma lugar, debi cu tabata trata 'netamente' di un cambio pa motibo di horario diferente na Merca cu a cambia. Manera ta conoci dos biaha pa aña, ora ta cambia na Europa y Merca pa ahusta pa e temporadanan corespondiente. Esaki ta sosode na october/november y tambe na februari/maart.

Pero segun Oduber, fuera di e cambio di orario (time zone change) ta debi na un problema di personal y orario di buelo local di American pa procesa e buelo di Miami. Oduber ta mustra cu informacion cu e tin di American Airlines ta cu ta e propio aerolinea a participa cu nan lo bai cambia e orario di buelo pa un ora mas tempran debi cu esaki ta miho pa e buelonan cu ta conecta cu esaki.

Ora cu nan a haci esei, a bira conoci cu CBP a bisa nan mesora cu esaki ta nifica cu nan lo mester haci 'post' clearance na Miami, esta no na Aruba mas pero ora cu nan yega Merca fisicamente. Y American tabata sa pues di antemano cu esaki lo bai tuma lugar y cu tur su consecuencia. Pero e problema ta cu hopi pasahero no a wordo informa y esei a crea hopi confusion y tambe rabia entre e pasaheronan cu tin custumber di biaha.

E asunto di scarsedad di personal no ta un cos nobo sino algo di tur aña. Tabata na 2009 caba cu e asunto aki a bin dilanti segun informacion y investigacion cu e matutino aki a haci. E tempo ei tabatin informacion cu ta falta di placa presupuesta tabatin di parti di Merca cu a cuminsa baha gasto riba e partinan aki. Como tal no tabata paga mas overtime y como tal a bin e problema di scarsedad di personal.

E tempo ei vocero di aeropuerto a mustra cu e staff a wordo reduci y cu como consecuencia, esaki a afecta imigracion y douane na Aruba. E la crea rijnan mas largo di pasahero y tambe momentonan mas druk na e terminal, Croes a bisa na 2009.

For di ayera si mester bisa cu tabatin noticianan conflictivo cu ta papia di februari 2011 cu nan lo cuminsa atrobe cu Pre Clearance. Un keho cu por a lesa riba e website di 24ora.com ta mustra cu un duanero mericano ta mustra cu ta American a cambia su orario di buelo 'sin tene cuenta cu nos'. Pero ayera den combersacion cu e matutino aki, minister Oduber a indica cu e aña aki mes tur cos ta wordo resolvi.

BON DIA Aruba

Mester di maneho di cultura determina pa diferencia Aruba for di otro destinacionnan crucero

ORANJESTAD—Aruba no ta explora tur su potencial pa amplia su industria crucero, ta e conclusion cu Alfonso Boekhoudt Director di Aruba Ports Authority a saca for di analisis di un investigacion amplio riba e turista crucero na Aruba.

Boekhoudt a ricibi e resultadonan preliminario di e 'Aruba Cruise Industry Visitor & Value Study 2010' cu studiantenan di facultad di turismo a ehecuta como parti di e alianza entre Aruba Cruise Tourism y Universidad di Aruba.

Segun e Director di APA NV, Aruba ta faya grandemente den comparti informacion di e isla, su herencia cultural, su historia cu e turista cu ta yega Aruba solamente pa un dia. Y e falta di e conocemento aki, ta haci cu e turista berdad ta gusta Aruba, pero no ta crea un relacion mas profundo cu e isla. Consequentemente, aunke mayoria lo recomenda Aruba pa bishita, solamente 30 porshento ta considera pa bolbe. "Turistanan ta interesa den e parti historico, pero toch nos ta mira cu nan no ta disfruta di dje of no ta haya acceso na nos cultura y herencia historico. Esey ta un area cu ta parse mi hopi grandi, tanto di parti di APA, pero tambe otro identidad di Gobierno," Boekhoudt a señala, mustrando cu tur tin un trabou grandi dilanti. "Mester percura pa turistanan haya e informacion y cu ta dirigi nan na e sitionan."

Henter e organizacion di e isla mester ta dirigi tambe riba e maneho potencial nobo aki. Pues, cu e luganan, instancianan cu ta ofrece e turista pa experiencia cultura, historia y caracter real di nos isla mester ta accesibel tambe. Horarionan mester ta adapta na e turista crucero. "Cu nan por tey cu e informacion den e lenguahe cu e turistanan mester did je, pa asina nos por percura cu por brinda e parti esencial di Aruba (cultura y historia) na turistanan."

Boekhoudt ta realisa cu su compania, esta APA tin un responsabilidad grandi pa hunga riba e tereno aki. E ta e prome instancia cu e turista crucero ta topa cu n'e, na momento di baha for di barco. "For di e momento ey, nan lo mester mira of ricibi informacion cu Aruba tin partinan historico,ademas di con turistanan por yega na esakinan." Boekhoudt a sigui bisa cu e trabou mester cuminza for di prome cu turistanan baha na Aruba. Riba e barco caba nan mester haya e informacion di e partinan historic/cultural di Aruba, y cu si nan ta interesa, cu nan lo por haya e datonan aki den e terminal crucero. "Despues di esey, e ta bira un responsabilidad mas grandi, unda pafo lo mester guia nan. Pasobra hopi di e luganan aki ta den distancia cu por cana."



UN TERMINAL CU TA REFLEHA 'ARUBA'

Sinembargo, ofrece turistanan un producto mas autentico ta rekeri un esfuerzo conhunto mas grandi. E ta rekeri un inversion tambe den produccion local. APA a determina un maneho den su terminal pa duna preferencia na negociantenan cu ta ofrece arte y artesania autentico di Aruba. Pero e ta mucho mas facil pa bisa cu pa logra. "Lamentablemente e tabata un esfuerzo di mas di dos aña, unda nos tabata tiendanan habri cu no por a yena nan cu e tipo di articulonan aki. Tambe nos a ripara cu esnan cu tabatin e articulonan aki, no tabatin un inventario amplio, pa asina por brinda suficiente na turistanan."

Dor di e realidad aki, Alfonso Boekhoudt a splica cu finalmente mester a permiti cu por amplia e oferta di producto y articulo cu ta bende na turistanan cu no necesariamente ta elabora na Aruba. " Pero nos mester haci mas uzo di e medio di articulonan cu tin di haber cu nos cultura. Mi ta convenci, particularmente despues di mira e resultado e investigacion, cu nos mester haci un esfuerzo mas grandi pa cu e factor cultural," ta e conclusion di Boekhoudt.

Corsow tin reduccion di tarifa di airport tax entre islanan wanta ainda

Segun minister Otmar Oduber



Minister Otmar Oduber

ORANJESTAD – Ta Corsow tin e proceso di implementacion di tarifa nobo di airport tax wanta. Esei a keda confirma pa minister encarga cu Transporte, Otmar na e matutino aki. E ta mustra cu si ta pe, e lo a wordo implementa caba, pero cu ta wardando riba Corsow.

E mandatario a bisa cu si e ricibi un email mayan mainta di gobierno di Corsow, pa tardi of su siguiente dia por cuminsa implementa e tarifa nobo di Airport tax entre e dos destinacionnan aki. Esaki pasobra e cambio tin cu sosode simultaneamente manera cu a wordo palabra entre e dos paisnan aki.

Segun Oduber e la haya luz berde di tur e stakeholdernan caba manera Triple A su hunta di comisario, y tambe bondholders di aeropuerto cu mester duna nan aprobacion ora cu tin cambio di tarifa. "No ta logico pa cambie for di Aruba pa Corsow siendo cu ora cu e pasahero aki biaha bek pa Aruba, e ta paga e tarifa 'bieuw' " Oduber a bisa. Como tal tin cu warda te ora cu Corsow caba manda su confirmacion cu nan tambe ta cla, pa e drenta na vigor.

Di otro banda Oduber ta mustra cu loke si nan ta cla cune ta pa implementa e cambio di tarifa entre Aruba y Bonaire entrante 1 di januari 2011. Esaki irrespecto si Corsow no keda cla ainda pa e cambio di tarifa. Como tal por tin e situacion unda cu por tin reduccion di tarifa entre Bonaire y Aruba prome cu esun di Corsow y Aruba. Esaki aunke cu tin tur speransa cu esaki por keda cla.

Segun Oduber e ultimo biaha cu a delibera riba esaki tabata net prome cu e cambio di structura estatal di 10-10-10 y a palabra cu lo keda pendiente di Corsow. Kico a pasa cu ainda Corsow no a duna su aprobacion no ta conoci, pero Aruba di tur forma ta cla masha tempo y ta wardando.

Esaki ta pues e reaccion riba e critica di parlamentario Andin Bikker cu ainda no a tende nada mas di e cambio di tarifa di airport tax, siendo cu a broma asina hopi cu esaki tabata den tapara. Pensamento di Bikker ta cu si priminti cu ta bai reduci tarifa di Airport tax, tin cu haci esaki tambe. Esei ta pensamento di parlamentario Andin Bikker di Democracia Real. Ta masha tempo a papia di e asunto aki pero cu aña ta den bolter, nada ainda no a concretisa y como tal Bikker a haya ta bon pa bolbe trece esaki na superficie.

Comunicado di Trudy Hassell di Cuerpo Policial

"Polisnan tin obligacion di sirbi como role model pa nos hubentud"

Dialogo social ta algo tremendo y mester sigui tuma luga

ORANJESTAD – Individualismo den hopi ciudadano aki na Aruba ta causa di un decadencia den normanan y balor aki na Aruba. Esaki ta e pensamento di Comisario Trudy Hassell participando den e Dialogo Social cu a cuminsa diamars ultimo. E dos temanan cu lo wordo atendi e biaha'ki ta Siguridad y Enseñansa.

Den cuadro di e temanan ariba menciona, un di e organisacionnan invita pa participa tabata Cuerpo Policial di Aruba, cu a apunta Comisario Hassell como nan representante.

E dos temanan aki, segun Comisario Hassell a trece dilanti, tin hopi di haber cu otro. Por ehempel hopi di e preocupacionnan cu a wordo treci dilanti for di sector di enseñansa ta basa riba problemanan cu ta tumando luga riba tereno di siguridad, den y pafo di scol. Pesey ta importante pa scucha bon kico ta e inkietudnan y, mas importante ainda, busca solucion. Den e Dialogo cada entidad a trece su puntonan p'asina conhuntamente yega na algo concreto.

E funcionario policial a enfatisa cu e dos ramo of sectornan aki semper a traha estrechamente cu otro. Principalmente di parti di KPA semper a brinda ayudo na tur scolnan y lo sigui hacie.

Den e presentacion largo haci door di e representante di Cuerpo Policial di Aruba, cu a tuma luga diamars merdia, a wordo mustra cu tin masha problema cu mester bay ataca. Pero pa cuminsa mester enfoca riba prevencion, enbes di actua ora cu e baca a higa caba. Pesey nan ta apela pa actua preventivo pa evita cu ora algo pasa mester yama Cuerpo Policial pa ayudo, pa soluciona problema. KPA mes tabatin mas cu 50 sugerencia pa atende cu cierto problemanan. E documento aki a wordo entrega tambe na Secretariaat di Prome Minister mr. Mike Eman. E intencion ta cu na final di e tres dianan, lo bay sinta den comisionnan pa mira kico por wordo ehecuta a corta, mediano y largo plaso.

Decadencia di norma y balornan na Aruba, ta e problema di mas grandi cu Comisario Trudy Hassell ta mira. Hendenan no ta respeta ni ley ni ordo. Tur hende ta biba cu un individualismo extremo, cu ta haci cu hopi cos ta bay robes. "Esey ta e problema di mas grandi cu tin na Aruba," el a bisa.

Con a yega na e punto aki, ta un proceso cu a tuma su añanan. Tin hopi cambio, caminda Aruba a crece enormemente y rapidamente, caminda cantidad di cultura nobo a bini acerca. "Y tin di e culturanan nobo ey no ta cuadra cu e norma y balornan cu nos a lanta cune. Cierto cosnan ta sosode, ta cosnan cu nos no ta custumbra cune. Eynan poco poco nos mester realisa cu nos tur ta biba aki y cu si nos kier pa e pais aki bay dilanti na un forma nechi y drechi, nos tin regla y leynan cu tin cu wordo respeta pa un y tur."

Pa loke ta e reaccion cu sra Hassell a haya for di sala despues di su intervencion el a sigui mustra lo siguiente:

"Mi ta hopi contento y humilde pa bisa cu e reaccionan tabata hopi bon y mi mes no a spera esaki, pasobra mi a papia di mi curazon y mi ta haya cu e respons cu mi a haya tabata hopi hopi bon.

El a sigui mustra cu Cuerpo Policial mester ta autocritico pa motibo cu hopi cos mester wordo mehora, y no solamente departamento- y otro instancianan mester di mehoracion pero Cuerpo Policial tambe.

"Un punto cu a ser treci dilanti por ehempel ta e forma di trata publico y tambe e aspecto cu nos tambe ta carga e responsabilidad cu nos mester ta un 'role model' como polis y hopi biaha nos ta lubida esey. Vooral ora nos ta papia di hobennan, Cuerpo Policial tin e tarea mas ainda di ta un role model pa hubentud, pasobra e forma con nos ta acerca nos hobennan, no ta e forma mas profesional y pa esey nos mester ta mas habri pa acepta e criticanan aki y tambe pa por traha riba dje y esey ta e parti cu mas lo mi bay concentra riba dje y trece bek den cuerpo pa nos atende esaki y cuminsa traha riba dje."

Trudy Hassell a sigui mustra cu e Dialogo Social ta algo tremendo y ta un iniciativa di Gobierno cu tin cu wordo elogia.

"Mi a ta haya e dialogo aki algo tremendo. Mi kier a duna un compliment increiblemente grandi na Gobierno di Aruba pa e dialogo social aki y mi ta kere cu esaki mester sosode frecuentemente pa asina tur instancia por intercambia di idea y opinion y hunto bin cu solucionnan pa Aruba. Mi ta kere cu esaki ta un iniciativa tremendo y ohala e por sigui pa añanan largo.



Trudy Hassell

BON DIA Aruba

Aruba mester scohe: kier sigui como destinacion pa 'baby boomers' of expande e mercado









ORANJESTAD—Aruba ta sigui atractivo pa 'baby boomers' cu ta busca relahamento na momento di bishita Aruba. Y aunke ta mayoria baby boomers cu ta gusta Aruba ora di baha aki for di nan crucero, nan intencion no tabata pa bishita Aruba, sino pa goza di e crucero. Esaki ta djis un dato cu a sali for di e encuesta 'Aruba Cruise Industry Visitor & Value Study 2010' cu studiantenan di facultad di turismo a ehecuta como parti di e alianza entre Aruba Cruise Tourism y Universidad di Aruba.

E encuesta a enfoca riba demografico di e turista crucero, cu ta den su mayoria procedente di Merca, Canada y Reino Uni, cu ta ilustra e prevalencia di e turista di habla Ingles; mayoria ta riba 50; ta retira of profesional, cu kier pasa tempo ta relaha cu famia.

Mescos cu tabata e caso cu otro encuestanan, a keda demostra cu mayoria di turista crucero cu ta bihsita Aruba, ta scohe e biahe pa medio di operado di tour of agente di biahe. Den otro palabra, e contacto personal ta keda importante pa nan. E uzo di e websitenan di Aruba, esta aruba.com y arubabycruise.com casi no ta hunga un papel cerca e grupo aki.

E datonan aki ta importante pa Aruba determina kico e kier. Segun Dr. Ryan Peterson y e studiantenan cu a ehecuta e investigacion, Aruba mester scohe si kier keda enfoca riba e grupo di baby boomers. E mercadeo y presentacion actual di nos producto ta parse di ta yega mas na e grupo aki, cu cualkier otro. Pero si kier sigura cu e grupo aki ta sigui bin Aruba, anto mester percura tambe cu e prome impresion cu nan ta haya na momento di baha for di barco, ta uno relaha tambe. No solamente nan ta keda confronta cu un cantidad di compania ta ofrece nan tour, pero di biaha nan mester para dilanti un caminda principal druk. Pa colmo, nan mesun presencia ta haci e caminda, LG Smith Boulevard mas druk ainda, cu ta irita e chauffeurnan local. Den otro palabra, e prome impresion no ta exactamente esun mas relahante, aunke cu nan a expresa di ta sinti nan mes sigur si.

Di otro banda, si Aruba kier desaroya otro mercadonan, yega na hendenan cu ta mas en busca di aventura y experiencianan unico, ta ora pa tur partido, for di Gobierno, Aruba Cruise Tourism, Aruba Ports Authority, pero tambe sector priva tuma e pasonan necesario pa presenta un cara nobo, cu ta laga e pais resalta for di cualkier otro.

E encuestanan cu studiantenan di Universidad di Aruba a presenta, tanto riba e strategia pa un Diplomacia Publico pa Aruba y tambe e realidad di nos industria crucero ta ilustra e necesidad pa inovacion, unda henter comunidad ta realisa e importancia di diferente factor. For di medio ambiente te na cultura. Tur ta factornan cu por diferencia Aruba for di otro pais, y fortifica asina e posicion competitivo di nos pais den turismo en general.

Di otro banda, casi no a haya informacion for di e turista crucero Latino Americano of Europeo. Motibo principal ta e hecho cu e encuesta tabata haci na Ingles. Pa Aruba Ports Authority, e interes ta grandi pa por haya un idea kico e turista Latino Americano en particular ta pensa di Aruba, mirando cu e enfoke ta pa cuminza concentra mas atencion riba e grupo aki. For di Universidad di Aruba ya caba vocifera e compromiso pa ehecuta encuesta y investigacionnan dirigi na e grupo aki.

Mensahe di Monseñor Secco den temporada di Advent

"E ta un yamada e aña aki pa nos por mira mas hende positivo..."

ORANJESTAD – Diadomingo ultimo a cuminsa loke ta ser yama temporada di Advent cu ta uno di preparacion spiritual den cuadro di celebracion di nacemento di Niño Hesus. Mientras cu ayera nos a duna bonbini na inicio di e delaster luna di aña 2010, esta luna di december. Un luna basta festivo caminda ta ser celebra Pasco y Aña Nobo. Relaciona cu e temporada special aki, Bon Dia Aruba a haya oportunidad pa papia cu Monseñor Luis Secco, durante un bishita parokial cu el a realisa na Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Monseñor Secco a referi na su mensahe dirigi na e fielnan catolico y na pueblo di Aruba en general, diadomingo ultimo durante e prome Diadomingo di Advent. E religioso a destaca cu nos tin un tarea importante di laga e luz di Cristo ilumina nos bida, y lubida tur locual no ta canando bon.

"Nos ta mira hopi cos negativo den nos comunidad, den famia, den nos hubentud, y tambe den nos iglesia, kiermen tumando e palabra di San Pablo, laga nos bisti e armadura di luz di Cristo Hesus, y trata di lucha contra locual ta un bida di scuridad, un bida inmoral", asina Monseñor a declara.

Den su mensahe dirigi na e pueblo di Aruba, Monseñor Secco a haci enfasis riba e aspecto moral cu mester prevalece den nos comunidad. Ademas el a menciona otro balornan cu mester prevalece manera amor y respet pa otro. "E ta un yamada e aña aki pa nos por mira mas hende positivo, hende cu ta haci algo pa e otronan", asina Monseñor Secco a bisa na Bon Dia Aruba.

E aña aki riba diferente tereno, Monseñor ta sugeri pa nos por yuda esnan den necesidad y mira nos bisiña y nos ruman cu ta sufri. "No laga un hende sin un palabra of un presencia fisico di bo. Y alabes gana espacio pa uni mas ruman den misa".

El a menciona cu den temporada aki semper tin e tradicion di e Misa di Aurora, caminda hopi hende ta bay misa, ya cu esaki a bira un tradicion. Sinembargo Monseñor ta kere cu e participacion di e misa aki no ta nifica ainda cu nos ta converti pa Señor. Pesey e aña aki Monseñor Secco ta insisti riba e mensahe cu Cristo ta nifica un bida corecto henter aña, 365 dia, den tur situacion di bida, y specialmente den cas di famia. E ta haya cu ta fundamental pa e mayornan trata di transmiti e Fe pa su yiunan, pa e generacion cu ta biniendo pasobra nos por ripara cu poco poco e hobennan ta perde e nificacion profundo di Pasco y di Nacemento di Hesus.

Monseñor Secco a bisa: "Nan tin mas atencion manera e medionan ta focus riba e propaganda pa Pasco. E comemento, e gastamento di cen den fiesta, paña, etc... y Hesucrito ta keda manera su so...". Monseñor Secco ta señala cu nos no mester perde esencia berdadero di e celebracion di Nacemento di Niño Hesus. "E huesped cu ta Hesus cu ta bini, e invitado principal ta keda afo for di e fiesta", asina el a agrega.

Den cuadro di e temporada bunita di Advent aki, Monseñor Secco a pidi pa cada misa lo pone cuater



bela riba altar, cu lo ser cendi cada diadomingo. Cada bela ta simbolisa un mensahe special. E prome bela ta invita nos cende e luz di amor y di respet pa Dios su mandamento di amor y amor pa bo prohimo. E di dos siman di Advent lo cende e bela di paz contra tur locual ta guera, violencia, palabranan violento, etc... E di tres bela cu lo ser cendi, ta uno masha special cu un color diferente compara cu e otronan, y e ta simbolisa un diadomingo di alegria. Y e ultimo siman, Monseñor Secco a pidi pa cende e bela di fieldad den bida matrimonial, cu bo rumannan y contra tur loke ta bira infieldad y falta di respet pa nos prohimo specialmente den cas di famia.

Bouldin & Lawson ta perde caso contra HJC Engineering N.V. y Gobierno

ORANJESTAD – Ayera mainta Corte den Prome Instancia a dicta sentencia den e caso cu Bouldin & Lawson (B&L) a cuminsa contra HJC Engineering N.V. y Gobierno.

Manera ta conoci, B&L ta e compania cu ta encarga cu e proyecto di dump na Parkietenbos. E contract ta data di November 2005 caminda tin 28 miyon florin envolvi. Segun e acuerdo, ora cu B&L caba cu e proyecto y haya e asina yama Performance Certificate di HJC, e lo por ricibi e restante cu falta pa completa e 28 miyon florin. Ta asina cu HJC ta encarga cu controla y supervisa e trabounan di B&L.

B&L a cuminsa e caso pasobra na nan opinion nan a caba cu e proyecto y solamente falta e Performance Certificate. Nan ta pidi Hues pa ordena HJC entrega nan e documento aki. Ta asina cu tanto HJC como Gobierno ta haya cu B&L no a cumpli debidamente y cu tin fayonan cu ainda e mester drecha.

Hues ayera den su sentencia ta mustra cu e interes di B&L no por pisa mas cu e interes di HJC y Gobierno.

Hues a rechasa e demanda di B&L y a ordena B&L paga e gastonan di e caso na banda di HJC y Gobierno cu ta ser calcula en total 3000 florin como pago na abogado.

Segun comunicado di Elmar N.V

Situacion di coriente den Colony ta normalisa atrobe

Elmar ta spera cu pa otro aña clientenan lo ta riba su mesun red

ORANJESTAD - Tabata dialuna atardi laat cu e planta di coriente a confronta su mes cu un fayo asina grandi cu a hinca e refineria den un situacion di "Black Out". E prome indicacion ta mustra cu por lo menos 3 kabel mayor di coriente a conoce un corto circuito cu a causa un caida total di coriente den e refineria. Awe diaranson marduga, alrededor di 2:30AM a situacion a keda normalisa y e refineria (y esunnan cu ta ricibi coriente for di dje) por a conta cu suministro di coriente atrobe. E "black out" aki tabatin efecto tambe pa habitantenan den Colony, cu ta cliente di Elmar, pero ta ricibi coriente for di e red di e refineria.

Elmar a keda den contacto masha estrecho cu e personal tecnico di Refineria Valero durante henter e proceso. E no tabata un trabou facil, specialmente pasobra awasero no a coopera den e trabounan pa corigi e fayo y pa lanta e planta di nobo. Esaki mes tabata e motibo dicon e trabounan pa lanta e planta di coriente a tuma mas tempo cu normal.

Elmar y Refineria Valero ta pone hopi enfasis riba siguridad na trabou y siguridad di nan empleadonan. E ta casi imposibel pa tecniconan traha den aire liber riba kabelnan di voltahe halto, mientras awasero ta yobe. E ta sumamente peligroso, y ta p'esey na algun momento mester a wanta riba e trabounan di reparacion.

Den pasado, e habitantenan den Colony den su mayoria tabata ehecutivonan di e refineria mes. Ta p'esey a traha e casnan conecta riba e red di coriente di e refineria mes. Pa e ultimo añanan, a yega na un acuerdo den cual Valero ta entrega coriente na e casnan den Colony y ta cobra WEB pa esaki y Elmar ta cobra e clientenan directamente. Mester bisa cu ultimo añanan tin mas y mas local (no ehecutivonan di Valero) cu a cumpra un cas y ta bibando den Colony.

Entretanto Elmar a cuminsa e proceso pa por hiba su red te den Colony y consecuentemente pasa e clientenan eyden for di e red di Valero pa e red di Elmar. Ya caba tin palonan di luz instala den Colony y Elmar ta den e proceso pa traha riba e substationnan den e bisindario. Si plannan sigui manera nan ta, otro aña ainda lo haci e cambio pa e clientenan di Elmar bibando den Colony.

Den pasado e planta di coriente di Valero a yega di confronta basta problema pero a soluciona nan. Awor cu e refineria ta den proceso di lanta e planta completo di nobo, ta notando fayonan aki aya den e planta di coriente cu tin como consecuencia cu e clientenan di Elmar bibando den Colony ta sali afecta. E ta un reto cu Elmar ta atendiendo cu ne awor, pero cu de facto no ta den nan man.

Elmar ta sigura na e clientenan cu e tecniconan di Refineria Valero ta haciendo tur posibel pa mantene e planta di coriente den miho condicion posibel, pasobra cada "black out" tin consecuencia pa operacion di e refineria mes tambe. Asina mes, Elmar ta pidi su disculpa na tur su clientenan den Colony pa e inconveniencia cu nan tabatin dor di no por a conta cu suministro di coriente desde dialuna atardi te diaranson marduga.

Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath presente den conmemoracion di World Aids Day na Den Haag



ORANJESTAD - Den Atrium na Den Haag a tuma luga ayera prome di December un conmemoracion na ocasion di World Aids Day. E conmemoracion a conta cu presencia di Minister Plenipotenciario sr. Edwin Abath y sra. Dynia Abath-Muller.

E programa oficial a cuminsa cu un discurso di "burgemeester" suplente di

Den Haag y alabes diputado pa Salubridad Publico sr. Rabin Baldewsingh. Den su discurso sr. Baldewsingh a para keto na e situacion di AIDS rond mundo. Actualmente tin 30 miyon persona infecta cu HIV, mientras cu desde e prome casonan di AIDS den cuminsamento di añanan ochenta, un total di 25 miyon de persona a fayece a consecuencia di AIDS. 'Tur dia tin alrededor di seis mil persona cu ta keda infecta cu HIV. Den Haag tambe conoce un crecemento di personanan cu ta keda infecta. Ta pesey e aña aki nos campaña ta concentra ariba e hobennan. E campaña ta consisti di dos punto cardinal.

Na prome luga e uzo di condon y na di dos luga respet pa bo mes un curpa y pa otro hende. Si bo tin respet pa bo mes un curpa, esey ta trece cune cu bo ta respeta curpa di un otro persona y bo ta practica "safe sex", asina sr. Baldewsingh a bisa.

Tambe e diputado a bisa cu pa di seis aña consecutivo Den Haag ta organisa e Love Life Festival, unda e informacion dirigi ariba hobennan ta keda treci den producionnan teatral y tambe cu humor y musica.

E artista Ciska de Hartogh - cu ta responsabel dor di su fundacion Oleanworld cu un exposicion ariba e tema di AIDS den Atrium - a hiba palabra unda el a bisa aunque cu Nacionnan Uni a bisa na September ultimo cu e metanan den e acuerdo di milinio lo keda realisa pa 2015, e no ta kere cu ta momento pa sinta y relaha. 'Nos ta mira cu mientras e



cantidad di personanan infecta cu HIV na Sur Africa a baha, nos por constata un crecemento na Republica Congo. Tambe nos por nota un crecemento na paisnan na Asia y Europa Occidental.

Hasta na Hulanda tin cifranan cu ta indicando un crecemento bou di e poblacion na Hulanda, principalmente hobennan homosexual,' asina sra. De Hartogh a bisa. "Hopi persona ta bou di e impresion cu AIDS no ta malesa mortal mas, pero nan no ta realisa nan mes un bida cu semper bo mester keda tuma medicamento. Tambe e viro HIV ta adapta su mes rapidamente na e medicacionnan existente. Pesey hobennan mester keda informa ariba e practico di "safe sex", segun sra. Ciska de Hartogh.

E programa den Atrium a consisti - banda di discursonan - tambe di lesamento di poesia pa alumnonan di Northgo college, cantamento di alumnonan di Hofstad College y bailamento di Ballet & Co.

Segun comunicado di MEP

Fraccion di AVP kier laba cabes di Otmar Oduber

Maske Otmar a viola ley

ORANJESTAD - Dia cu Minister Otmar Oduber a pidi Parlamento pa apodere pa sera contractonan pa 8 miyon florin, el a manipula Parlamento y duna Parlamento informacion incorecto, deliberadamente. Na diferente ocasion a puntra e Minister si el a firma contractonan, y el a nenga categoricamente di a firma cualkier di e contrato nan ey. Despues cu a resulta cu SI ela firma, cu entre otro Fashion Week, e Minister kier bira tur cos y tira culpa riba oposicion.

Mientras tanto e siman aki e Minister a bolbe purba su suerte den Parlamento, e biaha aki via un asina yama landsbesluit a base di articulo 14 di ley di Contabilidad, caminda awor e ta pidi 7.5 miyon florin. Remarcabel ta cu e Minister no a tene ba cuenta e consehonan di Raad van Advies, probablemente den su ansha pa haya e placa aki pa caba.

E fraccion di AVP mesora a bisa cu nan no tin obhecion con tal cu modifica algun detayes den e landsbesluit. AVP a haya ta bon pa tira culpa riba oposicion cu ta oposicion ta pone mercadeo di turismo na peliger pasobra kier tarda cos.

PDR y MEP mesora a trece dilanti cu bo no por laga e asunto aki pasa sin mas, pasobra e minister deliberadamente a malinforma parlamento bisando cu documentonan no ta existi, siendo cu nan ta existi. MEP a urgi parlamento pa manda un señal cla pa gobierno cu nos no ta acepta tipo di manipulacion asina. Mas leu nos a trece dilanti tambe cu no ta husto cu awor ta purba haci como sifuera cu ta oposicion kier tarda cos.

Ta e minister no a haci su trabou debidamente, pasobra ta e a tarda pa bin parlamento y a manipula tambe. Ta parce pues cu ta e propio minister Otmar Oduber no tin turismo na pecho, sino e lo no a hunga tipo di weganan asina!

AVP no por a haci nada otro cu duna contenido na su reputacion di Stempelparlement y ya cu nan tin mayoria, nan a aproba pa duna e Minister 7.5 miyon florin. Remarcabel ta cu den e reunion ey tawata presente solamente sres. Dammers, Herde, Rasmijn, Tromp y Yrausquin cu tawata hopi rabia. E demas miembronan tur tawata ausente!

KEHO CONTRA OTMAR ODUBER NA MINISTERIO PUBLICO

Ni maske con AVP purba laba e cabes di nan minister, esaki lo no yuda e minister, relaciona cu e keho cu MEP a entrega na Ministerio Publico, pasobra e landsbesluit ta articulo 14 mientras cu minister a viola un otro articulo, articulo 31.

Ley di Contabilidad ta bisa cu si e minister no tawata tin placa presupuesta (cual e no tawata tin), e no ta autorisa pa firma ningun contract sin busca apoderacion ("machtiging") di Parlamento prome. Fashion Week no tawata presupuesta, ela wordo menciona, pero no presupuesta. Pues e minister a viola art 31 y e procedura di art 14 no ta yude den esaki. Si un minister viola art. 31 e por bay cera, y gobierno por cobre tur e placa bek tambe cu a wordo paga.

Esey a pasa cu ex ministernan Eddie Croes y Glenbert Croes. Pues maske cu AVP a purba laba cabes di Otmar Oduber cu shampoo y rinse, esey no ta kita e problema legal cu Otmar Oduber ta aden, y lo no strobe a investigacion criminal tampoco!

Comunicado di Serlimar:

Servicio paga pa grofvuil ta sigui na januari 2011

ORANJESTAD - En coneccion cu e temporada druk di fin di anja y e lista largo di peticion, gerencia di Serlimar ta informa cu lo asumi e servicio paga pa grofvuil na januari 2011; pues esaki lo stop entrante 1 di december 2010. Di e manera aki, Serlimar por garantisa cu tur peticionnan pendiente ta wordo cumpli na tempo. Serlimar ta recorda alabes cu por hiba desperdicio grandi di cas y desperdicio di cura gratuitamente na e containerpark na Parkietenbos. E orario di dialuna pa diasabra ta di 6'or di mainta pa 8'or di anochi y riba diadomingo di 7'or di mainta pa 6'or di atardi. Pa e dianan di fiesta lo tin un orario adapta:

* 24 december 2010: 6.00 am – 6.00 pm
* 25 december 2010: sera
* 26 december 2010: 8.00 am – 12.00 pm;
* 31 december 2010: 4.00 am – 4.00 pm;
* 1 januari 2011: sera;
* 2 januari 2011: 7.00 am – 6.00 pm

Por ultimo, Serlimar ta recorda cu tambe ta facilitando containers di desperdicio den tur bario tanto durante siman como riba diadomingo, manera publica den comunicadonan semanal. Esaki tambe ta specialmente pa desperdicio di cas grandi. Pa mas informacion, yama libremente na 5845080.

Truck di DOW a kantel di banda riba caminda di Cashero



ORANJESTAD – Ayera banda di 11'or di mainta un truck di DOW a kantel di banda riba caminda di Cashero.

E caminda a ser cera temporalmente pa asina cu ayudo di un chubato a logra saca e truck for di cant'i caminda. Den e incidente aki niun persona a resulta lesiona.



Presidente di Task Force Boa Constrictor,
Diego Marquez

Lo organisa anochinan di training pa captura di Boa

Comunicado encuanto capturacion di Boa constrictor

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado di prensa aki, e Boa Taskforce institui pa Gobierno di Aruba ta haci un apelacion na pueblo di Aruba pa participa na e anochinan di training pa captura di Boa. E anochinan aki ta importante pa siña con pa usa herment simpel di cas pa captura un Boa. E prome evento di e captura mes lo ta riba diadomingo, 12 December 2010. Mas informacion tocante e prome evento aki lo sigui den e simanan aki. E anochinan di training lo sosode riba e sigiuente fechanan:

Diasabra, 4 di December 2010, di 6 PM pa 7 PM na Centra di Bario Playa Pabao.

Diamars, 7 di December 2010, di 8 PM pa 9 PM na Centro di Bario Piedra Plat.

Diahuebs, 9 di December 2010, di 8 PM pa 9 PM na Centro di Bario Savaneta.

Riba e anochinan aki boluntarionan cu kier participa na e captura di Boa lo haya instruccion den captura di Boa constrictor. Ademas lo wordo menciona cua luganan na Aruba lo wordo ristra pa gruponan di boluntario riba e dianan di captura mes. Nos ta conta cu un cantidad grandi di boluntario cu hopi animo pa yuda rescata e fauna di Aruba cu ta bao di hopi presion. Bo tambe por haci un diferencia den e problematica serio aki. Hopi danki pa e cooperacion di antemano.



Comunicado di CBS

Dialuna awor 6 di December 2010 ta e ultimo dia di Natelling di Censo 2010

Desde 26 di Oktober 2010 y pa 6 siman largo Oficina Central di Estadistica (CBS) tin 25 natellers den servicio kendenan tin e tarea pa encuesta tur e 4300 hogarnan cu – sea pa un motibo of otro - no a logra participa na Censo 2010.

Mirando e importancia di tur e informacionnan di e hogarnan cu ainda falta pa wordo conta, CBS ta sigui haci tur su esfuerzo pa obtene e informacionnan aki tambe y p'asina completa henter e proyecto di Censo 2010. Hecho ta cu durante e ultimo 5 simannan e natellernan a haci nan maximo esfuerzo pa bishita tur e hogarnan aki y den caso cu nan no a haya hende na cas na mas cu un ocasion nan a laga un carchi atras, caminda nan a suplica pa tuma contacto cu nan y p'asina e hogarnan aki tambe por wordo encuesta. Awor ta falta solamente 5 dia mas pa logra e participacion aki, ya cu dialuna awor dia 6 di December 2010 ta e ultimo dia di Natelling di Censo 2010.

Ta pesey CBS ta haci un ultimo suplica na tur esnan cu no a wordo conta ainda pa duna nan cooperacion y p'asina finalmente Aruba completo wordo conta. Alabes CBS ta duna oportunidad na e personanan aki pa den e dianan venidero tuma contacto cu CBS na telefon 5837433 y duna nan adres p'asina nan tambe wordo conta ainda. CBS ta termina cu su lema di Censo 2010, esta 'Informacion di un, Bienestar pa tur' y ta gradici henter comunidad pa nan cooperacion.

SERVICIO BON DIA Aruba

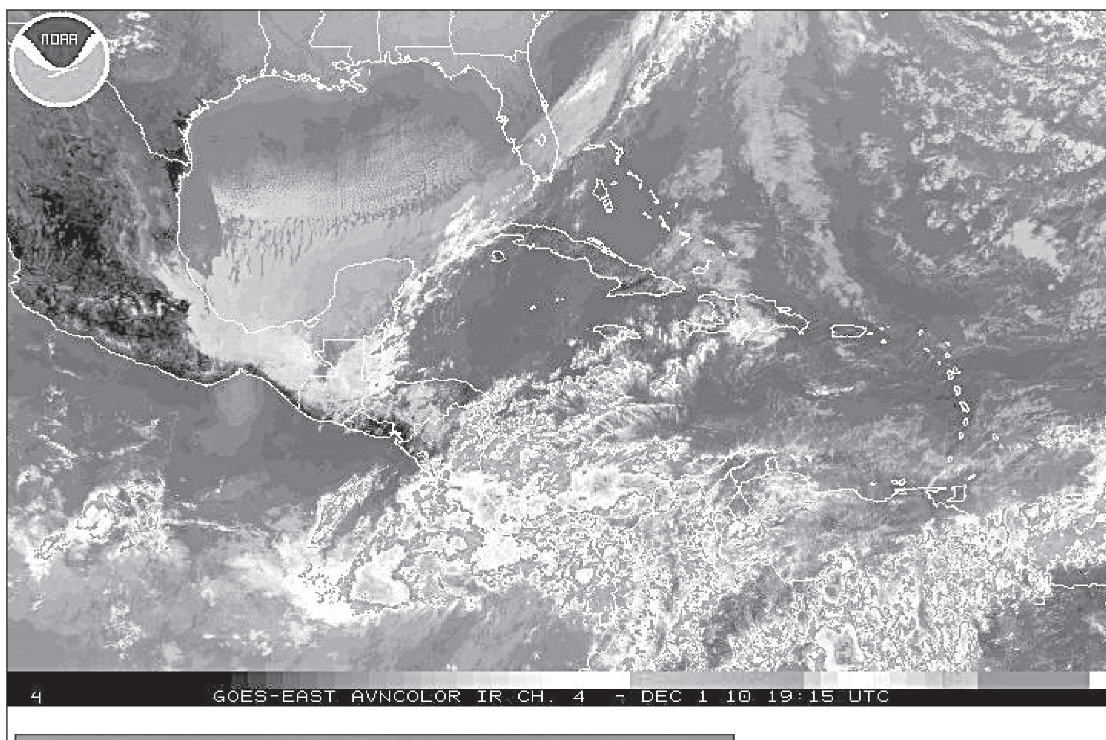
Un fluho di aire humedo lo induci desaroyo di nubianan cu awasero riba parti di e islanan ABC

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo ta por lo general parcialmente nubla y de bes en cuando algun awasero local. Temperatura maximo lo ta 30°C. y minimo 25°C. Solo ta sali 06:41 'or y ta baha 18:08 'or.

Biento lo ta modera te basta fuerte for di direccion entre oost i nortost; Forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia, rafaganan te fuerte. Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo). Situacion general ta indica cu durante e proximo oranan, un fluho di aira humedo lo induci desaroyo di nubianan cu awasero riba parti di e islanan ABC. Condicion di laman ta mustra cu laman ta modera te basta bruto cu olanan di 1 pa 2.5 meter (3 pa 8 pia). E olanan di mas halto lo ta riba laman na nort di e islanan.

Ta pidi operadornan di boto chikito y usuarionan di laman en general pa tene cuenta cu e situacion di laman un poco adverso na e zona parti nort.

Sistemanan tropical no tin mirando cu temporada di horcan 2010 a termina oficialmente 30 di November. Solamente den caso cu tog forma un ciclon tropical ainda riba Region Atlantico di horcan entre awor aki y 31 di mei 2011, lo menciona esei den e seccion aki. Perspectiva te diabierna atardi: Parcialmente nubla y chens pa algo di awasero local.



Apertura exitoso di exposicion "Bunitesa di Naturalesa"





ORANJESTAD - Diamars dia 30 di november a tuma luga e apertura di e exposicion di "Bunitesa di Naturalesa" na unda Su Excelencia Sr. Gobernador Fredis Refunjol a honra Stimaruba y Post Aruba N.V. cu su presencia na e bunita inauguracion aki.

E idea principal ta pa tur hende tin e oportunidad di disfruta di e naturalesa di Aruba mira dor di 17 fotografo cu ta presenta un variedad di potretnan di e flora y fauna di Aruba.
En total e exposicion ta consisti di 40 potretnan cu ta na e disposicion di pueblo di Aruba pa por bin admira. E exposicion ta habri te cu dia 9 di december 2010 y ta habri durante orarionan di Postkantoor.
Entre e participantenan tin 3 ganado, di kende nan potret lo wordo publica den National Geographic otro aña. Pa Post Aruba ta un privilegio di por a contribui na e asociacion Stimaruba cu ta busca di resalta e beyesanan natural di Aruba. Asina mes nos ta manda palabranan di felicitacion na tur esnan cu a yuda organisa e expo aki y specialmente na Sra. Olinda Rasmijn.

Den su comunicado SIAD ta informa

Servicio di Impuesto lo ta cera diabierna awor

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu diabierna awor, 3 di december, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu celebracion di Dia di Belasting.
Esaki ta nifica cu diabierna awor no lo tin servicio na publico tanto na oficina principal como na e oficinanan di gobierno na Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas. Dialuna, dia 6 di december, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber.

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Comunicado di gobierno ta informa

Aruba lo bay haya un Parke Anne Frank na juni 2011





ORANJESTAD - Un di e bishitanan cu Prome Minister Mr. Mike Eman a realisa durante su estadia na Hulanda tabata esun na Museo Anne Frank, cual meta tras di dje ta mucho mas cu luga pa recorda e mucha aki di resistencia.

Premier Eman a splica na prome luga cu na mundo tin un desaroyo preocupante, caminda tolerancia y convivencia (sin importa rasa y religioso), ta bayendo perdi. Aruba tambe ta un pais multi-cultural, for di diferente parti di mundo (hopi rasa, religion, pensamento y convinccion diferente), y Gobierno pa tin respet pa tur e rasa y culturanan aki na Aruba, y naturalmente un tolerancia pa otro.

Segun e mandatario a splica, tabata durante su bishita na Costa Rica, el a hiba un conversacion profundo cu embaidor di Reino na Costa Rica, caminda a papia riba responsabilidad di Gobierno pa inculca y duna ehempel di tolerancia y stimula derecho humano. Costa Rica na un Avenida dedica na Paz a pidi tur hende pa duna un aporte simbolico na e tema aki. Hulanda a duna Costa Rica un estatua di Anne Frank. E mucha muhe scondi na Nazinan, a skirbi un buki di su vivencia, cual a wordo traduci den 70 idioma. Su vision di loke a pasa a capta atencion di mundo.

Gobierno a bini na e idea pa crea un parke pa duna honor y reconocemento na Anne Frank. Ya caba a bishita e artista cu a traha e estatua di Anne Frank pa Costa Rica, pa mira si e ta interesa pa traha uno. Ya caba tin un fundacion den lantamento na Aruba, cu tin e sentimentonan di derecho humano na pecho. E ta consisti di personanan cu ta mira e necesidad pa tolerancia pa otronan. E fundacion ta bay wordo funda denter di poco y Gobierno a primintinan ayudo, mirando nan inspiracion Lo bay dedica e parke dilanti Juliana School na Anna Frank, pero tambe lo percura pa duna les riba e aspecto Nan den historia Holocausto y kico a pasa; pero tambe e aspecto Nan mas moderno di un sociedad multicultural cu mester ta yena di tolerancia y caminda e hobennan por hunga un rol. Anne Frank su bida y lectura ta simbolisa esaki. E bishita tabata un "Follow-up" riba e prome bishita di september ultimo.



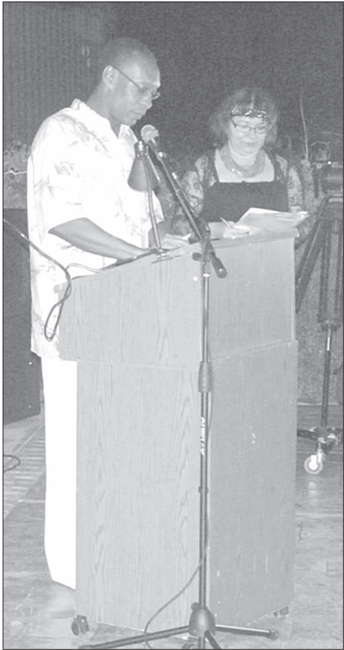


A haya un presentacion di meta y obhetivonan di Museo Anne Frank. E estatua ta simbolisa no solamente su tristeza y e momento aki den historia, pero tambe su speransa.

E estatua lo mester ta cla proximamente y e parke lo keda inaugura dia 12 di juni, cu ta e fecha di nacemento di Anne Frank. Y e parke ta keda banda di estatua di Bou Ecury, kende tambe tabata tin un rol den guera.

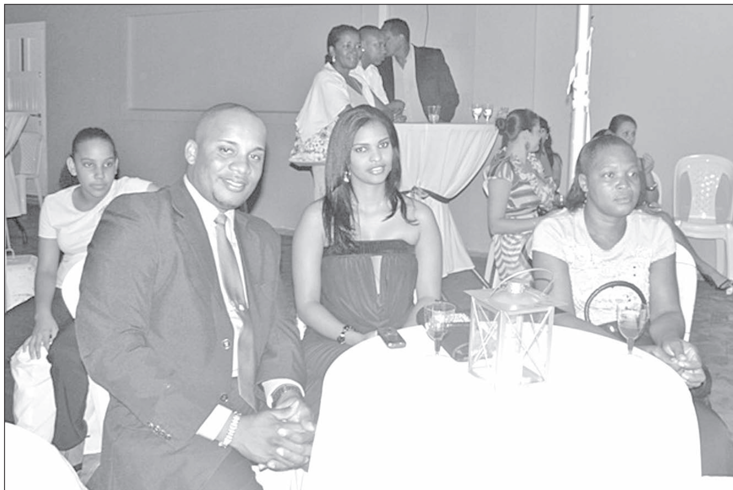
Comunicado di UNOCA

Awe ultimo programa di Creatividad pa aña 2010 na Tele Aruba















ORANJESTAD - Na UNOCA a tuma luga recientemente celebracion di e ultimo programa di Creatividad pa e aña aki y cu lo pasa na Telearuba, diahuebs dia 2 di december pa 7or di anochi.

Den un ambiente masha ameno, productor di Creatividad sr. Timothy Charles conhuntamente cu sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen a guía e programa. Diferente persona a asisti na e anochi special aki, entre nan diferente artistanan local, sponsornan di programa Creatividad y futuro sponsornan.

Tur hende a gosa y a keda encanta cu tur e presentacionnan di e anochi. Por menciona baile di grupo Masiduri, declamacion di poesia di sra. Ruthy Vrieswijk-Bergen, presentacion di grupo di baile bou direccion di Diana Antonette y Alydia Wever, canto di Giovanni Trim, baile di grupo "Pachanga", presentacion di Mo Mohamed y presentacion di grupo di breakdance Tabasco Boy Flavour bou direccion di Lex van Vugt.

Certificado di reconocimento y gradicimento a keda otorga na e diferente personanan y instancianan cu a coopera y cu tambe ta parti di e exito di programa Creatividad. Nan ta: Nos Cunucu, RC Cola, Dewite, Toy Ballentin, UNOCA, Roma Trading, Salsa Sound System, Rogelio Montero, A&K Broadcasting, Telearuba, Jen Vargas y Camarografo Glason. Gradicimento special ta bay na e siguiente personanan, instancianan cu a forma parti di Creatividad den aña 2010 y cu ta parti grandi di e exito di Creatividad. Nan ta (segun sequencia di programa desde inicio na mei 2010): Anthony Croes, Ciro Abath, Omayra Silva, Minister di Cultura Michelle Hooyboer-Winklaar, Frank Croes, Elvis Tromp, Edmund Tujeehut (exposicion "Arte den tempo di crisis"), Oscar Vidal, Mo Mohamed, UNOCA (apertura oficial di sala di exposicion di UNOCA) Helen Vrolijk, Sandra Quandt, Vanessa Paulina, Giovanni Trim, King Li Kwie, Rudolf Dijkhoff, Oslin y Janice Boekhoudt (Pachanga), Halligan Riley, Naomie Wouters, Jane Soliana, Lex van Vugt, Ruthy Vrieswijk-Bergen, Vilma Kelly, Cas di Cultura (Caribbean Sea Jazz Art Exhibition), Robert Jeandor, Diana Antonette, Alydia Wever, Pierangeli Wever, Miriam de l'isle y Stan Kuiperi. Creatividad ta invita henter comunidad di Aruba pa disfruta di e ultimo programa di Creatividad pa e aña aki, cu lo pasa na Telearuba, diahuebs 2 di december pa 7or di anochi. Alaves ta desea tur hende desde awor caba un bon Pasco y un Feliz aña 2011 yena di prosperidad, salud y creatividad. "Hunto nos ta traha na desaroyo cultural di Aruba".

Caminata Dia Mundial di Aids a pone atencion riba derechonan humano











ORANJESTAD – Ayera tardi cu presencia di Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, Women's Club a tene su caminda enconexion cu Dia Mundial di Aids. Cu slogan manera "Kico nos kier, derecho humano.... Ki ora nos kier, awor!" un grupo importante di hende a participa den e caminata aki cu a sali for di parkinglot dilanti di cas di Gobernador y a culmina na Plaza Henny Eman dilanti di Parlamento unda a tuma luga un ceremonia special.

Sra. Henriquez kende ta presidente di Women's Club of Aruba (WCA) a duna un cordial bon bini na e anochi conmemorativo aki, y el a bisa cu esaki ta e 19 biaha cu WCA ta haci e caminata aki. Women's Club of Aruba a adopta un proyecto pa e aña aki cu yama "Light for Rights". Nan a scoge e edificio di parlamento pa e acto simbolico door di pone un bimer riba e muraya di edificio aki. E concepto aki lo yuda pone enfasis riba derecho humano. Ora e luznan ta ser cendi bek, e luznan ta ilumina e derechonan humano fundamental cu hopi biaha ta wordo nenga na e hendenan bibando cu HIV/AIDS.

Awendia tin 33 miyon hende infecta. Na aña 2009, 1.9 miyon hende a muri di Aids. Sra. Henriquez a recorda e palabranan di Secretario General di Nacionnan Uni, sr. Ban Ki-moon kende a bisa cu nos por logra combati Aids solamente si ta pone enfasis riba e derechonan humano di e personanan bibando cu Aids.

Minister di Salubridad Publico, Richard Visser a bisa cu e cifra na Aruba ta rond 450 caso, y te aworaki no tin ningun caso di mucha. Esaki ta debi na e control cu ta wordo haci na tur e mamanan na estado y cu AZV ta paga pa e control aki. El a bisa cu ta orguyoso de tur e instancianan cu ta educando nos hendenan y ta traha riba educacion y prevencion.

Pa ultimo a hiba palabra pastoor di misa Anglican cu a traha cuatro aña cu hubentud exclusivamente, y e no ta di acuerdo cu mayornan no kier pa nan yiunan haya sa acerca di sexualidad y Aids. El a trece un mensahe na Ingles cu e cuatro prome letternan di alfabet: A, B, C of D: Abstinence, Be faithfull, Condom or Die. Su speech tabata uno hopi bunita y inspirando. El a haci un oracion unda a pidi papa Dios pa guia nos hubentud riba bon caminda.



Den cuadro di realisacion di 9 Coastal Cleanup

AHATA su comision di medio ambiente a organisa ceremonia di reconocimento na scolnan

Den su comunicado AHATA ta duna danki na e participantenan





ORANJESTAD - Un parti importante di e mision di AHATA su comision di medio ambiente ta pa conscientisa pueblo di Aruba pa conserva y tene nos medio ambiente limpi, pa nos y pa e futuro generacionnan por disfruta di dje.

E aña aki AHATA su comision di Medio Ambiente a organisa e di 9 Coastal Cleanup.

AHATA ta sumamente orguyoso di por a conta cu e sosten di un record di 1.850 participante, cual ta consisti di instancianan caritativo, organisacionnan di sector publico y priva, AHATA su miembronan, pueblo di Aruba y nos kerido muchanan di scol. AHATA ta gradici di curason tur participante cu di un of otro manera a haci e evento aki posibel. Danki na un y tur e aña aki nos National Coastal Cleanup tin e placer di a colecta un total di 8 containers "grandi" cada un di 20 yarda di cual sushi a wordo colecta na 24 area ful rond di Aruba. Nos kier a reconoce muy en special nos main sponsor Coca Cola/Balashi pa e Coastal Clean Up di e biaha aki cu sigur a contribui na e record di participantenan. Tambe un danki inmenso na tur sponsornan cu a contribui cu e evento di e aña aki, y en special nos kier a menciona Manchebo cu lamentablemente no a wordo inclui biaha pasa den e comunicado.

Tambe nos kier a reconoce tur e miembronan di AHATA su comision di Medio Ambiente cu tabata e motor tras di evento aki, sin e comite su pasenshi y dedicacion di cada un di nan pa e evento aki, esaki lo no por a wordo organiza.

Dialuna atardi, dia 29 di november a tene un ceremonia di reconocimento na e scolnan na e Garden Café na Fantastic Gardens. Un danki na na Roy y Grace Maduro di Fantastic Gardens pa por a patrocina e luga pa e evento, snacks y bebida.

Sr. Jim Hepple, CEO & Presidente di AHATA, conhuntamento cu sr. Daniel Aguirre a haci entrega di plakaat na tur e scolnan participante. Despues di esaki a tene un rifa entre tur e scolnan presente.

E prome premio ofreci door di Fantastic Gardens a bay na Santa Anna scol basico. E premio aki ta inclui e workshop pa tur mucha 'con pa planta y cuida mata' y cada mucha ta ricibi un mata regalo.

Despues a saca ganado pa e di dos premio sorpresa ofreci door di Coca Cola/Balashi. Esaki a bay na Filomena MAVO cu lo ricibi caha cu diferente bebidanan.

Nos kier a gradici un y tur y felicita e 21 scolnan di por a yuda surpasa tur expectativa y meta di e evento. Nos ta spera di conta pa hopi aña mas cu e apoyo di nos scolnan.

AHATA su comision di Medio Ambiente lo sigui traha duro pa cu e meta di conscientisacion y spera cu e añanan binidero e evento aki lo crece mas ainda, y, cu e lo wordo practica diariamente door di tur participantenan.

Nos ta spera tambe cu henter pueblo di Aruba tuma e bon ehempel di e participantenan.

Dunando aprecio na e baluartenan

Minister Dowers presente na San Nicolas day

Comunicado di Ministerio di Husticia





ORANJESTAD - Den un anochi cu a wordo domina pa awasero, e organisacion di San Nicolas SNAP a organisa e evento anual yama San Nicolas day. Durante e anochi aki a duna homenahe na personahe nan, principalmente di San Nicolas cu a destaca durante e aña tras di lomba.

E aña aki e atletanan hoben cu recientemente a titula campeon mundial di baseball na Merca. Minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers tabatin e honor di entrega esnan homenagia nan respective sjaal.

Lamentablemente awasero a basha masha hopi cu a pone cu esnan presente mester a busca luga di sconde. Pabien na nos baluartenan y pabien na e comision organisado.



LOCAL

Durante un anochi masha ameno

Minister Dowers a cende e prome luz di e kerstboom den bario

Pagina 5

LOCAL

"Danza Kuduro" t'e exito di e genero, for di tempo di e hit "Te Quiero" na 2008

Pagina 20

Parti I

CUMINDANAN CU TA YUDA CONTRA EDAD PA CADA PARTI DI E CURPA





Pagina 12-13



Fundacion E Faro kier pa bo sa lo siguiente di Aids

Pagina 2-14

E opcion perfecto pa celebracion di fin di aña

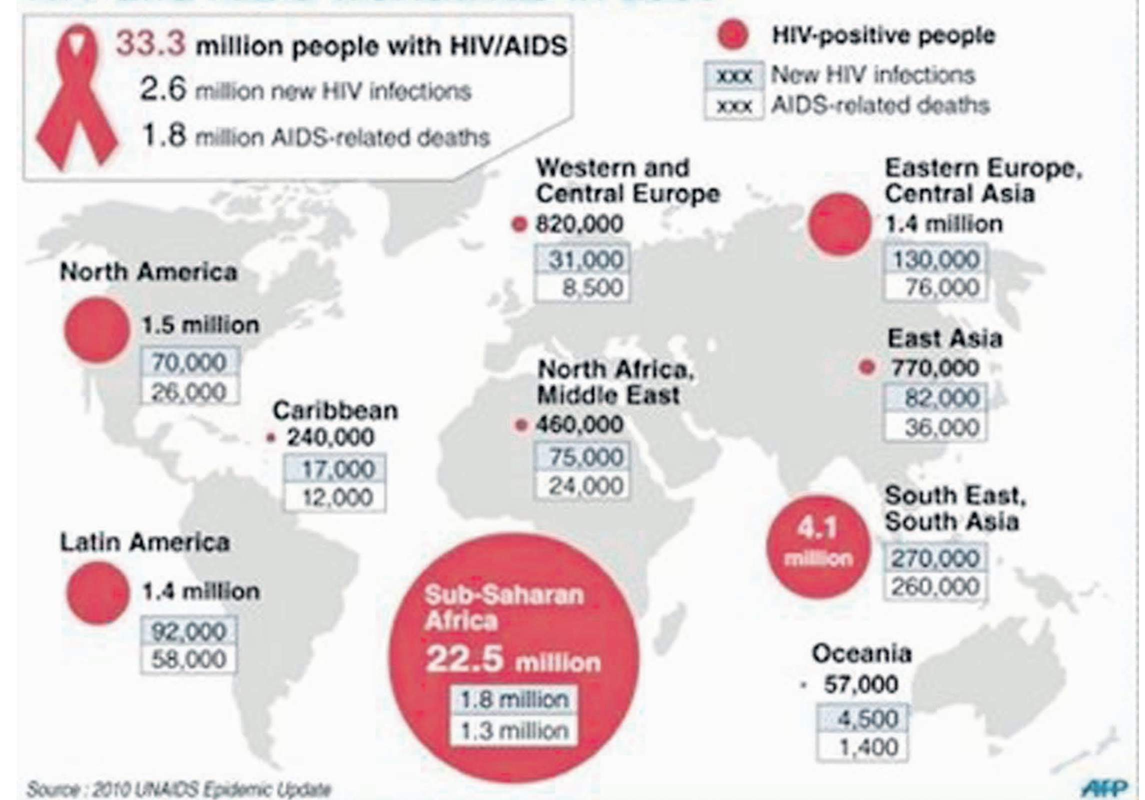
Entre colega di trabao…



Pagina 24

Fundacion E Faro kier pa bo sa lo siguiente di Aids





ORANJESTAD – Na ocasion di e celebracion di World Aids Day 2010, Fundacion E Faro a sinti e necesidad di duna comunidad di Aruba e informacion basico tocante HIV/AIDS. Apesar cu nos ta un comunidad cu un nivel di educacion halto toch nos ta ripara cu hopi hende ta carece di e informacion corecto tocante HIV y AIDS. Educa bo mes pa bo tambe sa kico e condicion aki ta, pa asina bo por preveni cu abo tambe bira un mas di e casonan infecta cu e virus di HIV aki na Aruba.

Kico ta HIV y Kico ta AIDS?

Den definicion HIV ta e abreviacion pa "human immunodeficiency virus" y AIDS ta e abreviacion pa "acquired immune deficiency syndrome".

AIDS ta e etapa mas serio di e infeccion di e virus di HIV. E ta bin como resultado di e destruccion di e sistema inmunologico di e persona infecta.

Bo sistema inmunologico ta e sistema di defensa of barera di bo curpa contra cualkier tipo di enfermedad. Celulanan di bo sistema inmunologico ta yuda bo combati infeccion y tur otro tipo di enfermedad. Si bo sistema inmunologico no ta traha bon, bo ta na riesgo di haya infeccionnan grave y menasante pa bida humano, y te hasta cancer. E virus di HIV ta ataca y destrui tur e celulanan di e sistema inmunologico den bo curpa cu normalmente ta bringa cualkier tipo di enfermedad, y ta laga e defensa di e curpa debil y vulnerabel pa e atake di cualkier tipo di infeccion of hasta cancer.. AIDS no ta un diagnostico cu bo por haci riba bo mes. E ta un diagnostico medico cu ta wordo haci na momento cu e sistema inmunologico ta severamente debilita. Si abo ta infecta cu e virus di HIV y bo CD4/CD8 ta baha bou di 350 cells/mm3, of si bo desaroya un enfermedad cu no ta comun cerca un hende cu no ta infecta pa e virus di HIV, e probabilidad tey cu lo bo por desaroya AIDS.

Con bo por infecta cu virus di HIV?

Bo por wordo contagia cu e virus di HIV atrabes di contacto sexual sin proteccion, como tambe pa medio di intercambio di hangua of otro ekiponan contamina cu ta wordo uza pa inyecta droga directamente den sanger. Dus pa kibra cu tur mito cu ta existi actualmente den nos comunidad bo NO por wordo infecta cu e virus di HIV: si un persona infecta niester of tosa bo dilanti, brasa bo, tene bo man, si bo bisti paña di un persona infecta, ta den



e mesun camber cu un persona infecta, un persona infecta sunchi bo ariba bo cara, bo comparti baño cu un persona infecta, bo comparti e mesun cama cu un persona infecta, bo come for di e mesun tayo cu un persona infecta, uza e mesun glas di awa, tayo of forki/cuchara/cuchiu di un persona infecta, e persona infecta wak bo of papia cu bo, ta den e mesun auto cu un persona infecta, sinta den e mesun stoel di un persona infecta, y asina por sigui menciona diferente otro mitonan di metodonan di contagio cu no ta basa riba e realidad.

Sigui lesa pagina 14

BON DIA Aruba bondia.aruba@gmail.com

Comunicado di Fundacion salba Nos Burico

Sassy ta buscando poco "friends and family"



SAN FUEGO – E fundacion kier a introduci Sassy, un di e buriconan bibando na e Sanctuario di Burico. Sassy no ta jong mas. E ta bisabuela di e burico Sky. Sassy tin un famia grandi na e santuario. Recientemente el a duna luz na un set di morocho. Niun di e boluntarionan a ripara cu Sassy tabata na estado, ni sikiera cu e lo haya morocho. Un di e babynan a muri ora el a nace, y e otro baby, cu a ser yama Surprise, a muri despues di 8 dia. Sassy a ricibi atencion y cuido special despues di e perdida aki, pero niun hende por yude cu e tristeza tan grandi aki. Esaki ta algo hopi normal den bida di un animal, nan ta pena den silencio. Sassy a ser compara cu un cabay Apaloosa, door di e manchanan cu e tin na su curpa.

Sassy tin un chip, manera tur e otro buriconan. Asina por reconoce. E burico aki tin cantidad di amigo pa hunga cune y e ta gusta biba na e santuario. E buriconan ta bon cuida, nan ta haya cuminda y awa, y ta yama dokter ora nan bira malo. Si, ta hopi costoso mantene e buriconan. Boluntarionan ta purba cubri e gasto door di organisa actividadnan, y tambe door di bende bunita souvenir di burico den e shop. Afortunadamente tin bishitante cu ta adopta burico, of ta haci donacion di placa. Tur esaki ta yuda cu e mantencion di e santuario.

E boluntarionan di e santuario ta buscando hende interesa pa adopta Sassy. Sassy lo keda biba dushi den e santuario. olamente Fls. 30.00 pa luna ta pidi pa su mantencion. Y asina bo ta yuda e bunita burico aki, y tambe e santuario. Bo lo ricibi un certificado y un bunita t-shirt. Y si bo kier, bo nomber y potret lo wordo poni riba nan website. Yama e santuario na 595-2933 y bira Sassy su famia nobo. Tambe bo por adopta un burico na e website www. arubadonkey,org., of haci un donacion na nan cuenta di banco na Aruba Bank 40.03.025.



Comunicado di Genie

Prijs special pa Back 2 Gala Party ta caba dialuna

ORANJESTAD - Siman pasa organisadonan di e Back 2 Gala Party a anuncia cu e benta di ticket ta start cu un prijs special di 35 florin pa un siman so. A peticion general mirando e super bon reaccion lo bay laga e prijs special aki te cu dialuna 6 di december 2010. Despues di dialuna e prijs lo bira esun normal di 50 Florin pa persona.

E ticketnan ta obtenibel na CD's & More, Score den Caya Grandi, Trash by Ronchi, Valero Palm Beach y na Dragon CD & Electronics na San Nicolas.
E Back 2 Gala Party celebrando e cumpleaños di Mark Benson ta birando un evento cu lo bay kibra tur expectativa Pasco anochi den Nikky Beach Club esta Ex Havana. Aki pa un anochi so lo tin e regreso di e "front line" di Sound & More, D.R.E.A.M. y Sylanz. Ademas di esaki lo tin presentacionnan di Basic One, Youth Xtreme, Genie Old Skool Dj's y hopi mas.

Blou-shinishi (SAD)

Skirbi pa Dr. Carlos Viana



Nos ta bendiciona pa biba riba un pais cu tin briyo di solo infinito. No tin nada 'SAD' si bo pensa cu bo por cana pia bou y bou di un shelo blauw tur dia. Tin ora tog, riba nos isla chikito, bida por mustra, wel ya, chikito. Phyllis su remedi contra di e sentimento chikito aki ta un vacacion den un ciudad grandi. New York City, specialmente den e temporada di fiesta aki, esey ta yena e di energia mes ora. Pero despues di un siman di unicamente shelo shinishi, Phyllis ta cuminsa sinti loke cu nos amigonan den norte ta yama 'Winter Blues of Seasonal Affective Disorder' (SAD). Nos tin suerte cu nos por bin cas bek na briyo di solo diario y shelonan blauw prome cu e bira un problema. Pa esnan cu no tin e suerte aki, di experiencia un of dos siman di winter durante di e temporada na unda cu e hemisferio Norte y Sur ta haya falta di e briyo di solo. E ta algo masha raro pa esnan cu ta biba cerca di e equator, na unda cu dianan yena di luz ta largo. Un persona afecta pa e malesa aki, lo sinti e sintomanan aki tur winter, cuminsando banda di September y November y siguiendo te cu Maart y April y apesar su 'SAD' lo por cuminsa na cualkier edad, e edad tipico ta entre diesocho pa trinta. Hunto cu sintomanan di depresion, mayoria di esnan cu ta sufri di dje ta demostra señalnan di un sistema immunologico zwak durante di winter y ta mas vulnerable pa infeccion y otro malesanan, mientras cu den primavera y otoño nan lo por ta den cambionan di beis tremendo den un periodo chikito y te hasta lo por haya hypomania (demasiado actividad). Pa algun hende 'SAD' ta produci sintomanan severo cu ta causa un cantidad considerabel di stress y ta stroba nan bida regular. Sintomanan di 'SAD' normalmente ta desaparece automaticamente den primavera ora cu e persona afecta topa cu un clima cu mas solo.

Un diagnosis di 'SAD' por wordo haci den tres of mas winter consecutivo, cual lo por ta lo siguiente:

* Deseo pa drumi di mas y dificultad pa keda lanta
* Soño interumpi
* Sentimento di cansancio pa trata cu e rutina diario
* Gana di carbohidrato y cos dushi
* Sentimento di culpa, miseria, apatia y perdida di sentimento
* Iritabilidad
* Amor propio abou
* Deseo pa evita contacto social
* Tension y inhabilidad pa tolera stress
* Menos gana den sex of contacto fisico

Si bo no por move bo mes pa un luga cu mas solo, 'SAD' por wordo trata di diferente forma. Prome, esnan cu ta sufri di esaki por cumpra bulb nan cu ta bisa 'full spectrum'. E bulbnan aki ta similar cu e luz natural paso e luz tin briyo y e color di luz natural. Luz natural ta un forma pa energia pasa den varios estilo den e bista humano, esey nan kiermen cu un spectrum completo.

Na momento cu 'SAD' ta hiba na depresion, e lo por wordo trata cu antidepresivo nan comun of si esaki nan no ta efectivo, bo lo por haya alivio cu 5HTP, e antecedor di serotonin, cu ta hunga un roll importante den regula beis, soño, sexualidad, apetito y sacamento. E beneficio di 5HTP, cual contrario di otro anti-depresivo, ta afecta unicamente e celebro, ta similar na e L-tryptophan, manera cos pa yuda bo drumi, hisando e depresion relaciona cu edad y minimalisa e efecto di kita di alcohol. Pero 5HTP no mester wordo bebe cu otro remedi pa mehora e nivel di serotonin manera L-tryptophan of Prozac, sin guia di bo doctor ya cu esaki lo por causa efectonan serio cu ta inclui mania, ansiedad y dermatitis.

Tambe, depresion causa pa 'SAD' por wordo trata cu acupunctura. Medicina tradicional Chines, ta pensa cu cayente, friu, poco muha, secura y cayente di verano ta seis forsa nan di clima cu por stroba e harmonia di e curpa, alma y spirit. Acupunctura por yuda e hendenan aki logra nan estado balansa.

E efectonan di 'SAD' por wordo preveni of minimalisa door di mantene bo mes fisicamente activo durante di e luna aki. Tin varios actividad di winter cu bo lo por participa den dje manera schats, ski, jog, cana, hunga pafo cu e cacho. E unico cos cu bo mester ta e paña corecto pa bo por pasa tempo pafo. Cuminsa di tempran caba cu e actividad nan aki pa asina bo por evita 'SAD mas hopi posibel.

Bo lo por purba tambe cosnan cu bo por haci paden manera yoga of les di salsa pa asina bo combati 'SAD'. Esaki ta cosnan tremendo pa manera un mente saludabel. Tin suficiente y bon descanso y pasa tempo cu amigonan tambe ta algo sumamente importante ya asina bo tin sosten emocional.

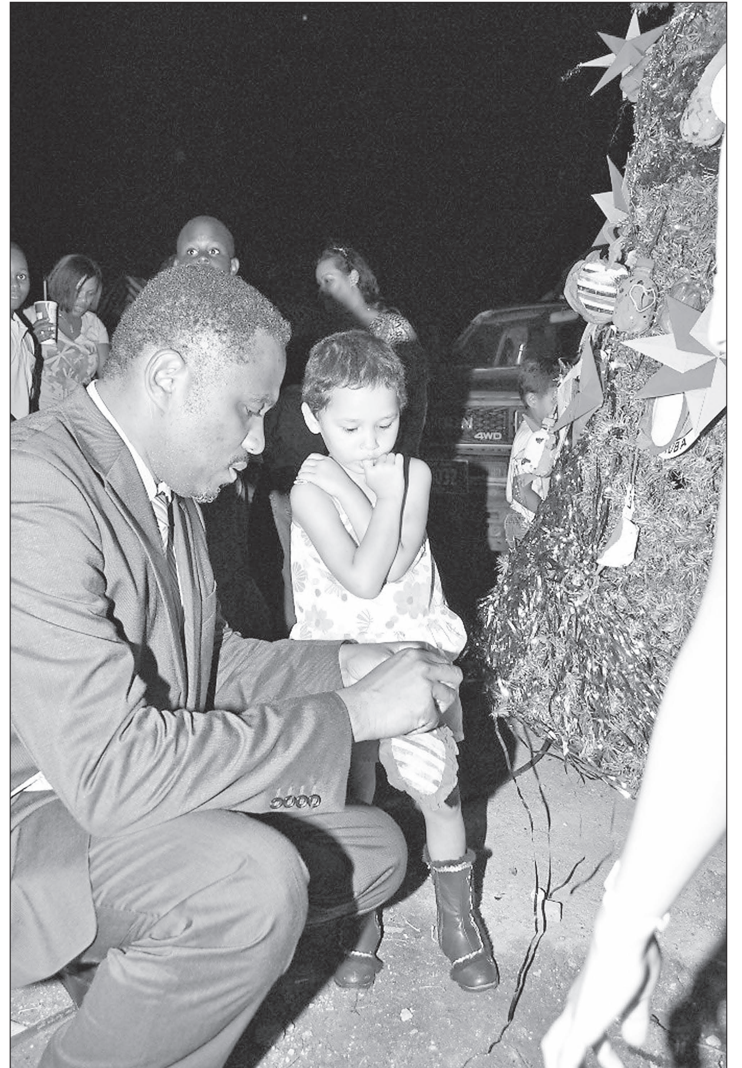
Manera un nutrisionista clinic, nunca mi por bisa suficiente tocante di come saludabel y mantene bo mes hidrata. Den e friu kisas bo no ta ripara cu bo ta soda y pesey mes bo no ta ripara cu bo ta deshidrata. Loke cu tambe ta importante ta suplemento pa bo sistema imunologico. Vitamina C, Zinc, Cat's Claw, reishi, Shiitake y Maitake Mushroom lo por haci un diferencia basta grandi. Agrega B complex den bo programa, pa sostene bo forza y energia y 5HTP pa si bo ta sinti bo tristo.

Get the Point! No pasa un otro winter ta sinti bo 'SAD'. Cu poco esfuerso, bo por ahusta bo estilo di bida pa e temporada aki. Planea y cumpra bo cosnan di adelanta pa cumindanan saludabel. Yena bo cashi cu suplemento pa un sistema imunologico y beis mas miho. Programa tempo pa bo haci ehercicio, cu un amigo sit a posibel. Inverti den luznan cu ta duna bo e spectrum completo. Purba acupunctura, mantene bo mes activo fisicamente, mentalmente y emocionalmente cu amigonan, famia y profesionalnan cu ta sostene bo. Claro, si bo ta biba na un luga cu ta pasa den winter, un biahe pa un luga yen di solo manera Aruba ta un bon solucion na unda cu e shelo ta blauw bibo, y solo ta briya dushi.

Durante un anochi masha ameno

Minister Dowers a cende e prome luz di e kerstboom den bario











ORANJESTAD - Diabierna anochi riba e plenchi dilanti misa Santa Theresita a tuma luga cendemento di luznan di e kerstboom. Un iniciativa di gobierno di Aruba cu a inicia aña pasa y a continua e aña aki. Minister di husticia y enseñansa mr. drs. Arthur Dowers tabatin e honor di e cende e prome luznan di e kerstboom na San Nicolas. Banda La Paranda a deleita esnan presente cu nan cancionnan di Pasco. Benta di artefactonan di decoracion di Pasco y pasaboca di Pasco tambe a tuma luga riba e plenchi. Alumnonan di Colegio Santa Filomena hunto cu Minister Dowers a cende e luznan a colga e adornonan cu nan mes a traha den e kerstboom. Minister Dowers a gradici e muchanan pa nan creatividad di nan adorno ta spera cu e actividad aki lo sigui cu e mesun animo manera cu el a inicia na San Nicolas.

2gendowers

E ganado di un gift certificate di Aruba Trading ta conoci!

ORANJESTAD – E campaña di Fun Miles 'Funopoly' ta sigui haci participantenan contento! Sr. Jose Julian Parra Enciso a ricibi un gift certificate na balor di 1.250 Florin pa cortesia di ARUBA TRADING COMPANY for di Tivisay Tromp, Account Manager di Fun Miles.

Tin ainda hopi premio mas pa gana, incluyendo un gift certificate mas di ATC, pues 'Collect the Cards and Win'!

Bishita tambe Funopoly su Fanpage riba Facebook pa bo wak cua premionan por wordo gana ainda.



E campaña di Stern 'Chevrolet Toys for Joy' cu bon acogida na e prome Women's Expo durante fin di siman

'Chevrolet toys for joy' ta sigui haci bo donacion y participa pa gana un Chevrolet Spark 2011





Stern a lansa su campaña di Pasco cu yama 'Chevrolet Toys for Joy'. Cu cada compra di un regalo di 20 florin of mas na e tiendanan participante, bo ta ricibi un ticket pa participa den un rifa cu tin como prome premio un Chevrolet Spark 2011 y tambe un iPad y un iPod como segundo y tercer premio respectivamente. Esaki ta un iniciativa di Chevrolet y General Motors conhuntamente cu Stern pa asina pone un sonrisa riba cara di nos muchanan menos afortuna. E campaña ta diseña pa stimula nos pueblo generoso pa corda comparti den e temporada aki di fin di aña.

Durante fin di siman, Stern Chevrolet Toys for Joy tabata presente den e prome Women's Expo den ballroom di Radisson Hotel. E team di Stern gradici tur esnan cu ya a haci un donacion y ta invita pa bishita tur tienda participante ya cu e campaña ta sigui te cu 18 di December, 2010. Alaves Stern ta invita un y tur pa pasa bishita nan showroom decora pa Pasco cu ambiente di amor y bondad. Unabes na Stern, probecha di bishita e Wall of Joy pa asina cumpra un bunita regalo y haci bo contribucion na e campaña aki. Na mes un momento bo por tira bo ticket den e tombola pa asina tambe tin chens di ta un di e ganadonan.

Si bo ta bo so, cu bo famia of cu bo coleganan, tambe bo por pasa na De Wit Boekhandel den Caya Grandi of Bonita banda di Djispie's Place, Van Dorp Dakota of Aruba Post na San Nicolas pa cumpra un regalito. Eynan mes bo ta ricibi bo ticket y despues pasa na showroom di Stern pa deposita esaki den e tombola.

Ban yuda, ban laga nos curason yena cu e spirito di alegria navideño, ban haci un di nos muchanan contento e Pasco aki. Cu un gesto chikito nos por contribui na un alegria inmenso. Pa medio di esaki Stern y Chevrolet kier gradici henter e pueblo di Aruba cu a sa di apoya y duna sosten na e compania durante aña 2010.

Sorteo lo tuma luga dia 18 di December, 2010 na Showroom di Stern na Tanki Leendert pa 11or di mainta den presencia di notario.

Tur donacion di regalo lo wordo reparti entre instancianan cu ta duna ayudo y sosten na nos muchanan; manera FEPO, Sonrisa, Imeldahof y Casacuna entre otro. Dependiendo di e generosidad di e pueblo di Aruba, hasta por haci mas mucha contento via otro instancianan oficial tambe. Keda pendiente pa mas informacion via prensa. Tambe por pasa of yama na Stern pa mas informacion di e grandioso campaña aki: Chevrolet Toys for Joy 2010.





Stern Automotive Enterprises N.V. situa na Tanki Leendert 122 ta agente exclusivo pa Chevrolet. Ban uni, yuda nos mes, nos futuro: nos muchanan! Pa mas informacion tocante nos campaña yama of bishita nos na Stern na 582-3838 of contact nos via nos e-mail info@sterngm.com.

Barney y su amigonan a entretene muchanan

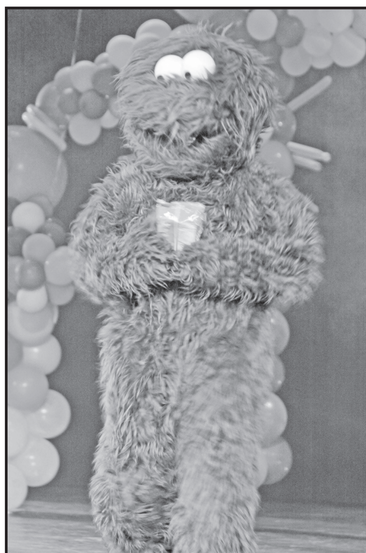
ORANJESTAD – Den Cas di Cultura yena di muchanan contento y cla pa disfruta, Barney y su amigonan a subi stage pa deleita un y tur.

Mucha y mayornan por a disfruta di un atardi masha ameno na unda cu Barney, Diego, Dora, Ben 10 y henter e elenco di Plaza Sesamo a canta, baila y pone e publico completo gosa masha hopi mes durante di henter atardi. Un bishita di Sinterklaas y su Pietnan no por a falta, kende tambe a haci e muchanan masha contento cu nan presencia. Tio George y Tanchi Esmee manera semper a conduci e show di manera espectacular y a te hasta forma parti di e show na algun momento hunto cu tur nan amigonan.

Bo tin e oportunidad pa disfruta di e show awe ainda, cual lo ta e ultimo show tambe, asina ta busca bo carchi pa asina bo por disfruta hunto cu Barney y su amigonan den un tremendo show.















BON DIA Aruba

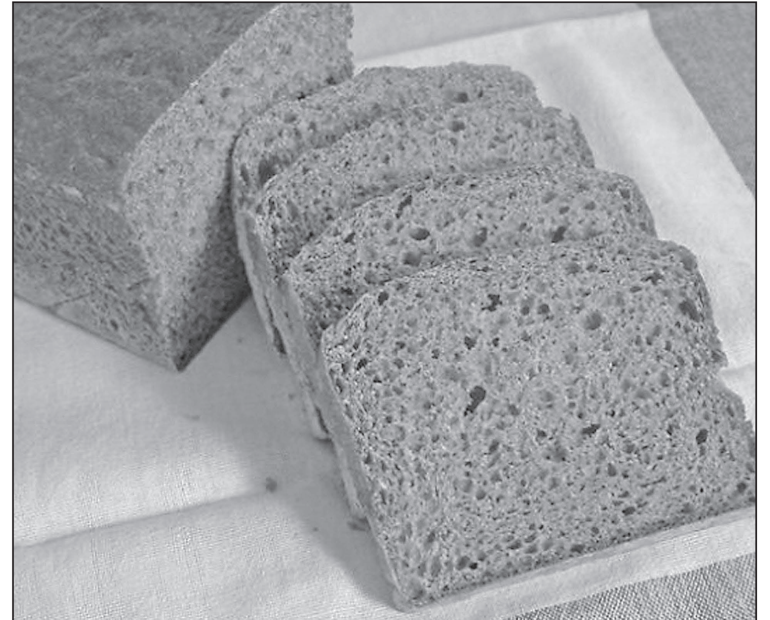
Evita kimamento di stoma den temporada di fiesta

ORANJESTAD – Tin algun cos simpel cu bo por haci pa evita refluho di acido durante di temporada di fiesta. Si bo sa cu bo tin custumber di haya kimamento di stoma of bo tin 'gastroesophageal reflux disease (GERD), algun dia specialmente den e temporada di fiesta aki lo bo haya bo mes ta sinti fastioso.

Esaki ta considerando cu comemento ta hunga un rol masha importante den nos celebracion. Kico por ta mas malo cu fiesta cu ta un receta pa kimamento di stoma y dolor, pero tin cos cu bo por haci contra di dje. Prome cu tur cos bo tin cu scoge e cumindanan y bebidanan corecto. Di dos, no come di mas den un solo biaha.

Un di e causanan principal di kimamento di stoma ta come di mas, cual por pusha e acido den e zona cu lo por genera kimamento di stoma y dolor.





***Scoge un salada**

Salada ta bon noticia pa esnan cu ta sufri di kimamento di stoma cronico of GERD, esey ta si bo tin e ingredientenan y saus corecto. Cumindanan halto na vet ta conoci pa stimula refluho di acido. Pesey mes nan ta recomenda pa evita sausnan cremoso, como tambe esnan si hopi zeta y cu vinegar. E miho pa bo haci uzo di dje ta uno abou den vet y evita tomati, siboyo curu y otro ingredientenan cu lo por molestia bo.

***Come mas gember**

Gember ta un di e ingredientenan cu lo por yuda alivia kimamento di stoma, si bo no come di mas di dje. Mas di 2 pa 4 gram pa dia lo por causa kimamento di stoma. Gember ta un reis natural cu ta wordo uza masha hopi mes den cumindanan pa dianan di fiesta. Berduranan cu ta amabel cu kimamento di stoma ta wortel, kool, pitipua, brocoli y bonchi berde.

***Scoge pan di grano completo**

Ora di scoge un cuminda basa riba grano pa e temporada di fiesta, bo no por bay robes si bo scoge pan di grano completo. Pan di maishi y pan blanco ta bo escogencia tambe pa evita kimamento di stoma. Un cos banda di cuminda cu mester ta estrictamente pa e muchanan ta macaroni cu keshi. Esaki ta un di e cosnan cu ta stimula refluho di acido masha hopi mes.

***Scoge pa herbi no machica**

Si bo tin kimamento di stoma cronico, bo no mester laga bo cuminda faborito un banda. Bo djis tin cu scoge di forma sabi pa evita di ta den dolor mas laat. Por ehempel, batata machica ya stimula





Continua B/9

kimamento di stoma pero batata den fornu of herbe no.

Ora cu bo ta papia di productonan deriva di lechi haci uzo di esun cu menos vet ta mas miho. Asina ta limita bo uzo di manteca y evita sour cream. Pero si bo si bo no por biba sin sour cream e ora bo por scoge esun abou den vet pa asina limita e kimamento di stoma.

***Come calacuna blanco no scur**

Cuminda cu hopi vet lo por causa problema y duna bo kimamento di stoma, asina ta haci bo mes un fabor y evita esaki. Kita e cuero di e calacuna tur ora. E miho cos cu bo haci ta come e pecho di calacuna y evita e partinan mas scur cu ta mucho mas vet. Mescos ta bay pa e gravy. Si e ta vet lo ta miho pa bo evita esaki y busca algo riba e mesa cu ta un miho idea pa bo stoma.

***Con pa cana e comemento**

Si tanten bo a haci bon escogencia cada biaha, no bay haci algo robes na momento cu ta papia di coy bebe of cosnan cu ta wordo ofreci despues di e cena. Ta asina cu scoge pa bebe alcohol of algo cu ta contene cafeina lo stimula kimamento di stoma, anto tur esaki sin importa kico bo a come prome.

-E expertonan riba e tereno di kimamento di stoma ta recomenda awa mineral como bo miho escogencia, te hasta un biña sin alcohol of un cerbes lo por trece riesgo di inmediato.

-Ora cu bo scoge un postre, evita chuculati, bolo di appel lo por ta bo miho escogencia y no sigui bo cuminda cu un sigaria esaki ta stimula kimamento di stoma mes ora, e ta conoci pa esaki.

-Un cana despues di come ta mucho mas miho cu bay tira un cabes y ora cu bo bay drumi, ta sigur pa drumi cu bo cabes un poco hisa mas o menos 6 pa 8 inch ya asina bo ta evita e refluho di acido.







Comunicado di Fundacion Papiamente

Buki Bum a cera 2010 na YMCA Dakota















DAKOTA - Diadomingo 28 di November, Fundacion Papiamente a clausura su campaña di lesamento Buki Bum na YMCA Dakota. Apesar di e mal tempo, e salanan tabata yen yen di famia cu a bin participa na e ultimo evento di Buki Bum pa e aña aki. Ni Sinterklaas y su Zwarte Pietnan kier a perde e oportunidad pa reparti e paketenan di Buki Bum na tur e muchanan presente, pa asina yuda engrandece e amor pa buki na Aruba.

Minister di Enseñansa, Sr. Arthur Dowers y tambe Minister di Cultura, Sra. Michelle Hooijboer-Winklaar tabata presente pa ricibi e encuesta nacional di lesamento cu Fundacion Papiamente, conhuntamente cu Wit Gele Kruis Aruba a conduci na 2009: “E Ambiente di Lesamento di muchanan di 0 pa 5 aña na Aruba”. Minister Dowers y Minister Hooijboer-Winklaar a participa activamente na e tayer “Con pa lesa cu mi yiu den bos halto?” pa asina conoce e proyecto Buki Bum di cerca, ya cu e proyecto aki ta trata diferente ara di desaroyo: e desaroyo di vocabulario, e desaroyo intelectual, social-emocional - e desaroyo general di nos muchanan por medio di lesamento.

Sigui lesa pagina 11

Continuacion di pagina 10

















Fundacion Papiamente kier informa cu tur e 1000 paketenan di Buki Bum a wordo reparti durante e cuater diadomingo den november y e fundacion ta gradici tur e famianan cu a participa na Buki Bum e aña aki pa nan entusiasmo y determinacion, ya cu ta e mentalidad positivo aki ta determina e exito di un proyecto asina. Sin lubida e team dinamico tras di Buki Bum cu ta consisti di e miembronan di Fundacion Papiamente: Albert Braamskamp, Indra Anthony-Pereira, Liliana Braamskamp-Erasmus y Joanne Figaroa. E studiantenan di IPA cu a percura pa un programa di lesamento fabuloso pa nos muchanan: Lourdes (Lula) Emerenciana, Luduela (Ela) Orman, Lysandra Lampe y Marian Feliciana. Sra. Liliana Braamskamp-Erasmus cu a skirbi y ilustra e buki di rima nobo "Sigui rima rond di Aruba", tambe Rachel Kraaijvanger, Zulaika Geerman y Martin Buitenweg pa e tremendo produccion di e CD di rima y cantica di e aña aki. Sra. Desiree Correa cu a facilita e tayer "Con pa lesa cu mi yiu den bos halto?" y a skirbi e buki di prenchi 2010 "Buchi Beer" cu ilustracion di e hoben Ivirgna Hernandez. E centro di barionan Tanki Leendert, Noord, Lago Heights y YMCA Dakota pa nan tremendo cooperacion.

Tambe kier informa tur famia na Aruba cu yiu chikito, cu e proyecto Buki Bum lo sigui den 2011 y ta encurasha un y tur pa keda bishita e website di e fundacion pa keda na altura di e ultimo desaroyonan. Na tur mayor cu no a logra participa e aña aki of cu no a cay den e edad di 0 pa 5 aña pa asina ricibi e pakete Buki Bum 2010 regalo: tin un cantidad limita di e bukinan y e CDnan den e pakete Buki Bum 2009 y 2010 obtenibel via nos librerianan.

E proyecto Buki Bum 2010 tabata un exito rotundo danki na e sosten di CEDE Aruba, Samenwerkende Fondsen, Kiwanis Club of Palm Beach, Quota Club, De Wit & Van Dorp Stores, Samsom Bookstore, Visser Trading, Martijn Trading, 24ora.com, Wit Gele Kruis Aruba, prensa en general y e comunidad di Aruba. Ban sigui duna nos muchanan e amor pa buki! Pa mas informacion: www.fundacionpapiamente.com.



BON DIA Aruba

Parti I

Cumindanan cu ta yuda contra edad pa cada parti di e curpa

ORANJESTAD – E miho arma contra di edad y bira bieu no ta e cuchiu di e dokter, e ta e cuminda cu bo ta hinca den bo curpa. Combati bo curpa su embehecimento door di yena bo garoshi cu cosnan cu ta combati bo di mustra mas bieu, yuda bo combati malesa y mantene bo figura y e energia durante di henter bo bida.

*Cabey

-Keshi cottage abou den vet
Cabey ta basicamente puro proteina, asina ta pa manda e fuerte, vibrante cual ta cuminsa na come un cantidad di cos cu ta importante. Keshi cottage abou den vet ta un proteina pisa, cu 14 gram di den mita cup
-Simia di pampuna
Agrega un cuchara un cuchara grandi di e simia aki cu ta yena cu zinc den bo cereal pa asina reduci e caymento di cabey.



*Partinan intimo di un dama

-Blueberries

For di proteccion di bo bista te na Vitamina C y te na suficiente fibra y te hasta un motibo dushi pa yena bo curpa cu un cantidad di anti-oxidante necesario. Y awo cientificonan ta pensa cu mes cos cu cranberries, blueberries ta bataya infeccion den e tracto urinario. Opta pa blueberries fresco ora cu e ta possibel paso nan ta contene 26% mas anti oxidante cu e otronan.



-Kefir
Infection di yeast por stroba bo actividad riba cama masha hopi mes. Door di come hopi producto di lechi fermenta, incluyendo kefir, ta un bon manera pa bo reduci e infeccionnan aki. E productonan aki por agrega bacteria beneficioso na bo vagina, manteniendo e bacterianan cu ta causa infeccion leu, asina investigacion a indica.



*Bo celebro

-Arctic Char
E pisca aki di awa friu ta un tremendo fuente di vet omega-3 acido docosahexaenoic (DHA) y acido eicosapentaenoic (EPA), cual ta mehora e funcionamento y evita cu bo ta bira tristo. E omega-3 ta evita cu e celebro ta haya inflamacion y ta regula e neuronanan cu ta regula bo sentimento di ta contento.
-Kale
Nutri e 100 biyon di neurona cu bo tin den bo cabes cu kale cu ta sumamente nutritivo. Estudio a mustra cu come dos of mas porcion di berdura, specialmente esnan di blachi berde manera kale, ta baha e degeneracion cognitivo cu 40%.



*Bo nanishi

-Simia di zonnebloem
Alergia ta afecta mas cu 40 miyon di hende, esaki ta segun estudio haci. Para e coremento di nanishi cu vitamina E. Investigacion a mustra cu e ta calma parti di e sistema inmunologico cu tin di haber cu alergia. Un ons di e simia aki ta contene 49% di bo vitamina E diario cu bo tin mester.

*Pa bo wowonan



-Webo completo
Agrega un dor di webo na bo omelet di blanco di webo so. E dor di webo ta e fuente espectacular di dos anti-oxidante, esta lutein y zeaxanthin, carotenoids cu ta combati catarata como tambe e degeneracion macular, e causa principal di bira ciego. No preocupa cu bo nivel di cholesterol. Universidad di Massachusetts a conclui cu come un dor di webo lo no subi bo nivel di cholesterol.
-Cauliflower oraño
Cientificonan di cuminda a reconstrui cauliflower blanco pa provee 25 biaha mas beta carotena, cual ta mantene loke cu ta cubri e cornea. Manera cualkier berdura abou na caloria, bo por come esaki sin limite, basta cu bo no hoga e den salo of manteca.

*Bo cuero

-Tomati
Manera cu bo tabata tin mester di mas motibo pa disfruta na bo restaurant Italiano preferi, e fruta cora aki ta specialmente beneficioso ora cushina, mas di e carotenoid lycopene ta yega na e cuero, na unda cu e por limita e daño di rayonan ultra violeta, bahando bo chens di desaroya cancer di cuero y mantene lachi leu.



-Hemp

E vet acido Omega 3 ta yuda mantene bo cuero humedo ya asina bo no ta mustra manera e actornan den Twilight. Benta un cuchara grandi cu juice di lamunchi , pine nuts y simia di hemp en un blender hunto cu un cup di zeta di simia di hemp, corta garlic, un poco salo y poco basil bo tin un dushi saus pesto.

Continuacion di pagina 2

Ken por contagia cu HIV?

Cualkier persona por wordo contagia cu HIV.. E virus di HIV, un bes esaki drenta den bo curpa, por causa un variedad di enfermedad y complicacion cu bo salud. No ta importa si bo ta rico of pober, tin 1 of 90 aña, ta di un of otro nacionalidad, tin un of otro preferencia sexual, ta casa of soltero, ta homber of muhe, ta di un religion of otro. E ta locual bo ta haci, bo comportacion, y no ken bo ta cu ta pone bo ta na riesgo di wordo contagia cu e virus di HIV. E mester ta bon cla cu e virus di HIV no tin un cara , bo no por mire of identifike na curpa di ningun persona, y bo no por mire skirbi tampoco ariba frenta di ningun hende!

Cuanto tempo ta tuma pa sinti algun sintoma di HIV?

Un bes contagia un persona por pasa 10 aña of mas sin nunca mustra sintoma algun di e virus di HIV. Otro hende por desaroya sintomanan dentro di un periodo relativamente cortico despues di a wordo contagia cu e virus. E unico forma pa abo por sa si bo a wordo contagia cu e virus di HIV ta pidi pa haci un HIV test cerca bo doctor di cas.

Con mi por sa si mi a infecta cu virus di HIV?

Tin solamente un manera pa haya sa sigur cu bo ta infecta cu e virus di HIV: Haci un HIV test! Apesar cu hendenan por sinti algun sintomanan ora cu nan a wordo recien infecta cu e virus di HIV, mayoria hende no ta desaroya ningun sintoma inmediato. Esey ta un di e rasonnan principal cu ta pone cu e virus di HIV ta sigui multiplica su mes den comunidadnan rond di mundo. No ta pa nada cu awendia tin alrededor di 33.9 miyon di hende infecta, y e frecuencia di infeccion di e virus di HIV ta wordo calcula na 7,000 persona pa dia rond di mundo. Locual ta mas preocupante di e situacion aki ta cu hopi hende ta bibando cu e virus den nan curpa sin cu nan sa of ta sinti algun sintoma cu nan ta infecta.. Pa e motibo aki e ta importante cu tur hende cu ta sexualmente activo, of ta consumi via inyeccion algun tipo di droga pa medio di intercambio di hangua uza, pa haci nan test di HIV cada 6 luna.

E ta completamente normal cu un persona ta bira nervioso, ta haya miedo, of ta drenta den panico na momento di pensa cu e por a bin den riesgo di contagio pa e virus di HIV. Un test di HIV tuma por lo menos 6 siman despues di a wordo exponi na riesgo di contagio pa e virus di HIV por duna claridad. E unico metodo cu ta 100 % sigur pa haci un test di HIV ta e asina yama "ELISA" test y tambe e asina yama "Western Blot" test cu por wordo haci via sanger of urina di e pashent. E test aki ta wordo haci via bo dokter di cas conhuntamente cu





Landslaboratorium di Aruba. Tin otro tipo di testnan obtenibel ariba mercado (incluyendo e asina yama "Rapid Testing Home Kit") cu bo por cumpra na botica y uza na cas, pero mester duna advertencia serio cu e testnan aki no ta recomendabel ya cu nan no ta 100% sigur, y ta rekeri di un test di reconfirmacion via e proceso oficial maneha pa Landslaboratorium di Aruba.

E duracion pa haya resultado di un test pa infeccion di e virus di HIV por dura entre 2 pa 6 siman dependiendo di e proceso na Landslaboratorium di Aruba. Den tur caso di infeccion pa e virus di HIV detecta inicialmente den un persona, Landlaboratorium di Aruba ta haci un test di reconfirmacion prome cu e persona en cuestion haya e noticia oficial di cu e ta positivo pa e infeccion di e virus di HIV.

Un persona cu ta na riesgo di wordo infecta cu e virus di HIV pa motibo di tene relacion sexual sin proteccion tambe ta na riesgo di wordo contagia cu cualkier otro tipo di Enfermedad Transmiti Sexualmente (STI) manera Syphilis, Gonorrhea, Hepatitis B, Chlamydia, HPV, etc.

Kico mester haci ora cu haya un resultado Positivo pa virus di HIV?

Si bo a haya un resultado positivo pa e contagio di e virus di HIV tin otro testnan medico cu bo doctor por haci pa mira si e virus di HIV ta progresando den bo curpa, y si ta necesario pa cuminsa tuma remedi. Pa mayoria di hende, si tratamento medico no cuminsa na momento cu doctor recomenda esaki (p.e. na momento cu CD4/CD8 ta hopi abou of conteo viral den e curpa ta hopi halto) ,eventualmente e sistema inmunologico y defensanan di e curpa lo debilita di tal forma cu e persona por desaroya enfermedadnan cu consecuencia grave pa su bida. Si bo a wordo diagnostica positivo recientemente, mundo no a caba, y e lo ta na bo beneficio pa busca apoyo acerca organisacion(nan) cu ta traha cu personanan cu ta biba cu e virus di HIV manera Fundacion E Faro, y atrabes di nan conecta tambe cu otro personanan cu ta bibando cu e condicion aki. Esaki lo yuda bo den bo proceso di maneho eficaz y aceptacion di bo condicion nobo di bida.

Con largo un hende por biba un bes infecta cu HIV?

E mester ta importante cu tur hende keda corda cu infeccion di e virus di HIV ainda no tin cura pe! Si bo mantene bo CD4/CD8 mas halto cu 350, mantene bo conteo viral abou of indetectable, tuma bo remedi manera prescribi pa tratamento di e virus di HIV, y biba un bida balansa, saludabel, y cu menos stress posibel no tin motibo pa pensa cu bo bida lo ta bay ta mas cortico pa motibo di ta contagia cu e virus di HIV. E ultimo estudionan de hecho ta mustra cu e expectativanan di bida pa un persona infecta cu e virus di HIV cu ta bou di tratamento y supervision medico ta cu e lo yega riba su 60 aña of mas. E estudionan tambe ta indica cu e expectativa pa biba un bida normal, cu e avancenan ariba medicina pa trata eficazmente e virus di HIV, ta casi igual na e expectativanan di bida di un persona cu no ta infecta cu e virus di HIV.

Di unda HIV a origina?

E origen di e virus di HIV ta un poco desconoci. Expertonan ta di opinion cu alrededor di 100 aña pasa na Africa e ancestro di e virus di HIV a conoce un evolucion of mutacion cu a wordo transmiti di macaconan pa sernan humano. Sinembargo e historia di e pandemia global di HIV ta hopi recien. Mundo henter a cuminsa pone atencion na HIV den comienso di e decada di añanan 80, na momento cu hende hombernan homosexual a cuminsa fayece di un malesa misterioso na e ciudadnan di San Francisco y New York. E terminologia AIDS, cu ta locual e dokternan a yama e enfermedad na momento cu e infeccion di e virus di HIV a yega den etapanan mas avansa, no a wordo identifica te na 1982. Tabata te na 1984 cu e virus di HIV a wordo identifica como e causante principal di AIDS.

Un diagnostico positivo di e test pa e virus di HIV ta nifica cu bo ta infecta cu HIV(Human Immunodeficiency Virus), e virus cu ta causa AIDS (Acquired Immune Deficiency Syndrome). Ta infecta cu e virus di HIV no kier men cu bo tin AIDS na e momentonan aki. Sinembargo si laga e infeccion di e virus di HIV sin tratamento esaki por causa dañonan ireparabel na e sistema inmunologico di e persona y como consecuencia esaki por progresa pa AIDS.

Den nos siguiente comunicado nos lo trata e topico di Stigma y Descriminacion y e realidad di esaki na 2010 riba nos pais Aruba.

Pa mas informacion tocante Fundacion E Faro por comunica cu nos via telefon 5624924, e-mail efaroaruba@

A Gift Of Hope Christmas Trees ta bende kerstboom pa yuda Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan

ORANJESTAD - A Gift Of Hope Christmas Trees ta bende kerstboomnan hopi special. E kerstboomnan aki ta bin for di North Carolina USA y ta conoci pa nan Premium Quality cu ta Fraser Fir. Tur e kerstboomnan ta entre 6 pa 7 of 7 pa 8 pia, y na e prijs incomparabel di solamente Afls 99 pa uno. A Gift Of Hope Christmas Trees a scoge un fundacion pa yuda comunidad di Aruba y a dicidi pa e suma recauda bay pa Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan.

Cumprando un bunita kerstboom cerca A Gift Of Hope Christmas Trees, bo ta yuda cu un suma di 5 florin cu lo bay pa e fundacion. Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan a cuminsa na aña 2001 caminda nan a manda un encuesta na tur scol basico puntrando si tabata tin mucha ta bay scol sin come desayuno. Hopi scol a responde y a raporta 138 mucha cu tabata bay scol sin nan desayuno. Nan a haya esey suficiente motibo pa cuminsa cu un proyecto di desayuno pa muchanan di menos recurso y na e mesun aña nan a funda "Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan", cual fundacion tin como meta pa suministra un desayuno na cada mucha cu nan mayornan no tin moda financiero.

E aña escolar di 2001 nan a cuminsa cu e 138 mucha, awor na aña 2010 tin no menos cu 612 mucha di 40 diferente scol rond Aruba ta participando den e proyecto, tur ta haya nan desayuno consistiendo di un sandwich cu beleg y un coy bebe, cada dia di scol, henter aña largo. Tur esaki ta costa hopi placa, rond di fls 250.000,00 pa aña. E fondonan necesario ta bini for di patrocinadonan cu ta paga e suma di fls 25,00 mensualmente pa sponsor un mucha. Nan tin apenas alrededor di 350 patrocinado, pues nan ta depende riba donacion for di e service clubs y for di comercio tambe. Cumprando un kerstboom na A Gift Of Hope Christmas Trees henter pueblo di Aruba por yuda nos muchanan cu cuminda den e bunita temporada di Pasco y fin di aña. Pa cumpra bo kerstboom pasa awe mes! Nos ta situa na Playa Liquor Bottling & Co N.V. den Eagle banda di Wendy's Boulevard, di dialuna pa diabierna di 5pm atardi pa 10pm anochi, diasabra y diadomingo di 10am pa 10pm. Pa mas informacion por yama na 583-2104/593-6660/594-8008 of 593-8262. Riba e potret por mira Sr. John Fun director di Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan y asina inicia e proyecto bunita aki.



Entrega Simia di Glas na Hofi Literario











ORANJESTAD - Durante e anochi di Hofi Literario, Yolanda Croes, iniciador di Hofi Literario, a haci entrega di e asina yama "Simia di Glas" pa diferente disciplina di arte. Di e forma aki un Simia di Glas a bay pa literatura u uno pa un persona cu a destaca den musica. E Simia di Glas pa un miembro di Prensa ta keda pa e proximo Hofi Literario. E Dedicacion di e anochi semper ta bay na un persona special kende den e caso aki tabata Janine Gunther. E Simia di Glas pa musica a bay pa e gran musico Tommy Figaroa, un talento natural cu ta toca un scala na instrumento, di cuarta te harpa. E Simia di Glas pa literatura a bay pa autor Desiree Correa, autor di no menos cu 15 obra original den diferente idioma y 11 obra traduci. Tabata un sorpesa grandi pa Desiree ya cu nos a tene esaki un secreto hermetico te na ultimo momento. Riba e potretnan e momentonan di entrega di nos Simia di Glas. Un aña y mei pasa e prome Hofi Literario a wordo teni den cual sra Avelina Croes, dama protectora di Hofi Literario, a planta un simia como simbolo di e Hofi Literario cu lo crece, floria y bona y sigui crece. E simia aki awor ta un mata caba y Yolanda Croes a presenta esaki na e publico presente. Riba e potretnan por aprecia esnan cu a ricibi nan Simia di Glas y tambe sra Avelina Croes cu e mata cu el a planta e anochi di e prome Hofi Literario na april 2009.

Comunicado

De Palm Tours a reconoce e trayectoria di varios colega













ORANJESTAD – Recientemente De Palm Tours a tene un evento pa celebra aniversarionan di diferente empleadonan durante e tercera y cuatro kwartaal. Durante e celebracion aki diferente anecdota a wordo conta di e diferente empleadonan cu a cumpli aña di servicio.

E empleadonan cu a cumpli 5 aña di servicio ta Desiree Christiaans di Transient Sales, Humphrey Fingal di Bruno Tours, Eurnie Peterson di Bruno Tours, Stephanie Koole di International Sales, Alice Orozco-Booy di Retail, Esmelinda Cornes di Seatrek, Pauline Naddall di International Sales, Dinorah Pantophlet di Executive Office, Johannes Veen di Bruno Tours.

E empleado cu a cumpli 10 aña di servicio ta Maureen Diaz – Donata di Reservation, Angelo Tromp di Destination Management Services, Guillermo Castro di Maintenance, Sherard Wernet di De Palm Watersport, Bobby Toet di Bruno Tours.

E empleado cu a cumpli 15 aña di servicio ta Ramon Escobar-Lopez di Bruno Tours, Benjamin Figaroa di De Palm Watersport.E empleado cu a cumpli 20 aña di servicio ta Gerard Tjin di CPU, Egbert Lo-A-Njoe di Bruno Tours.E empleado cu a cumpli 30 aña di servicio ta Filomena Illis di Executive Office.E empleado cu a cumpli 35 aña di servicio ta Max Gumbs di De Palm Island.

Gerencia y staff di De Palm Tours ta haci uzo di e oportunidad aki pa gradici cada un di e empleado cu a celebra cu nos nan aniversario pa nan trabou y dedicacion durante tur e añanan cu nan a traha cu De Palm Tours.

BON DIA Aruba

Comunicado di Subway

Muchanan a haya nan sandwich saludabel traha pa Hello Kitty y Ben 10







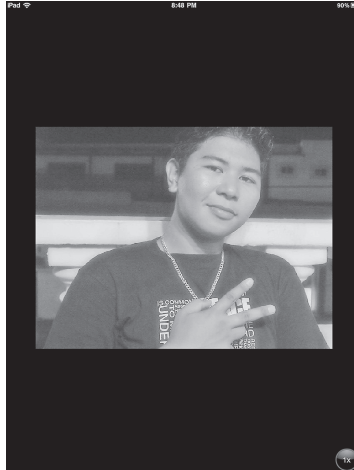


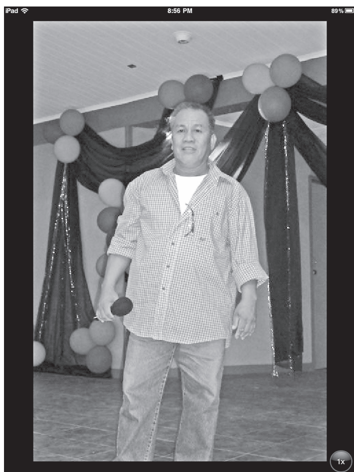


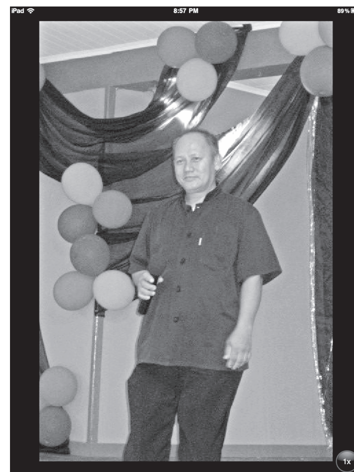
ORANJESTAD – Diasabra tabata un dia sumamente fantastico pa e muchanan cu a bishita Subway na Paradera. E dia aki a resulta di ta uno exitoso, ya cu Hello Kitty y Ben 10 tabata na encargo di varios tarea den Subway, pa asina laga e muchanan disfruta di un cuminda saludabel y den un ambiente agradabel. Hello Kitty y Ben 10 aparte di tabata anfitrion, tambe a prepara pan y traha como cahera pa tur esunnan cu a bishita Subway na Paradera. Tur mucha cu tabata presente a haya invitacion di Hello Kitty y Ben 10 pa bay admira e gran Show di Barney presenta pa Mundo Infantil cu a tuma luga den e dianan aki y awe ta su ultimo funcion na Cas di Cultura. Pues, si ainda bo no tin bo carchi, no pensa mas y buske awe mes pa no perde e tremendo Show di Barney cu e figuranan di mas popular di e muchanan.

Consulado Filipino ta anuncia gran final di Song Festival















ORANJESTAD - Despues di a celebra e Festival di Cuminda Filipino y e Songfestival di OPM, esta e "Original Philipino Music" na Club Caiquetio dia 30 di October ultimo, unda a selecta e miho 15 finalistanan. Esaki a sosode den un Caiquetio yen di ambiente unda 26 cantante a bin duna nan miho presentacion pa e anochi aki.

Ta conoci rond di mundo cu Filipino gusta canta y pesey tambe e parce manera un tradicion Filipino cu unda bo yega na un fiesta Filipino mester tin musica y canto. Na Aruba esey a keda mescos cu e comunidad Filipino. Semper tin un karaoke na un fiesta y asina nan ta deleita otro henter anochi cu cantamento.

Pesey e final aki lo saca sigur cantante nan cu lo por sigui despues den e mundo di farandula aki na Aruba mes. Un bon grupo por bin scout e anochi aki na Hyatt Regency y weita cual cantante por fit den grupo of koor. Nan por invita e cantante nan aki pa join nan banda. Tambe e anochi aki lo tin actuacion di algun Filipino cu ya no ta competi pa e simpel motibo cu nan ta di un calidad hopi halto y por wordo considera e Master Filipinonan di canto. Y varios a hasta gana caba den algun festival organisa aki na Aruba sea pa nan trabou of sea pa grupo nan cu ta organisa festival di canto aki na Aruba. Unda cu un Filipino participa por conta cu tin competencia sigur, pasobra nan gusta esaki un mundo. Asina ta, cu e Song Festival aki ta priminti di ta un hopi bon y di un caliber bastante halto. E huradonan lo tin un trabou basta dificil pa saca e prome tres. Esaki lo no ta facil y lo no tin diferencia di punto grandi, pasobra e anochi aki lo ta esun cu menos nervio lo bay cu e titulo maximo. Nos conoce e cantante nan aki y den nan ta hopi dificil pa saca sin mas e miho. Den e competencia aki, nan lo ta hopi cerca di otro. Na e hurado nan hopi forsa. E cancion no necesariamente mester ta den nan idioma oficial Tagalog of un di e otro 80 dialecto Filipino, sino e por ta na Ingles tambe. Pero e mester ta un cancion di un compositor Filipino y original. No un cancion traduci den Tagalog anto un composicion Americano. Lo tin "Special Guests" y sorpresa na e song festival aki. Adhunto por mira tur e finalista nan cu lo competi e anochi aki, esta diabierna awor dia 3 di December na Hyatt Regency. Bin apoya bo amigo/amiga cu lo ta competi pa e prome titulo di OPM Festival.

E finalista nan ta: Marites Sabuero – Noemi Pabillo – Melanie Fontanilla – Liezi Angeles – Dinah Painggason – Florilyn Sedoriosa – Melanio Antioquia – Eddie Antioquia – Albert Albay – Jeffrey Tumalad – Gavin Eufemia – Maricar Antioquia – Willy Lagare – Vangie Gemao – May-Ann Palencia.

BON DIA Aruba

SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



"Danza Kuduro" t'e exito di e genero, for di tempo di e hit "Te Quiero" na 2008

"Danza Kuduro" ta sigui di ta e number#1 riba tur e lista nan latino den e revista Billboard. Pero lo mas interesante ta cu for di zomer 2008, ningun cancion di e genero Urbano a yega di keda asina largo number#1. Den 2008 e cancion "Te Quiero" di DJ Flex miho conoci como Nigga a keda 3 siman consecutivo, despues 10 y despues 6 siman mas n'e posicion number #1. Despues du esey, ningun otro cancion urbano a yega di wanta mas di 1 pa 2 siman n'e posicion number #1, te hasta cu e Venezolano Chino y Nacho na mei 8 y cu a keda 3 siman. Awo ta turno di Don Omar cu tin ya caba 5 siman cu "Danza Kuduro", pero datonan importante di esaki ta cu e unico number #1 di Don Omar cu a wanta un siman na 2006 t'e tema "Angelito". Otro dato ta cu ninguna cancion di Wisin & Yandel a dura mas di 2 siman number #1, di otro banda Daddy Yankee, Flex y awo Don Omar t'e unico di tin un cancion pa 5 siman of mas n'e posicion number #1. Wisin & Yandel t'e artistanan urbano cu mas number#1 riba Billboard a yega di posiciona.





Shakira lo move su heupnan na Ginebra

Tabata dialuna anochi cu Shakira, e simpatico artista Colombiano tabata den su unico concierto n'e ciudad di Ginebra, e la percura pa pone tur hende baila n'e swing di su huepnan. Apesar di e fuerte ambiente di sneeuw cu a cubri e ciudad por completo e la percura p'e calor humano no bay perdi, Shakira a pone tur su energia riba scenario cantando temanan di su mas reciente disco 'Sale el Sol', cos cu a garantisa un dushi ambiente cayente den e concierto. E bishita di Shakira na Ginebra ta parti di su gira mundial yama "Sale el Sol" y por bisa cu na Europa e la presenta su mes na varios ciudad manera entre otro Lyon, Zurich, Madrid, Lisboa, Barcelona, Turin y tambe e lo haci esaki na Munich, Paris, Frankfurt, Berlin, Dublin y Londres. E hobennan Europeo ta admiradornan grandi di e cantante Colombiano, specialmente despues di e memorabel 'Waka Waka' di Mundial na Sur Africa y pa loke t'e stacionan di radio Europeo ta casi sigur cu Shakira a laga e hobennan di Ginebrina total mente "Loca".



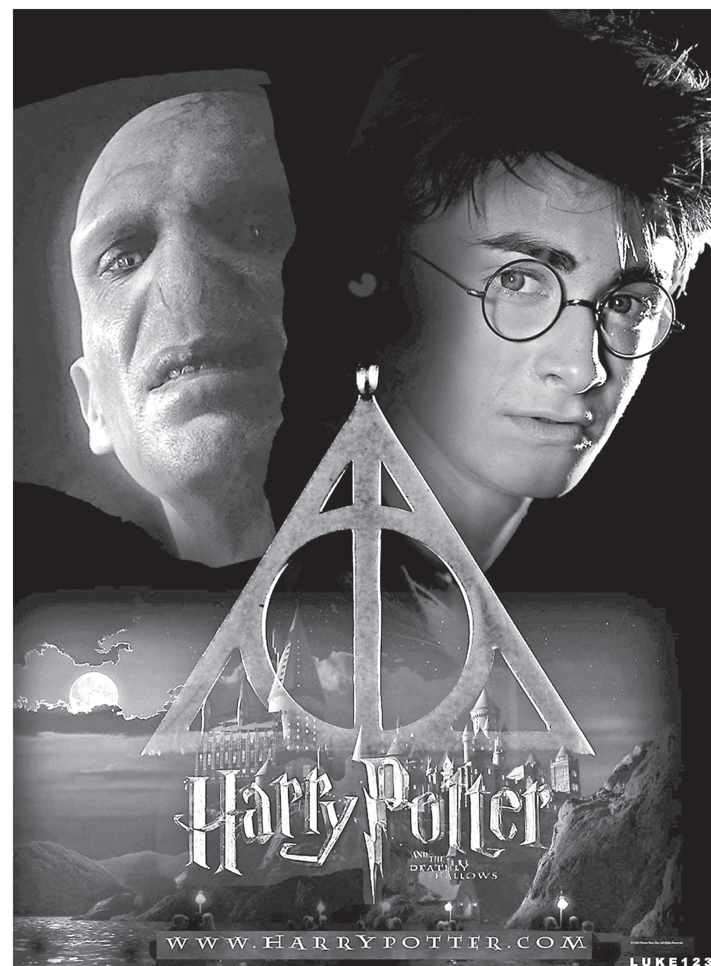
"Harry Potter" ta mantene su liderasgo den salanan di cine







E pelicula di e princesa no tabata suficientemente fuerte pa vence e bruho hubenil Harry Potter, cu un par di dia atras a keda mantene su mes n'e posicion mash alto den salanan di cine na Merca y Canada. "Harry Potter and the Deathly Hallows: Part 1" a mantene su mes como e pelicula cu mas ingreso a haya cu ta mas o menos $50.3 Miyon asina cu Dia di accion di Gracia a pasa, sigui masha di serca p'e musical anima "Tangled", cu $49.1 Miyon, segun e cifranan emiti p'e studio concerni diadomingo ultimo. Den apenas 10 dia e pelicula Harry Potter a recauda den e salanan di cine na Merca $220.4 Miyon, cu ta suma asina $389.2 Miyon cu e la haya for di Merca y globalmente un total di $609.6 Miyon pa loke e distribuidor Warner Bros. a duna di conoce… "Tangled" ta un musical di dibuho anima cu t'e creacion mas reciente di Disney y aki ta unda Mandy Moore tin e voz di e personahe di Rapunzel, e princesa di e cuentanan di hada madrina. For di dia cu a inicia cu su proyeccion inaugural e dia despues di di dia di accion di gracia e pelicula aki a recauda den 5 dias $69 Miyon. Aunke cu "Deathly Hallows" a mantene su magia den e sala nan di cine, "Tangled" di Disney a surpasa e expectativanan di e sector y e la bira den e di dos miho pelicula cu ta wordo estrena den e siman di e dia di di accion di gracia despues di "Toy Story 2", cu a debuta cu $57.4 Miyon. E hefe di distribucion di Disney, Chuck Viane a bisa cu e studio di grabacion lo a kewda contento si "Tangled" lo a iguala e $34 Miyon di e estreno di su "Enchanted" durante e periodo di Accion di Gracia na 2007. "Tangled" no solamente a supera e marca ey si no cu e la keda lucha e prome luga cu Harry Potter. "Esaki tabata lo ultimo cu nos por a pensa, pero cu seguridad esaki lo por tabata agradabel incluso di a pensa den e situacion", Viane a duna di conoce, ademas "Potter ta un exito enorme. Yega serca na esaki tabata asombroso". Aki tambe nos ta ilustra e cifranan di benta di carchi di entrada den fin di siman tras di lomba den salanan di cine na Merca y Canada, esaki di acuerdo cu e firma famoso cu ta emiti e boletinnan aki.



1. "Harry Potter and the Deathly Hallows: Part 1", $50.3 Miyon.
2. "Tangled", $49.1 Miyon.
3. "Megamind", $12.9 Miyon.
4. "Burlesque", $11.8 Miyon.
5. "Unstoppable", $11.75 Miyon.
6. "Love & Other Drugs", $9.9 Miyon.
7. "Faster", $8.7 Miyon.
8. "Due Date", $7.3 Miyon.
9. "The Next Three Days", $4.8 Miyon.
10. "Morning Glory", $4 Miyon.


Aries
21 Mrt-19 April

Aries
Reevalua bo hobby nan, tin varios di nan cu na e momento nan aki ta teniendo bo atras.


Tauro
20 April-20Mei

Tauro
Awe cosnan cu lo pasa ta mustra bo cu bo tin cu tuma mas responsabilidad pa loke cu bo ta haci.


Geminis
21 Mei-21Juni

Gemini
Tene tur loke cu bo stima mas serca di bo. Combersacion ta loke cu lo por hiba bo mas leu haciendo menos esfuerzo.


Cancer
22 Juni-22 Juli

Cancer
No laga jaloezie di otro afecta bo dia! Bo mester sinti bo feliz y orguyoso di loke cu a haci.


Leo
23 Juli-22 Aug.

Leo
Cosnan ta den su fase final y tur loke cu bo haci awe lo unicamente bay perdi! No haci di mas.


Virgo
23 Aug. - 22 Sept.

Virgo
Crea un conexion cu bo no a spera door di mantene un sonrisa riba bo cara y un curazon habri.


Libra
23 Sept. - 23 Oct.

Libra
Algo diferente lo presenta su awe y lo haci e bala lora pa cuminsa algo nobo, haci uso di dje.


Scorpio
24 Oct. - 21 Nov.

Scorpio
Mantene bo confianza! Di e forma aki bo lo por logra cosnan cu bo tin bo dilanti cu mucho mas conviccion.


Sagitario
22 Nov. - 21 Dec.

Sagitario
Pa bo yega na loke cu bo kier tin ora bo tin cu haci sacrificio tanto pasa tempo, pero e lo duna bo resultado.


Capricornio
22 Dec. - 19 Jan.

Capricornio
No tin ningun berguensa pa pidi yudanza ora cu bo tin mester di esaki. Esaki mes ta mustra bo grandeza.


Aquario
20 Jan. - 21 Feb.

Acuario
Un claridad grandi ta dunando bo mucho mas energia pa sigui cu e cosnan cu bo tin bo dilanti na e momento nan aki.


Pisces
21 Feb. - 20 Mrt.

Piscis
Lubida riba e mundo externo na e momento nan aki y traha riba bo mes y loke cu bo ta sinti ta importante pa bo.

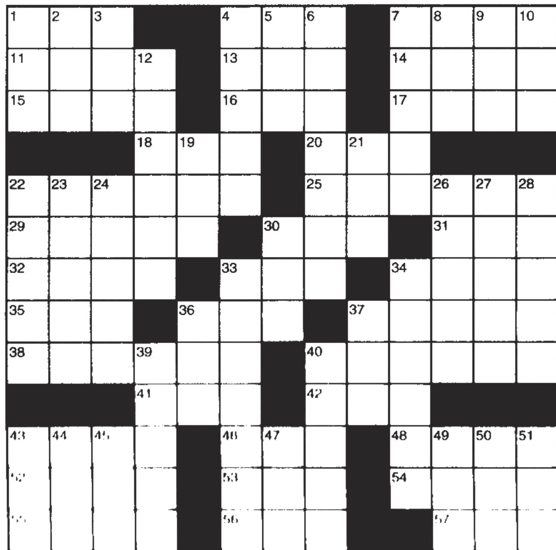
3

ACROSS

1. Hankering
4. Hive inhabitant
7. Installed linoleum
11. Bard's river
13. Smart blow
14. Farm measure
15. Star followers
16. Elizabethan ___
17. Sliver of sunshine
18. "Right this minute!"
20. Mysterious sighting (abbr.)
22. Glosses
25. Skulked
29. Blood channel
30. Word in RPM
31. Scratch
32. Wear by rubbing
33. Drunkard
34. Be bold
35. Pulver, e.g. (abbr.)
36. Bunny movement
37. Lahr and others
38. Appeared to be
40. Census Bureau data
41. Biblical "yes"
42. ___ Khan
43. Sunrise
46. Average
48. Gadget's rank (abbr.)
52. Author Ferber
53. Certain poem
54. Bear's home
55. Makes a dress
56. Pea place
57. Sis's sib

DOWN

1. Thanksgiving tuber
2. A Gabor
3. Holiday party drink
4. Makes tea
5. Lobe's locale
6. Shoulder decoration
7. Work
8. Top aviator
9. Nest egg (abbr.)
10. Rep.'s opponent
12. High test mark
19. "Not ___ bet!" (2 wds.)
21. Mink or sable
22. Money vaults
23. Singer Lena
24. Wipe clean
26. Discount chain
27. Mars's neighbor
28. Gown
30. Burst suddenly
33. Cola, e.g. (2 wds.)
34. Run off the track
36. Laughter syllable
37. Jumbo
39. Talking birds
40. Unveiled
43. ___ Plaines
44. Fruit beverage
45. Opp. of ESE
47. Hubbub
49. Hook a crook
50. Madam's mate
51. Ace



Solution on page 139

SUDOKU
PUZZLES



2	4		7		6		9	5
				5				
7	9						2	8
		7		9		3		
9			2		3			1
		8		1		2		
4	8						7	3
				7				
3	7		5		1		6	2

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON

2	4	3	7	8	6	1	9	5
8	1	6	9	5	2	4	3	7
7	9	5	1	3	4	6	2	8
1	2	7	8	9	5	3	4	6
9	5	4	2	6	3	7	8	1
6	3	8	4	1	7	2	5	9
4	8	1	6	2	9	5	7	3
5	6	2	3	7	8	9	1	4
3	7	9	5	4	1	8	6	2

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na Warda



Oranjestad:
Botica Santa Anna
San Nicolaas:
Botica Seroe Preto



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



2 Freewinds
4 Sea Princess
6 Ocean Dream
6 Westerdam
6 Zuiderdam

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Comunicado

Starbucks a haci su prome aña na Aruba





ORANJESTAD – E ekipo dinamico di Starbucks Aruba, situa den Renaissance Marketplace, ta celebrando nan prome aña di existencia. Starbucks Corporation ta un cadena di cas di koffie internacionalmente renombra, cu tin su base na Seattle – Washington y desde aña pasa a habri su prome sucursal na Aruba. Tabata durante e grandioso actividad di Island Extravaganza, cu tabatin rij di hende para pafo, pa saboria nan koffie preferi y exkisito di Starbucks.

Den nomber di Starbucks, nan ta desea di gradici e team completo di Starbucks Aruba pa tanto nan sosten y trabou haci durante e prome aña. Tambe Starbucks ta gradici tur su fiel clientenan pa nan confiansa y sosten ricibi.

Na Aruba awor, tin no 1, sino ya 2 local disponibel di Starbucks y esaki ta debi na e gran demanda di tur e clientenan fiel di Starbucks. Nos kier recorda tur nos fiel clientenan, cu e productonan di Pasco ya ta disponibel y ta bayendo manera koffie cayente. Y si acaso bo ta desea di sorprende cualkier persona cu un regalo unico, Starbucks tin su famoso Gift Certificate, cu ta un regalo masha peculiar y cute bou di kerstboom. Tambe tin diferente mug, peluche y variedad amplio di koffie exkisito, specialmente pa e temporada di Fin di Aña. Renaissance Marketplace su local ta habri tur dia for di 7or di anochi te cu 10or y den fin di siman, esta diabierna y diasabra for di 8'or di mainta te cu 11'or di anochi, pa consenti tur e clientenan cansa di e siman di trabou.



E opcion perfecto pa celebracion di fin di aña

Entre colega di trabao…











ORANJESTAD - E keintura di fin di aña a drenta.
E temporada cu henter mundo ta celebra y considera como esun mas dushi y mas bunita. Hopi ta esnan cu ta sali celebra sea den famia, amistadnan of cu colega di trabao.

Specialmente pa esnan trahando, a bira un asina yama "tradicion nobo", cu gruponan ta wordo forma pa asina hunto sali y celebra e fin di aña, mirando cu ultimamente e celebracion di parti di e compania mes ta masha limita door di presupuesto.

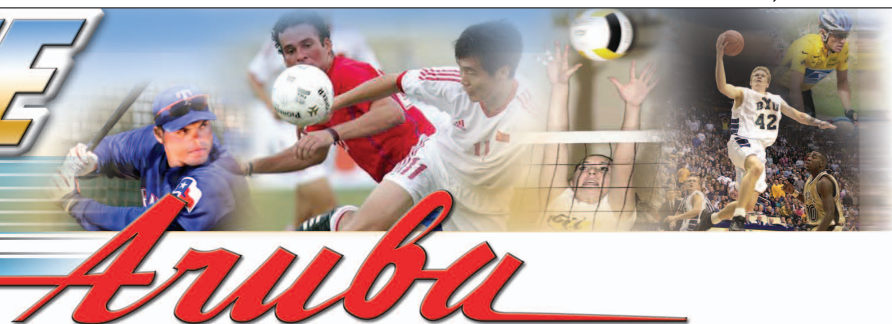
Mirando tambe cu hopi bes sa pasa, cu pa evita di sali y papia di trabao, ta opta pa bay presencia un show di fin di aña.

Pesey mes tambe "Hey... ta Pasco!" ta duna e opcion perfecto di sinta na mesa den grupo, pa asina hunto presencia un concierto magnifico di Pasco.

Cumprando bo mesa VIP, bo grupo lo disfruta di un tremendo bista riba escenario y tambe lo ta compartiendo bebidanan cu ta inclui den e pakete aki.

Awor tin un miho opcion pa celebra y disfruta di e temporada di fin di aña cu bo coleganan, sin cu mester sinta papia di trabao na mesa.

Gosa di un show di mas cu 3 ora largo y tambe di e pakete di bebida ofreci door di Hey... ta Pasco! Pa reservacion of pedido yama 5633333.



DEPORTE BON DIA Aruba

Organisacion di baseball COPABE a reuni na Aruba



ORANJESTAD- Diasabra y diadomingo ultimo ehecutivonan di baseball Panamericano, esta COPABE a reuni na Aruba. Puntonan hopi importante a ser trata den e dos dianan di reunion, por ehempel, e invulcracion di Major League baseball den IBAF.

E organisacion di Merca, esta MLB ta desea pa nan mes cuminza organiza campeonatonan mundial den e edad 18 and under. Tin diferencia entre e paisnan di COPABE y lo mester entrega un manifesto pa IBAF pa asina garantiza existencia di COPABE. Actualmente IBAF no ta dispone mas di fondonan di Comite Olimpico International pa motibo cu e deporte baseball no ta deporte olimpico mas. Naturalmente e fondonan di alrededor 7 miyon pa cada cuater anja no ta drenta mas den caha di IBAF. Ademas a trata e diferente campeonatonan di liganan menor cu lo tuma lugar otro anja.

Un aspecto importante a resalta cu otro anja na Taipeh lo tuma lugar e prome campeonato mundial den e categoria 11/12. Nos seleccion di Aruba muy probablemente lo ta presente cu su equipo nacional. Tambe a papia riba e Weganan Panamericano Senior cu lo tuma lugar otro aña na Guadalajra. Baseball lo worde hunga na Jalisco de Moreno y esaki lo bira posiblemente e ultimo biaha cu baseball lo participa den e forma manera esaki ta actualmente. Cu involvimiento di MLB cosnan lo cambia drasticamente pa cu baseball mundial. Mayoria miembro di IBAF actualemente ta positivo pa cu e cooperacion entre MLB y IBAF. Ta solamente e clasico mundial lo keda bou di IBAF, ta di spera cu IBAF lo reuni cu MLB y presenta un oferta den nomber di tur e miembronan pa asina IBAF y e subconfederacionan sali beneficioso den esaki.





BON DIA Aruba

Apertura di campeonato nacional di Judo dedica na Toco Tromp













STA CRUZ- Diadomingo ultimo Aruba Judo Bond a organisa un competencia di judo den Centro Deportivo Betico Croes na Sta Cruz.

E campeonato a ser dedica na Sensei Sebastian "Toco" Tromp, un baluarte den e deporte di judo na Aruba. Na e evento di diadomingo, a participa e scolnan di Judo Center Tanki Leendert, Marshall Judo Academy, Judo Club Mariniers Kazerne y Judo Ryu San Nicolas. Prome cu e evento, sr. Toco Tromp mes a dirigi algun palabra na e judokanan, manera su persona a bisa, disciplina, respet, seriedad y dedicacion ta e base pa bira un bon atleta den e deporte di judo.

Mester bisa cu nos a mira diferente combate, principalmente den e categoria infantil, tur tabata ariba bon nivel, e muchanan tur a haci nan best pa logra un bon puntuacion.



Resultado White Sharks Rookies A y Rookies AA

Cu hit di oro di Thomas Tromp White Sharks Frisian Flag ta gana R&J-Mario's Sportshop









ORANJESTAD- E weekend cu a pasa e campeonato di Liga Preparatorio a continua caminda cu White Sharks a enfrenta Jani's Grasshoppers den categoria Rookies A tanto diasabra como diadomingo. Nan rumnanan grandi esta White Sharks Frisian Flag a enfrenta R&J-Mario's Sportshop den categoria Rookies AA.
Diasabra den categoria Rokkies A e equipo di White Sharks ta gana Jani's Grasshopper cu score di 16-10. E mihor bateadornan pa White Sharks tawata Ashmylaine Maduro 3-3, Jurrian Wouters 3-3, Rishendrick Jones 3-3, Xavion Roga 2-2, Alexander Albertus 2-2, Angel Pilier 2-2, Eduard Trot 2-2 y Keanu Rivers 2-2. Mihor bateadornan pa Jani's Grasshopper tawata Zane W. 3-2, Keyon A. 2-1, Joshua K. 2-1, Jaythen E. 2-1, Axel L. 2-1 y Lyonell K. 1-1.

Den e di dos partido e muchanan di cas esta White Sharks Frisian Flag ta gana R&J-Mario's Sportshop cu hit di oro di Thomas Tromp. Den un wega caminda ambos equipo a duna un bon batalla contra otro. Un wega cu tabata yen di emocion, suspenso caminda cu ningun di dos equipo kier a baha cabez pa otro.
E equipo di R&J-Mario's Sportshop ta tuma ventaha di 9-8 den cabez di 6 inning pero den nan ultimo oportunidad na bate e muchanan di White Sharks ta bin anota 2 careda riba un hit di oro di Thomas Tromp pa laga e muchanan di R&J-Mario's Sportshop den tereno. Mihor bateadornan pa White Sharks Frisian Flag tawata Dyrenson Wouters 3-3, Nigel Kingsale 3-2, Keith Hooker 3-2, Jaiden Romero 3-2, Tashrick Rsamijn 3-2, Leonardo Navas 1-1 y Thomas Tromp 1-1.

E mihor bateadornan pa R&J-Mario's Sportshop tawata Antwoine Tromp 3-3, Allan Provence 3-2, Raygel Jansen 2-1, Natahaniel Aponte 2-1 y Jerry-on Agumbero 2-1.
Diadomingo e equipo di Jani's Grasshopper no por a presenta cu e cantidad di hungadornan reglamentario caminda cu nan ta perde e wega automaticamente pa default.

Den e di dos partido e muchanan di R&J-Mario's Sportshop a bin a toda maquina pa e muchanan di White Sharks Frisian Flag.
Den un otro tremendo partido e biaha aki e muchanan di R&J-Mario's Sportshop ta gana White Sharks Frisian Flag cu score 12-11. E dos equiponan aki un biaha mas a batalla fuertemente contra otro. Un wega caminda tur dos equipo a haci nan maximo esfuerzo pa bai cu e victoria.
E biaha aki ta e muchanan di R&J-Mario's Sportshop a bin di atras pa bai cu e victoria. Mihor bateadornan R&J-Mario's Sportshop tawata Nathon Cruz 3-3, Antwoine Tromp 3-2, D-Von Macares 3-2, Jerad Peasch 3-2, Axel Kelly 3-2, Sigmar Kelly 2-2 y Shaundrick Kelly 1-1.
Mihor bateadornan pa White Sharks Frisian Flag tawata Ghyomi Maduro 3-3, Dyrenson Wouters 3-2, Keith Hooker 3-2, Richendall Maduro 3-2, Dyron Grigorius 2-1 y Thomas Tromp 1-1.

SV Britannia ta anota hopi gol anota den futbol Lifida





PIEDRA PLAT- Diasabra mainta e campeonato di futbol Lifida a continua ariba veld di Nacional. E muchanan di Britannia a enfrenta esnan di Nacional.

Den e categoria di Mini Baby nos tin cu bisa cu Britannia ta gana Nacional pa default, algo cu sigur ta di lamenta, mirando cu Nacional tabatin algun hungador cu si tabata tey pero no por a completa un equipo, anto ariba nan propio tereno. Nos mester lubida cu tur hende ta sacrifica tempo pa nan yuinan haci deporte, pues ban coopera, e sentimento no ta ningun tiki dushi pa e muchanan experiencia.

Den e categoria di Baby, Britannia ta gana cu e score di 8 - 0, e golnan ta ser anota pa Reegel Winklaar 1x, Santiago 3x, Ivan Pouriel 2x, Thionne Oduber 1x, Ian Tromp 1x. Den Lifida A, Britannia no ta pordona y ta gana Nacional cu e score abulta di 12-1, aki Rendrick Lampe 4, Jean Piere vd Linde 2, Jean Claude Farro 2, Jean Marcm Farro 1, Carl Geerman 2 y Arthur Lamoira 1 ta anota e golnan.



Receta di MAMA

MMM

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña Jena

Ingredientenan:

- Galiña henter di 7 pa 7 lb
- ½ cup di manteca of margarina Blue Band
- Ciboyo, corta chiquito
- Taki di celder corta chiquito
- Appel, casca y corta na blokki chiquito
- Pruim sin pipita y corta na 4
- Algun cashupete
- ¾ cup di awa
- 3 slice di pan blanco getoast
- 3 slice di pan bruin getoast
- 1 Theeleep di salo
- ¾ Theeleep di pepper
- ½ Theeleep di sage

Preparacion:

Laba e galiña den awa cu lamoenchi. Den un wea di hero smelt e mantreca of mararina y hasa e ciboyo, selder, appel y cashupete pa 8 minuut, mintras ta drei nan. Baha e wea for di candela y agrega e pruim y e demas ingredientenan. Mezcla nan bon den otro. Jena e galiña mesora y horne mes ora tambe pa ± 3 ora.
Pa 6 te cu 8 persona.



Brazil Taekwondo Stichting a tene su ultimo Club Kampioenschap pa e aña aki









BRAZIL- Dialuna ultimo Brazil Taekwondo Stichting a tene su ultimo Club Kampioenschap pa e anja aki. Durante e anja aki Brazil Taekwondo Stichting a cuminsa desde juli cu e Club Kampioneschap pa su miembronan unda cu e atletanan ta bringa contra di otro pa punto.

E puntonan a wordo conta cada luna pa asina dia 18 december saca tur e ganadornan di e anja aki, nan lo haya nan premio durante e cena di pasco. Tur e peleanan tabata cu e protectornan electronico Daedo na unda cu tur atleta a bringa full contact contra di otro. Esaki ta bayendo den bon direccion, dunando e muchanan oportunidad di busca skop pa cabez na unda cu nan ta haya 3 punto, esaki ta wordo nota di biaha ariba e scoring board. E idea di Club Kampioenschap a bin door cu Sr. Alberto Klaber tabata participa aden tempo e tabata bringa na Hulanda. Na anja 1994 ora cu Alberto Klaber a funda e stichting a cuminsa cu esaki. Aki ta unda a forma e mihor atletanan cu Aruba conoce awendia. Awor tin hopi di e chikitonan cu ta para den rij na e mesun porta, falta solamente un paar di anja mas pa nan tambe ta un atleta elite. Dialuna atardi pa anochi e scoring entre e atletanan tabata hopi diferente compara cu e ultimo Club Kampioenschap cu Brazil a organisa.

Parce cu esnan cu a drenta ultimo ta net esunnan cu ta pone drama. Sin miedo nan ta atacando nan contrincante sin tene na cuenta cu nan cabez buscando asina nan punto. Un di e peleanan tabata entre Glenn Jr. Werleman y Jendrique Gumbs. Jendrique Gumbs a lansa Glenn Jr. Werleman un solo skop pa cabez durante e prome rond di e pelea, na unda cu coach Clifford Rasmijn mester a conta Glenn Jr. Werleman te cu 10.

Aki Glenn Jr. Werleman a dicidi di sosega e pelea aki wardando su proximo pelea. Jendrique Gumbs kende ta cresiendo den Taekwondo no tin miedo di ningun hende sea nan ta as grandi of mas halto cune den rango, ta tur ta hayando for di dje awor.

Tambe e pelea entre di Mark Giel y Nigel Geerman tabata uno hopi cerca den puntuacion. Ambos bringado a score contra otro cu un skop pa cabez na unda cu nan a score 3 punto.

Mark Giel tabata mas skerpi awe den su action e tabata net mas liher cu Nigel Geerman e biaha aki derotando Nigel Geerman net pa 1 punto. Mark Giel parse cu e la cuminsa gara e toro pa su cacho. Nigel Geerman a keda un tiki desapunta cu e derota contra di Mark Giel y e mester a topa cu e chikito di e grupo esta Raheed Lowe.

Aki ambos bringador a busca nan punto, pero esaki no a logra den e pelea te cu mester a bay den suddendead. Aki Raheed Lowe tabata tin un solo oportunidad pa score lagando Nigel Geerman para den veld. Raheed Lowe a keda masha contento cu su Victoria e biaha aki, pasobra Nigel Geerman a gana Raheed Lowe den pasado. Awor cu e ultimo Club Kampioenschap a termina lo bay over na entrega e premionan dia 18 di December durante e cena di pasco di Brazil Taekwondo Stichting. E dia aki Prensa tambe lo sera conoci cu tur e atletanan cu a gana premio pa nan participacion den Taekwondo durante anja 2010.

Prensa tambe lo ta parti di e evenemento aki cuminsando pa 8'or di anochi. Aki bounan ta e resultadonan di e Club Kampioenschap di e anja aki.

Resultado di e Club Kampioenschap.

- Nigel Geerman vs Mark Giel 4-5
- David Lont vs Mario Jaime 4 - 8
- Glenn Jr. Werleman vs Jendrique Gumbs 1 - 9
- Jessica Werleman vs Ri-anne Dabian 4 - 7
- Nigel Geerman vs Raheed Lowe 0 - 1
- Marwin Lont vs Ri-anne Dabian 9 - 3
- Hakeen Lowe vs David Lont 0-1

Di 17 - 21 di December

Eagle Tennis Club lo organisa un clinica di tennis







EAGLE- Eagle International Tennis Club ta organisa durante di kerst vakantie 17 december 2010 te cu 21 december 2010, Tennis Clinic pa tur muchanan cu ta interesa pa sinja e bunita deporte di tennis. Lo bay tin 5 aña di tennis, pa hubentud entre 4 - 18 aña di edad.

Pa esunnan mas avansa y pa participante. E clinica lo ta bou di guia di e conocido Eddy Ras y Johnny Goitia. Lo bai concentra riba e base di tennis pa tur principiantenan y pa esnan mas avansa y varios evento mas p.e. footwork y power. Un peticion ta bi pa tur mayornan cu ta interesa, pa nan yiu nan siña e deporte bunita di tennis, por inscribi mas pronto posibel.

Por yama na tel : 5830659 of 7217211 pa mas informacion puntra pa Sra. Luz of Mr. Johnny Goitia. Orario di e Tennis Clinnic lo ta entre 8:30 am te cu 3:00 pm.

Prijs lo ta Afls. 125,=. Por yama entre 3:00 pm cu 10:00 pm di dialuna pa diabierna.

Un deportista mas ta un delincuente menos !!!!









San Nicolas Taekwondo Center ta organisando e ultimo Campeonato di aña 2010





SAN NICOLAS- San Nicolas Taekwondo Center bou guia di Master Eric Barry ta orguyoso con e anja aki a bay pa su scol di Taekwondo logrando varios premionan Nacional y Internacional.

E campeonato cu mas a saca cara di su scol tabata e Costa Rica Open, su atletanan a pone respet na Costa Rica poniendo e Bandera di Aruba na halto atrobe.

Tin un dicho cu ta bisa; "We keep the best for last"

E campeonato cu San Nicolas Taekwondo Center ta organisa ta bay ta e ultimo campeonato di e anja aki pa Taekwondo, pesey San Nicolas ta organisando e campeonato aki. The best is for the last, San Nicolas ta cla pa e campeonato aki, nos ta un di e scolnan di Taekwondo cu semper ta sorpresa tur hende cu nos atletanan cu semper ta cla pa representa nan color Blauw di Shelo, Paz y

Victoria.

Dia 11 di December den e gymzaal di Prinses Christina School San Nicolas Taekwondo Center su team di atletanan ta bay bin tur na blauw pa asina demonstra esaki tambe. Tur scol di Taekwondo cu ta miembro di Taekwondo bond di Aruba a haya nan invitacion pa e ciere di anja. Nos ta sperando un delegacion grandi di tur e scolnan mirando cu tur scol kier gana e copa. Semper tin un ganador den tur campeonato y manera mi a menciona San Nicolas ta bay ta na blauw.

San Nicolas Taekwondo Center cu mas di 20 anja di existencia y cu tin varios faha preto ta train cerca nos ya ta bisa caba cuantor tin. Master Eric Barry ta e pilar mas grandi cu tin den e scol cu e la funda 20 anja pasa, e anja aki e scol a haci 20 anja y Master Eric Barry a cumpli 25 anja den Taekwondo. Aki ta experencia ta conta.

Pa otro aña San Nicolas Taekwondo Center tin plan grandi pa su fiel miembronan cu semper ta kere den e plan di San Nicolas. Nos tambe ta bayendo Disney na Octoberna e campeonato di Sr. Nick Yacobucci cu nos atletanan.

Nos kier a haci un yamada ariba nos pueblo pa bin presencia e mihornan den Taekwondo na e gymzaal di Prinses Christina School, patras y pariba di Community Pool San Nicolas.
Dia 11 di December cuminsando pa 10'or di mainta. Nos bar y cushina ta bay ta bon surti pa un y tur. E ganashi cu wordo gana ta bay pa nos atletanan biaha otro anja na e Campeonato Internacional.

Premio Simplemente Deporte y Weganan di Reino 2011 lo ta e topiconan den Tempo Pa Deporte

ORANJESTAD- Diasabra awor 4 di december 2010, lo tin e diezdos edicion di e programa radial deportivo esta Tempo pa Deporte na bo radio number un den deporte, Blizz FM 101.

Pa e diasabra aki lo tin un otro programa interesante, e trio deportivo di momento esta Rothmar Coenraad, Gilmar Croes y Seever Krozendijk lo papia cu sr. Jessy Beukeboom, kende ta miembro di Stichting Koninkrijksspelen Aruba y miembro di comision Premio Simplemente Deporte.

E topico pa diasabra lo ta;
- e preparacion di nos seleccionnan nacional pa cu e Weganan di Reino 2011, otro anja den luna di Juli na Corsow
- e preparacionnan pa cu e prestigioso evento di gala di deporte esta "Premio Simplemente Deporte", na unda Aruba su mihor deportistanan lo ser premia cu un galardon pa nan esfuerzonan deportivo den e anja 2010.



Tambe nos lo bai tin un antesala pa cu e partido di futbol den Division di Honor entre e number 1 y 2 esta Deportivo Nacional y Britannia. Mas cu claro lo bai tin e acustumbrado noticianan deportivo local y internacional.
Un invitacion cordial ta bai pa un y tur, pa sintoniza bo programa radial deportivo Tempo pa Deporte di 12or - 1or, atrabez di bo radio number uno na Aruba, esta Blizz FM 101.?

ARRUWAC ta cera aña 2010 cu cena di Pasco



















ORANJESTAD- Recientemente ARRUWAC a tene su Reunion General Anual pa su miembronan. Esaki a tuma lugar den un ambiente masha ameno cu un cena na The Old Cunucu House Restaurant.

Riba e anochi aki tur presente por a scucha un charla masha interesante cu a wordo presenta pa fysiotherapeut Marlon Maduro. Tambe tawatin entregamento di plakaat como reconicimento na tur e sponsornan y instancianan y personanan cu pa varios aña ta yudando ARRUWAC cu su actividadnan.

A ricibi reconocimento: Aruba Bank, Setar N.V., A.S.C.A., Natural Stone, Bright Bakery, Aruba Medical Assistance, Cuerpo Policial Motorisa, sr. Eddy Maduro y sr. David Wing ambos di Cuerpo Policial. Tambe a entrega e trofeo di atleta di aña na Axel Tromp cu a mustra su dedicacion na atletismo durante ful e aña. ARRUWAC ta gradici tambe tur medionan di comunicacion cu a duna sosten na actividad durante aña 2010.

Calendario di ARRUWAC pa 2011 tambe a wordo presenta y prome evento riba calendario ta Urataka Loop cu ta tuma luga dia 8 di januari 2011.

Di e forma aki ARRUWAC ta clausura aña 2010 deseando miembronan y pueblo di Aruba felis dianan di fiesta y ta spera un aña 2011 hopi exitoso cu contribucion y participacion di un y tur.

Chávez aloja en palacio presidencial a damnificados en Venezuela



El presidente venezolano, Hugo Chávez, durante una reunión de emergencia de su gabinete en Caracas, nov 29 2010. REUTERS/Miraflores Palace/Handout

CARACAS (Reuters) - El presidente venezolano, Hugo Chávez, tiene desde el miércoles nuevos vecinos en el Palacio de Miraflores: 26 familias damnificadas que comenzaron a vivir en la sede del Gobierno tras haber perdido sus viviendas por las peores lluvias en el país en cuatro décadas.

Las fuertes precipitaciones que han caído en los últimos días han causado la muerte de 25 personas y la evacuación a refugios de unos 33.000, debido a la destrucción de sus viviendas o al peligro de deslaves e inundaciones.

"Están en la casa del pueblo, bienvenidos con todo el corazón", dijo un efusivo Chávez a los alojados. "Siéntanse cómodos (...) cualquier cosa me avisan", añadió.

Las 26 familias fueron ubicadas en un área subterránea del complejo presidencial, donde fueron acondicionados departamentos de material prefabricado equipados con camas e infraestructura básica.

El líder socialista de la nación petrolera sudamericana prometió el fin de semana alojar a las familias y la demora en cumplir su palabra fue criticada por la oposición.

"Bienvenidos a Miraflores, que viva la Patria, que viva la vida", dijo Chávez, quien lucía ropa militar y jugó con niños, escuchó a ancianas y hasta se dio tiempo para dar consejos matrimoniales a una adolescente embarazada.

Desde el jueves de la semana pasada han sido reportadas 56.000 personas afectadas y 5.600 damnificados por los aguaceros que han golpeado principalmente a los estados costeros de Anzoátegui, Falcón, Miranda, Vargas, la capital Caracas y el petrolero Zulia.

Asimismo, el Gobierno suspendió las clases en colegios públicos y privados en 10 estados del país hasta la próxima semana.

La infraestructura petrolera del miembro de la OPEP, uno de los mayores productores de crudo del mundo, no había reportado paralización en la extracción por el temporal, aunque la mayor refinería situada en el estado Falcón está operando parcialmente.

El Gobierno declaró en estado de emergencia a los estados de Vargas, Miranda, Distrito Capital y Falcón, lo que permitiría el rápido desembolso de recursos para hacer frente a la emergencia.

Costa Rica refuerza frontera con Nicaragua

SAN JOSE (AP) - La presidenta Laura Chinchilla anunció el miércoles que enviará más fuerzas públicas a la frontera con Nicaragua y la creación de un servicio de policía de fronteras, como resultado de la disputa binacional.

En un discurso para conmemorar los 62 años de la abolición del ejército, la mandataria explicó que no contar con una fuerza armada "no debe implicar ausencia de protección civil de nuestros recursos y de nuestro territorio".

Detalló que los policías que irán a la zona fronteriza se enfocarán en la vigilancia del río Colorado y en las desembocaduras de los ríos San Carlos y Sarapiquí, así como patrullajes en Barra del Colorado y en los Canales de Tortuguero, todos cercanos al río San Juan, en la frontera con Nicaragua.

En cuanto a lo que será la nueva Policía de Fronteras, Chinchilla explicó que los agentes recibirán "jornadas de entrenamiento especial", al tiempo que solicitó a la población prestar servicio en el programa de reservistas de la Fuerza Pública, con el fin de mejorar el trabajo de asistencia a la población.

Costa Rica y Nicaragua mantienen desde finales de octubre un diferendo sobre un territorio aledaño al San Juan, conocido como Isla Calero y donde el gobierno costarricense ha denunciando ante la OEA y la ONU, existe una presencia militar de Nicaragua, así como un daño ambiental por el trabajo de dragado que el país vecino hace en el río.

Chinchilla recordó que abolir el ejército y la tradición de pacifismo le permitió al país colocarse como una de las naciones latinoamericanas con mejores índices sociales y económicos.

"Los acontecimientos de los últimos días han puesto a prueba nuestras más convicciones... (pero) no serán los desplantes y caprichos de dirigentes políticos de otros confines lo que nos descarrilará de una tradición casi sagrada para nuestro país. No serán sus reiteradas provocaciones las que nos arrastrarán a los escenarios de violencia y agresión", manifestó.

"A ellos, hoy me permito recordarles una cosa: sólo los cobardes son valientes con los indefensos", añadió.

La mandataria señaló que Costa Rica se mantendrá a la espera de alguna resolución "de los organismos internacionales en torno al territorio que hoy se encuentra ocupado" y afirmó que, aunque parece que no se logra nada, "seguimos avanzando".

Presidente Paraguay recibe alta

SAO PAULO (Reuters) - El presidente paraguayo, Fernando Lugo, dijo el miércoles que terminaba un capítulo en su lucha contra el cáncer al recibir el alta de un hospital de Brasil, en donde se sometió a su última sesión de quimioterapia.

Lugo se mostró optimista luego de que los estudios revelaran la ausencia de tumores y que los médicos anunciaran que el cáncer había remitido completamente. El mandatario de 59 años deberá igualmente someterse a exámenes periódicos antes de que pueda ser declarado curado totalmente de un cáncer linfático.

"Termina un capítulo en la enfermedad del presidente de Paraguay, un capítulo que nos ha llevado algunos meses", dijo Lugo a periodistas al salir del hospital Sirio-libanés de Sao Paulo, al que ingresó el martes para realizarse el tratamiento.

"Habrá una época de seguimiento de la enfermedad, si puede haber rebrotes o no, y un control bimensual", agregó. Tras concluir un período de baja en las defensas por la quimioterapia en unos 10 días, el gobernante socialista podrá desarrollar sus actividades sin restricciones y poner fin a las especulaciones sobre si su estado de salud le permitiría concluir su mandato de cinco años en el 2013. Lugo fue diagnosticado en agosto de linfoma no Hodgkin con afectación ósea y desde entonces se sometió a seis sesiones de quimioterapia, alternadas entre Asunción y Sao Paulo. El momento más crítico que vivió fue a comienzos de octubre, cuando fue trasladado de urgencia a Brasil por una trombosis.

China lo no tuma parti den e pelea entre e dos Koreanan

PEKIN/SEUL (Reuters) - China, cu a nenga di condena e atake di Nort Korea contra un isla Sur Koreano, a duna di conoce ayera cu e no ta tuma parti pa ningun banda, pero cu e kier yuda resolve e pelea como "gran potencia responsabel".

China, unico aliado poderoso di Nort Korea, a protege e regimen di Pyongyang di un mocion di censura den Conseho di Siguridad di ONU pa e bombardeo na e isla di Yeonpyeong, un atake cu hopi analistanan ta kere tabatin e meta pa busca forsa pa habri bek e negociacionnan pa haya ayudo.

"Nos meta general ta cu tur e partinan mantene calma y haci tur nan esfuerso pa evita cu incidentenan manera esaki ta keda sosode," asina a wordo bisa door di Minister di Relacionnan Exterior Chines, Yang Jiechi, mientras Sur Korea ta planea mas ehercicio militar pa otro siman.

"For di momento di e atake entre Nort y Sur Korea, China a haci un serie di esfuerso pa evita cu e situacion ta intensifica y deteriora. China ta dicidi su posicion a base di e merito di cada caso y no ta busca pa protege ningun banda," Yang a bisa.

Tambe e funcionario a comenta cu Chen Zhili, Vice Presidente di Asamblea Nacional Popular Chines a reuni cu un delegacion di Nort Korea. China kier organisa un reunion di emergencia di e seis potencianan regional, pero e proposicion aki no a wordo ricibi den forma caluroso.

Sur Korea di su banda ta planeando mas trainingnan militar, "incluyendo den awanan cerca di e frontera den Lama Gel (cu Nort Korea), entrante dialuna awor, asina e agencia di noticia Yonhap a informa.

Mientrastanto, un intento di Francia y Gran Britania pa logra un condena di Conseho di Siguridad di ONU riba e programa nuclear Nort Koreano y e atake riba Yeonpyeong ta na punto di fracasa pa falta di boluntad di China di atribui e culpa, asina enviadonan a duna di conoce.

Airbus lo modernisa su modelo A320



PARIS (Reuters) - E fabricante Europeo di avionnan Airbus tin planea di mehora su avionnan mediano A320 cuminsando 2016, cu motornan nobo cu ta haci cu nan ta spaar un 15% riba combustibel, den un intento pa neutralisa e creciente competencia di China y Rusia.

Airbus a bisa diaranson cu e lo inverti un poco mas di 1.000 miyon euro (1.300 miyon dollar) den e proyecto "A320neo" pa mehora e eficiencia y reduci e emisionnan di gasnan dañino y e sonido.

Te cu awor, Airbus y su rival Mericano Boeing, cu su 737, a resisti pa cambia nan exitoso diseñonan, cu ta e we'si lomba di e negoshi di e aerolineanan global y cu a yuda den origen di e sector di gastonan abou.

E avionnan nobo lo tin un aspecto casi identico na esnan existente, pero nan lo tin motornan mas eficiente tanto di e grupo Mericano Pratt & Whitney of di CFM International, un proyecto conhunto entre e aglomerado Mericano General Electric y e grupo Francés Safran.

E decision cu a tarda, raporta door di Reuters diamars caba, ta afecta e grupo Canades Bombardier, China y Rusia, cu ta pretende di competi contra Airbus y Boeing pa un segmento di mercado di e avionnan global calcula na 1.7 biyon dollar den 20 aña.

E anuncio tambe ta critico den un guera entre e fabricantenan di motornan, mientras cu e industria di aviacion ta sali di e recesion.

E motornan nobo lo wordo ofreci como opcion den e A320-nan y den e modelonan deriva di A319 y A321, mientras cu e versionnan clasico di e famia di avionnan di cabina smal lo sigui wordo bendi.

Airbus a bisa cu e ta mira un mercado potencial di 4.000 A320neo den e proximo 15 añanan.

E compania a pospone e decision pa lunanan pa sigura cu e trabou necesario pa e proyecto no ta mina e recursonan di e modelo nobo, e A350.

"Esaki no ta en realidad un gran inversion di parti di Airbus. Nos ta bay ta gastando poco mas di 1.000 miyon di euro den e programa aki. Nos no ta bay rediseña e A320", e hefe di benta, John Leahy, a bisa den un video publico riba e website di Airbus.

100 miyon dollar BM a presta Paraguay

WASHINGTON (AP) – Banco Mundial a aproba e siman aki pa presta Paraguay 100 miyon dollar pa fortalece su servicio electrico.

E proyecto lo trata pa satisface e creciente demanda di servicionan di coriente na Paraguay y lo beneficia directamente cas y negoshinan cu mehoracion den e rednan di transmision y distribuicion, contribuyendo na reduccion di interupcionnan den e servicio y perdidanan vincula cu esaki, asina ta wordo bisa den un comunicado di prensa di Banco Mundial.

Dionisio Borda, ministro Paraguayo di Finanza, a bisa cu e proyecto "lo contribui na amplia e capacidad di e sistema di coriente y fortalece e sector energético di e país, ampliando e basenan pa promove e instalacion di mas industria." E prestamo cu un interes fiho ta vence den 27 aña y un periodo di gracia di ocho aña.

Pobresa a baha na Latino America y Caribe den 2010

SANTIAGO DI CHILE (AP) – Pobresa den e region a baha e aña'ki cu 1% y ta afecta 180 miyon di persona, di cualnan 72 miyon ta ambulantenan, asina a wordo informa e siman aki door di Comision Economico pa Latino America y Caribe, Cepal.

E reduccion di pobresa compara cu 2009 ta consecuencia di e recuperacion economico di e region, cu e organisacion economico di Nacionnan Uni cu sede na e capital aki a anticipa lo tabata mas di loke nan a pensa den e prome mita di aña.

E crecemento economico regional di 2010, mester supera e 5.2%, segun a wordo anuncia door di Secretaria Ehecutivo di Cepal, e Mexicano Alicia Bárcena.

> *"Den e periodo 2002-2008 y na algun pais den 2009 por mira cu tin un tendencia generalisa pa un reduccion di pobreza y e hendenan ambulante"*

Segun a wordo bisa door di Alicia Bárcena ora di entrega e panorama social di e region. El a agrega cu "tur e paisnan di e region ta haciendo esfuerso pa baha pobresa."

Pero el a admiti cu for di basta tempo ta mantene e nivel di pobresa rond di 180 miyon di persona, loke ta representa e 31% di e poblacion. E 12.9% ta e hendenan ambulante.

Na Brasil pobresa a cay den e ultimo aña di 25.8% pa 24.9%, na Paraguay di 58.2% pa 56%%, na Republica Dominicana di 44.3% pa 41.1%. Na Uruguay, pais cu ta lidera e paisnan menos pober, e situacion a baha di 14% pa 10.7%. Na Argentina e pobresa ta afecta e 11.3% di su poblacion y na Chile, e nivel ta di 11.5%.

No obstante e reduccion registra na Paraguay, e ta e pais cu mas pobresa, segun Cepal. Haití no tin antecedente registra.

En cambio, na Costa Rica pobresa a aumenta di 16,4% pa 18,9% y na Ecuador di 31,7% pa 40,2%. Na Mexico na 2008 el a crece pa 34,8% for di 2006.



E informe ta señala cu na algun pais e disminuicion di pobresa tabata un consecuencia di crecemento economico, mientras cu na otronan, manera e caso di Brasil, e ta producto di un miho distribucion. E politica anticíclica aplica den algun pais a permiti suavisa e efectonan di e reciente crisis internacional den e pobresa y cupo di trabou.

Cepal a enfatisa cu un di e elementonan mas importante pa combati pobresa y e desigualdadnan prevaleciente den e region ta e educacion.

Al respecto, e organisacion a calcula na 104.000 miyon dollar e recursonan adicional exigi pa alcansa e metanan poni den extension di educacion pa 2021 door di Organisacion pa Educacion Iberoamericano. E informe riba e materia ey lo wordo entrega door di Cepal den e Cumbre Iberoamericano cu ta wordo realisa e fin di siman aki na Argentina.

E Secretaria ehecutivo di Cepal lo ta presente den e reunion ey cu su tema central ta hustamente riba educacion.

Nacionnan Uni ta calcula cu un gasto adecuado den educacion como promedio di e region lo mester ta 6.5% di Producto Interno Bruto. Actualmente e ta di 4% aunke tin hopi pais cu e inversion den e area ey ta hopi mas halto.

"Nos ta pensa cu mester dirigi riba politicanan activo di sector publico pa combati e desigualdad, na prome luga cu cuponan di trabou," asina a wordo expresa door di Alicia Bárcena. Tambe e ta mehora e productividad.

El a agrega cu lo ta bon pa e region pensa riba con pa inverti e recursonan mas grandi genera pa exportacionnan di materianan prima y pa inversionnan cu ta yega na tecnologia y educacion.

For di ayera mainta a cera cuater aeropuerto debi na sneeuw

GINEBRA (AP) – Caida pisa di sneeuw y temperaturanan manera ijs na e parti west di Europa a causa cierre di cuater aeropuerto diaranson, entre nan Gatwick, un di e terminalnan Britanico di mas actividad.

E aeropuertonan di Edinburg na Escocia, di Lyon-Bron na zuidoost di Francia, y di Ginebra, cu ta e di dos di mas importancia na Suisa, a wordo cera pa trafico aereo mientras cu e personal tabata trata di limpia e pistanan.

Aeropuerto di Zurich a informa cu tabatin hopi tardanza y cancelacionnan di vuelonan riba e mesun dia cu varios personalidad manera ex Presidente Mericano Bill Clinton y Presidente di Gobierno Spaño, José Luis Rodríguez Zapatero, tabata biaha pa sede di FIFA den e capital Suizo p'asina apoya e candidaturanan di nan pais como sedenan di e Copa Mundial di Futbol pa 2018 y 2022.

Un vocero di aeropuerto di Zurich a bisa cu e pronostico ta cu e sneeuw lo sigui cay, aunke cu no a anuncia mesora cancelacion di mas vuelo.

E agencia di control di trafico aereo Europeo, Eurocontrol, tambe a informa di tardanzanan prolonga na aeropuerto di Tegel, na Berlin, y na nort di Spaña.

Servicio di trein Eurostar cu ta crusa Canal di Mancha tambe a keda afecta. E operadornan a bisa cu seis trein procedente di Londen y di Paris a keda cancela, y e retrasonan tabata di mas o menos 30 minuut.

E agencia meteorologico di Suisa, Meteosuisse, a pronostica mas caida di sneeuw debi na presencia di un frente di presion atmosferico abou situa riba west di Europa.

With great sadness the dealers of the Alhambra Casino announce the passing away of their beloved friend:

Cornelius Keyser
Better know as"Jack"



Our deepest condolences goes to his wife Jeanette Keyser D, his daughter Linda and husband Luis.
We will remember him as a friendly and always happy person who has been coming to Aruba for many years.
It comforts us to know you are in a good place.
We will miss you.



Rest in Peace Jack



Grupo Rumannan den Oracion
Dr. Jose Gregorio Hernandez
di Dakota

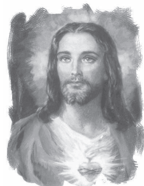


Ta invita na 1 dia di oracion pa luna di December 2010

Dia : Diahuebs 2 di December
Ora: 7'or pm
Lugar: Cas di Oracion Dr. Jose G. Hernandez na Dakota (Patras di Puis X School

Rumannan nos ta spera boso sin falta.
Danki.

INVITACION



Grupo di Oracion Carisnmatico "Cristo ta Amor" ta invita tur su fielnan y e pueblo di Madiki y Aruba henter pa Adoracion di Santisimo na Kapel Cristo Sufriente na Madiki Diahuebs 2 di December 2010 pa 6:30 anochi

Laga nos bin hunto pa yama Dios danki pa tur loucual cu E la hasi pa nos durante e aña aki y alabes pidi'E su bendicion, yudansa y proteccion pa aña 2011

Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**

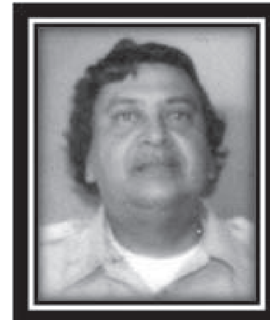




Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
Salmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Bernardinus Everon
Mihor conoci como "Dino"
Ex- trahador di Postkantoor

Na nomber di su:
Esposa: Vitalina Everon- Rodriguez y yiunan

Rumannan: Sr. Mario Everon y famia
Sra. Lucia Everon y famia
Sra. Magda Everon y famia
Sra. Vda. Cecilia Everon y famia
Sra. Vda. Maria Everon y famia
Sr. Reginaldo Everon y famia na Hulanda
Sra. Dora Everon
Sr. Damasco Everon y famia
Ihanan: Sr. Erik Vrolijk y famia
Sra. Lisette Hernandis y famia
Sr. Elton Everon y famia

Sobrina stima: Mirrela Vrolijk y famia

Sobrino- y sobrinanan,
Primo- y primanan

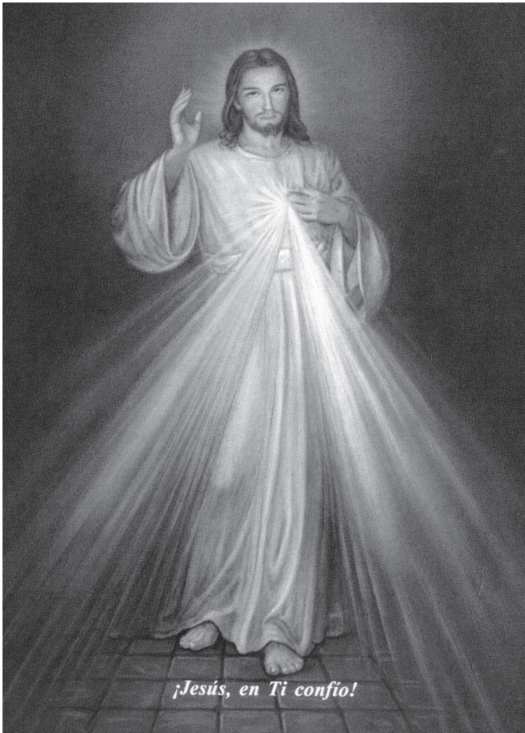
Demas famia: Everon, Rodriguez, Lopez, Vrolijk, Hernandis, Maduro, Wong, Paesh, Koolman, Arends, Kelly, Semeleer, Boekhoudt, Kock, Petrochi, Croes, Wever, Heronimo, Briezen, Geerman, Werleman.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 2 di December 2010 Saliendo for di Aurora Funeral Home pa Misa Inmaculada Concepcion di 2'or pa 4'or di atardi despues saliendo pa Santana Catolico Sta. Maria na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Piedra Plat # 147
Diaranson 1 di December 2010
Di 7'or pa 9'or di anochi.

Despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos disculpa si nos a lubida di menciona algun famia y amistadnan den nos tristesa.

Señor tabata warda sùr Faustina



Jesus mi ta confia den Bo

Na Plock, Señor tabata warda sùr Faustina pa bisé algu grandioso. Sùr nunka a lubida niun detaye so di e dia ei... Asina e ta skirbi despues di basta tempu: Aña 1931, 22 di Februari. Anochi, ora mi tabata den mi sèl, mi a mira Hesus bisti ku paña blanku. Un man halsá pa bendishoná i e otro tabata toka e paña na altura di su pechu. For di un kibrá di e paña na altura di su pechu tabata sali rayonan grandi, unu kòrá i e otro blanku. Den silensio mi tabata mira Señor fiho, mi alma tabata sinti temor i alegria grandi. Djis despues di un ratu Hesus a bisa mi: "Pinta un imágen segun e dibuho ku bo ta mira, ku e eskrito: Hesus mi ta konfia den Bo. Mi deseo ta, pa tur hende duna kulto na e imagen aki, promé den boso kapèl i despues na mundu henter. Mi ta primintí ku e alma ku lo duna kulto na e imagen aki, lo no peresé. Tambe Mi ta primintí viktoria riba enemigunan, aki na mundu kaba, pero espeshalmente na ora di morto. Mi mes lo defendé e alma ei komo Mi propio gloria"...

Ku gratitut e ta kuminsa alabá Señor di su alma, ku e por a komprendé nifikashon di e aparishon. Pero tan pronto ku e a kuminsá su alabansa, ku di ripiente un stèm a resoná den su alma: "Mi imagen den bo alma tei kaba. Mi deseo ta un Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi ke pa e imagen ei, ku lo bo pinta ku pènsel, sea bendishoná solèmnemente riba promé Djadomingu despues di Pasku di Resurekshon, ta e Djadomingu ey mester bira Solèmnidat di Miserikòrdia. Mi deseo ta pa saserdotenan anunsiá Mi gran Miserikòrdia pa almanan pekador. Pekador no mester tin miedu di bini serka Mi. Vlamnan di miserikòrdia ta kima Mi, pues Mi ke drama nan riba almanan di hende".

Sùr tabata tende e palabranan aki ku alegria mientras ku un lus tabata resplandesé su paden i un siguridat ku ta pinta e tin ku pinta e imágen di Señor ku pènsel, manera el a mirÉ. Señor a sigui ku su mensahe: "Deskonfiansa di almanan ta sker Mi pechu. E doló más grandi ainda ta hasi Mi un alma eskohí, ku ta deskonfiá. Apesar di Mi amor ku no ta kaba nunka, nan no ta konfia Mi, ni respetá Mi morto mes. Ay di e alma ku lo abusa di esei"...

Di ripiente un stèm klá a resoná den alma di sùr Faustina: "Skirbi tres plabra: JEZU UFAM TOBIE (Hesus mi ta konfia den Bo). Asina Mi ta entregá hendenan un vas, pa nan bin buska grasianan ku n'e, na e fuente di miserikòrdia. E vas aki ta e imágen ku e palabranan riba dje: HESUS MI TA KONFIA DEN BO".

Sùr su kurason a yena ku goso, mirando e interes di pader Sopocko pa kumpli ku e mishon di pinta imágen di Señor. Awor sí, e ta mira ku pronto e obra por keda kla. Ku un alegria grandi den alma sùr ta resa: "O amor di mas puru, reina den plenitut den mi kurason i yuda mi kumpli ku Bo santa boluntat más fiel ku ta posibel".

"Mi kurason ta yen di miserikòrdia grandi pa almanan - Hesus a bisa sùr - i speshalmente pa e pober pekador. Mara nan por komprondé ku Mi ta pa nan un Tata di más bon; ku ta pa nan e sanger ku awa a drama for di Mi kurason manera for di un fuente yen di miserikòrdia; ta pa nan Mi ta keda den tabernakel, komo Rei di Miserikòrdia, i Mi ke ofresé nan Mi grasianan, pero nan no ke risibí nan. A lo menos abo, bin ku frekuensha serka Mi i tuma e grasianan aki, ku nan ta ninga di risibí, i asina lo bo konsolá Mi kurason. O, ki grandi ta e indiferensha di almanan pa tantu bondat i pa tantu testimonio di amor; Mi kurason ta yená ku ingratitut i lubidá pa almanan ku ta bida den mundu; nan tin tempu pa tur kos, menos pa bini serka Mi pa haña grasia"...

Di ripiente sùr a mira Santísima Trinidat. Asina e mes ta konta di e eksperensha ei:"O ki grandi ta Señor i nos Dios, kon ínkomprendibel ta su santidat, mi n'ké tribi mes di papia di su grandesa, pasobra pronto nos tur lo mirÉ, manera E ta. Ku palabranan ku mi a tende interiormente mi a kuminsa pidi Dios na fabor di mundu. Ora mi tabata resa asina, mi a mira impotensha di e Angel ku no por a kumpli ku kastigu hustu, ku e pikánan a meresé. Nunka antes mi a resa ku un poder interior asina grandi, manera e ora ei. E palabranan ku mi a usa pa hasi mi orashon tabata:Tata Eterno, mi ta ofrese Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa nos mes pikanan i pikanan di henter mundu; pa Su doloroso pashon tene miserkòrdia ku nos.

Su siguiente dia, mainta, ora mi a drenta kapèl mi a tende interiormente e palabranan aki:E orashon aki ta pa kalma Mi rabia, lo bo resé durante nuebe dia usando rosario, na siguiente manera: Na promé lugá lo bo resa "Nos Tata", "Mi ta kuminda Bo" i "Mi ta kere den Dios...", despues riba pipitanan di "Nos Tata" lo bo resa e siguiente palabranan: "Tata Etèrno, mi ta ofresé Bo Kurpa i Sanger, Alma i Divinidat di Bo Yu Bienstimá, nos Señor i Salbador Hesu Kristu, pa ekspiashon di nos mes pikánan i pikánan di henter mundu"; riba pipitanan di "Mi ta kumindá Bo", lo bo resa e siguiente palabranan:"Pa su doloroso pashon tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu". Na final lo bo resa tres biaha: "Santu Dios, Santu Omnipotente, Santu Inmortal tene miserikòrdia ku nos i ku henter mundu".

A fayece cristianamente:



Adrianus Thuis

Mihor Conoci como "Jim"
*23-04-1944 †29-11-2010

Na nomber di su:
Casa: Madeleine Thuis- Kock

Yiunan: Michelle y Sr. Taïne Lourents
Yvette y Sr. Armando Morales
Aldrick Tromp
Lisette Tromp y Sr. Henrick Fingal

Mama di su yiunan:
Elizabeth- Ann Allison

Nietonan: Bruce, Emma
Justin, Mikayla, Jordan, Amanda
Ricky, Bjorn

Rumannan: Robert Thuis y famia
Ronald Thuis y famia

Prima: Marja Ioannai y famia

Tur su coleganan di Kiwanis Club of Aruba, Respectable Lodge King Salomon, su ex- coleganan di Antil y Kooyman.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76

Diabierna 3 di December 2010
Di 7'or pa 9'or dianochi.

Oracion di San Francisco di Asis



Señor, haci mi un instrumento di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda tin odio
Laga mi trece pordon, caminda tin pleito
Lagami trece union, caminda tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda tin eror
Laga mi trece speranza, caminda tin desesperacion
Laga mi trece claridad, caminda tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda tin tristeza

Señor

Haci mi busca tanto pa consola cu pa ser consola,
mas tanto pa compronde, cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima, cu pa ser stima...

pasobra ta dundando cu nos ta ricibi,
ta pordonando cu nos ta haya pordon,
y ta muriendo cu nos lo nace pa bida eterno. Amen

Gradicimento/ Invitacion

Na nomber di su yuinan y famia di nos difunto stima



Antonio S. da Silva

Nos sincero agradecimento na esnan cu di un manera of otro a demostra nan atencion durante su enfermedad y entiero.
Gradecimento special ta bay na Dr. Daryanani, Dr. Garcia, verpleegkundigen di ICU y MCU di dr. Horacio Oduber Hospitaal, pa nan dedicacion durante enfermedad di nos difunto stima.
Nos ta gradeci tambe tur cu a yama of manda e-mail, esnan cu a manda krans, staff y personeel di SABA San Nicolas y Ad Patres.

Lo tin tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di alma di Papa riba:
Diahuebs 2 di December 2010 pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.
Diasabra 4 di December 2010 pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.
Dialuna 6 di December pa 7 or di anochi na misa Cristo Rey na Brsail.

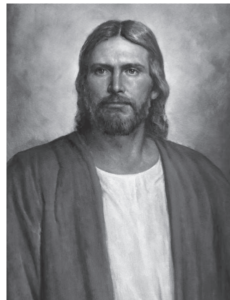
INVITACION PA UN SANTO SACRIFICIO DI MISA NA MEMORIA DI



Thea (Theodora Carmen Maria) Illes
23 februari 1962, Aruba
† 29 oktober 2010, Tilburg

Acto di despedida y cremacion a tuma lugá na Hulanda diahuebs 4 di November 2010.
Pa tur esnan cu no a tuma despedida di Thea di un of otro forma oficial, Sra Myrna Illes(Mama), Kevin (yiu homber) y rumannan di Thea,
Ta invita bisiña y conocirnan, specialmente amiga y amigonan di Thea
Pa un santo sacrificio di misa pa recorda un luna di fayecimento di nos yiu, mama y ruman stima diabierna 3 de December 2010 pa **6.30 atardi na misa Sta.Anna na Noord**, sigui pa un rosario na cas, San Minguel 11 Noord.
Ainda tin e oportunidad pa laga un mensahe na e famia riba e pagina web:
http://theailles.monutagedenkplaats.nl
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

Stima Señor, bo Dios di henter bo kurason, ku henter bo alma y ku henter bo mente.
(Mt. 22,37)

A fayece na Colombia



Sr Herman Angel Maduro

Fecha pa ricibi condolencia y acto di entiero lo wordo anuncia después.

Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...



ASPIRACION DI SAN IGNACIO

Alma di Cristo, santifica nos.
Curpa di Cristo, salba nos.
Sanger di Cristo, legra nos.
Awa di Custia di Cristo, laba nos.
Pasion di Cristo, fortifica nos.
O bon Hesus, scucha nos.
Den bo heridanan sconde nos.
No permiti pa nos separa for di BO.
Contra enemigo malicioso defende nos.
Na ora di nos morto yama nos, y manda nos bini cerca Bo pa hunto cu Bo Santonan nos alaba Bo den tur siglo di siglonan.
Amen.

NA HONOR DI HESUS MISERICORDIOSO: O Miserikórdiosísimo Hesus, bo bondat ta infinito i e tesoronan di bo grasianan ta inagotabel. Mi ta konfia henteramente den bo miserikórdia ku ta surpasá tur bo obranan. Mi ta konsagrá mi henteramente na Bo pa biba bou di e rayonan di bo grasia..



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Invitacion

Perdida di unser keri ta hopi duro, dianan a pasa ya ta un ana pero e bashi cu a keda tras, esey nos ta consola nos mes cu nos fe, pasobra unda e ta e ta felis den Reino Celestial.

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa na un santo sacrificio di misa diabierna 3 december 2010 pa 7'or di anochi na misa San Francisco na Playa, pa recorda e promer ana di fayecimento di nos defunto stima:

Susana Werleman-Croes
" Suzy of Tia Pepe "

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo Tuyo, yiunan y nan famia

Biografia di San Francisco.



Francisco, naci na Assisi, Italia na aña 1181,tabata yiu di Pietro Bernardone y Pica.
E tabata yuda su tata den negoshi y tabata envolvi den bida social di e famianan rico di e sociedad.
Durante di tabata rehen den un guera entre Assisis y Perugia, Francisco a sinta examena su bida.
Di eynan el a cuminsa biba un bida cu intenso oracion y repartiendo su bienesnan cu pobernan.
Conmovi pa un encuentro cu un leproso, Francisco a cuminsa traha meymey di leprosonan y otro marginadonan di sociedad.
Su tata no tabata di acuerdo cu su manera di biba.
Pero Francisco a prefera di sigui, maske su tata a desherede. Na aña 1208 el a cuminsa predica publicamente, y pronto ela atrae hopi siguidornan.
Francisco a biaha pa Roma unda el a haya aprobacion di Papa pa su ordo, pa despues bolbe na Assisi.
Na aña 1217 el a manda e prome misioneronan pa exterior y e mes a jega te Egipto.
Bek na Assisis e tabata leader di por lo menos 3000 miembro di su ordo. Durante di un retret na aña 1224, el a haya un vision y djei a sali cu heridanan di Cristo, stigmata, visibel riba su curpa.
San Franciso a muri riba 4 oktober 1226 y a wordo canoniza dos aña despues pa Papa Gregorio IX.
Su carisma: compacion y amor pa creacion di Dios, a hacie un di e figuranan mas popular di cristianismo.

Rose Mysticism



Mary, fragrant Rose of Mysticism, please help us to take a look inside ourselves and to examine ourselves, how we shall be able to bear your glance and stand firm before you; help us to know ourselves better, especially in those areas of thought and deed which displease you; help us to become more like you. We promise that we shall try. We also promise to imitate you. Please help us to work on ourselves, to let your love shine wherever we are able to work, but especially for the priests and religious.



Arcangel

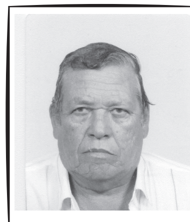


"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén





the olive tree funeral home
IS OWNER & OPERATED BY,
EUGENE MADURO & GERARD HALLEY
Beinhardstraat 134-136 - San Nicolas
Tel. (297)584 8888



" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "

Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:

Justo Edmundo Maduro
mihor conoci como: "Eddy "
na edad di 59 aña

Na nomber di su:

yiunan: Sandy Maduro y Eugene Paesch
Edmundo Maduro y Judithza Maduro
Richardson
Michel Ras

nieta y nietonan:
Eugenine, Sandelyne, Edylliene, Desmond

rumannan:
Olga Maduro,
Adriana Maduro,
Rita y Jossy de Cuba Maduro,
Marcelo (Alchie) y Rita Maduro Gonzalez,
Mercedes y Mario Semeleer Maduro

cuñanan:
Sra vda. Sita Maduro Wernet

compañera di bida: Lucia Mondessie

ex casa: Ana Kelly

tantanan,

sobrino y sobrinanan: Remigio, Magaly, Marcelino, Christina, Janette, Michel, Claudette, Elton, Marcia

primo y primanan, comer y compernan y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar December 3, 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta na The Olive Tree Funeral Home.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home Diahuebs, 2 december 2010 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Inter TRANSFER — MoneyGram International

Nr. 3227 **1 Dec. 2010** Verkoop aan Publiek

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta		COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.73	1.75		1.77
Zwitserse frank (per 100)	CHF	177.02	177.74		178.54
Pond sterling	GBP	2.72	2.77		2.83
Japanse yen (per 10.000)	JPY	209.72	211.64		213.76
EURO (per 100)	EUR	231.47	233.58		235.93
Deense kroon (per 100)	DKK	30.38	31.10		31.90
Noorse kroon (per 100)	NOK	28.01	28.73		29.53
Zweedse kroon (per 100)	SEK	24.53	25.25		26.05

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

Hamas lo acepta referendum riba futuro tratado di paz cu Israel

GAZA (Reuters) - E movimento islamista Hamas, cu su statuut ta defende eliminacion di Israel, lo acepta resultado di un referendum Palestino riba un futuro tratado di paz cu e Estado Hudiu, asina su lider a bisa ayera na Gaza.

E declaracionnan di Ismail Haniyeh, den un conferencia di prensa inusual den enclave blokea door di Israel, a sugeri cu Hamas lo por modera su tradicional rechaso pa entrega cualkier parti di tereno di loke tabata Palestino di mandato Britanico te cu 1948.

"Nos ta acepta un Estado Palestino cu a fronteranan di 1967, cu Jerusalem como su capital, e liberacion di e prizoneronan Palestino y e solucion di e tema di e refugiadonan,Haniyeh a bisa referiendo na e aña cu Israel a captura e teritorionan Palestino y oost di Jerusalem den e Guera di Medio Oriente.

"Hamas lo respeta e resultadonan (di un referendum) cu ta diferencia cu su ideologia y su principionan," el a manifesta, basta cu e ta inclui tur e Palestinonan na Gaza, Cisjordania y bisindario.

E statuut di Hamas, crea na 1988, ta considera henter e pais di Palestina, incluyendo loke awendia ta Israel, como e herencia di e Musulmannan.

E idea di un referendum, riba e futuro acuerdo di paz cu Israel a wordo rechasa door di algun lider di movemento ora cu el a wordo proponi door di e Presidente Palestino, Mahmoud Abbas, varios luna pasa.

E negociacionnan entre Abbas y Israel a fracasa debi cu Israel a nenga di para e construccion di pueblonan na Cisjordania y na oost di Jerusalem.

Haniyeh a bisa cu Israel no ta dispuesto pa duna e Palestinonan un Estado plenamente soberano y cu door di esey e no tin speransa den e intentonan fragil media door di Merca pa reanuda e proceso di paz.

SCHEDULE FOR WEEK OF DECEMBER 2 - DECEMBER 8

*matinee: saturday - sunday | late show: friday & saturday

AT RENAISSANCE

FASTER (NEW, R)
daily: 5.45 8.30
matinee: 12.45 3.15
late show: 11.00

LOVE RANCH (NEW, R)
daily: 5.30 8.00
matinee: 12.30 3.00
late show: 11.00

ANJAANA ANJAANI (NEW, PG)
daily: 6.00
matinee: 12.00 3.00
late show:

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS (PG-13)
daily: 4.15 7.45
matinee: 1.00
late show: 11.00

MEGAMIND 3D (PG, 3D)
daily: 4.45
matinee: 12.15 2.30
late show:

JACKASS (R, 3D)
daily: 7.15 9.30
matinee:
late show: 11.45

BURLESQUE (PG-13)
matinee:
daily: 6.15 8.45
late show: 11.30

SINTERKLAAS EN HET PAKJES MYSTERIE (PG)
daily: 4.00
matinee: 12.00 2.00
late show:

FAIR GAME (PG-13)
daily:9.00
matinee:
late show: 11.30

AT PASEO HERENCIA

FASTER (NEW, R)
daily: 6.00 8.30
matinee: 1.00 3.30
late show: 11.00

JACKASS (R, 3D)
daily: 7.00 9.15
matinee:
late show: 11.30

DUE DATE (R)
daily: 4.30
matinee: 12.00 2.15
late show:

HARRY POTTER AND THE DEATHLY HALLOWS (PG-13)
daily: 4.45 8.00
matinee: 1.45
late show: 11.15

UNSTOPPABLE (PG-13)
daily: 6.15 8.45
matinee: 1.15 3.45
late show: 11.30

MEGAMIND (PG, 3D)
daily: 4.30
matinee: 12.00 2.15
late show:

MORNING GLORY (PG-13)
daily: 6.45 9.00
matinee:
late show: 11.30

BURLESQUE (PG-13)
daily: 6.00 8.45
matinee: 12.15 3.15
late show: 11.15

AT CRYSTAL THEATER

DWAYNE JOHNSON
BILLY BOB THORNTON
FASTER
SLOW JUSTICE IS NO JUSTICE

CRYSTAL THEATER
Situated in the Renaissance Mall

Tickets available at the Crystal Theater Box-office, next to Crystal Casino from 5:00 pm:

Movie starts at 8:30 pm:

MOVIE ONLY AWG 13,-
DINNER AND MOVIE ONLY $39
per person plus 15% service charge